



# Üdvözljük autója fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:

 és  A gépkocsin látható módon jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.



# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7

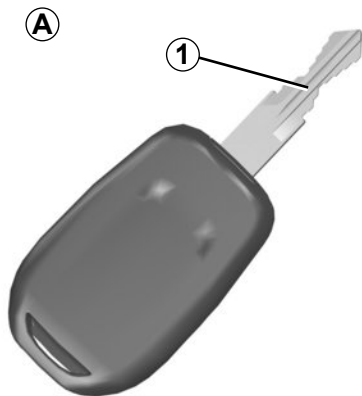


# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Gombok, rádiófrekvenciás távirányító: általános információ . . . . .	1.2
Ajtózárak ki- és bereteszelése . . . . .	1.6
Automatikus zárás menet közben . . . . .	1.8
Az ajtók nyitása és zárása . . . . .	1.9
Fejtámlák . . . . .	1.11
Az első ülés(ek)en . . . . .	1.12
Biztonsági öv . . . . .	1.14
Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések . . . . .	1.21
Oldalsó biztonsági berendezések . . . . .	1.26
Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .	1.27
Gyermekek biztonsága: Általánosságok . . . . .	1.28
gyermekülés rögzítése . . . . .	1.31
a gyermekülés beszerelése, általánosságok . . . . .	1.34
Gyerekek: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel . . . . .	1.36
az első utas oldali légzsák ki- és bekapcsolása . . . . .	1.52
Visszapillantó tükör . . . . .	1.55
Vezető helyzete . . . . .	1.56
Visszajelző-lámpák . . . . .	1.60
Kijelzők és jelzések . . . . .	1.64
Fedélzeti számítógép . . . . .	1.66
Külső világítás és jelzések . . . . .	1.73
Fényszóró magasság beállítása . . . . .	1.75
Kormánykerék, Óra . . . . .	1.78
Hallható és látható jelzések . . . . .	1.79
Ablaktörlő, Ablakmosó . . . . .	1.80
Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .	1.82
Reagens tartálya . . . . .	1.86

# KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (1/3)

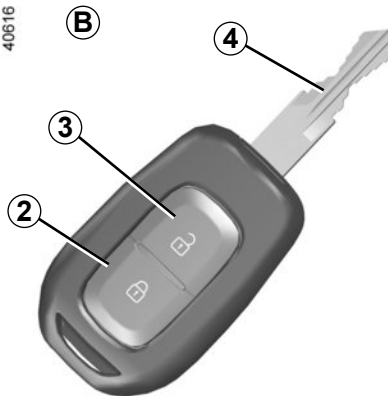
40617



## Kulcs A

1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

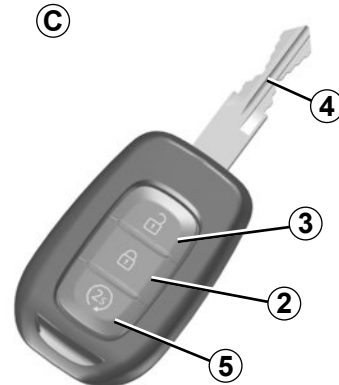
40616



## Rádiófrekvenciás távirányító B vagy C

2 Az összes ajtózár zárása.

39814



3 Az összes ajtózár nyitása.

4 Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

5 A motor távolról történő beindítása.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

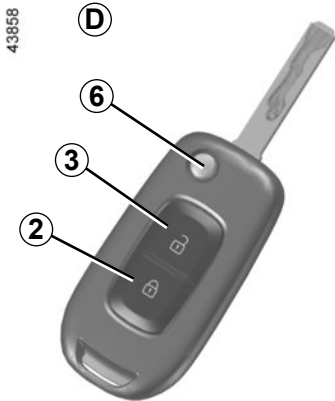
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

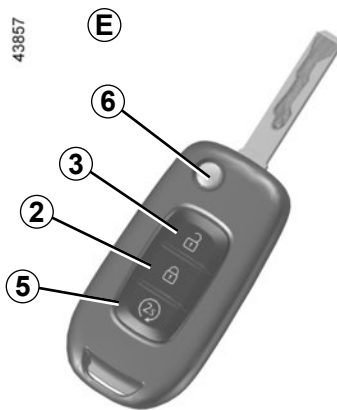
A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

## KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (2/3)



### Behajtható betételelemmel ellátott távirányító *D* vagy *E*

- 6 A kulcs betételemének rögzítése/kinyitása. A betételem nyitásához nyomja meg a gombot **6**, és a betételem magától kiemelkedik. Nyomja meg a gombot **6**, és a visszahelyezéshez kísérrje kézzel a betételemet a helyére.



A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

## A távirányító hatótávolsága

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

## Interferencia

Bizonyos tárgyak (fém tárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Ha elveszítette a távirányítót, vagy még egy kulcsot vagy távirányítót akar igényelni, kizárólag márkaszervizhez forduljon.

Kulcs vagy távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját **és az összes kulcsot és távirányítót** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Gépkocsinként legfeljebb négy kulcs vagy távirányító használata lehetséges.

### A kulcs vagy távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.



# KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

40616



## Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **2**.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** ha az egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után (körülbélül) 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan bezáródnak.

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanás** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

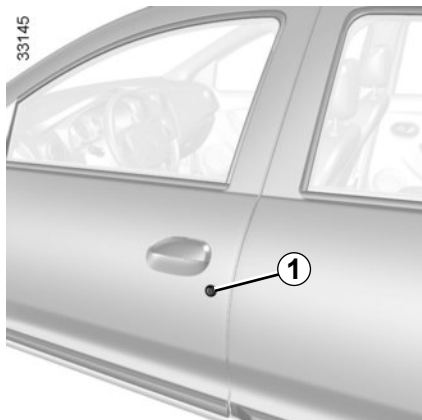
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

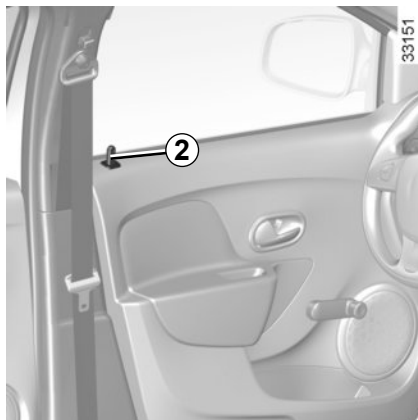
## AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Kézi működtetés

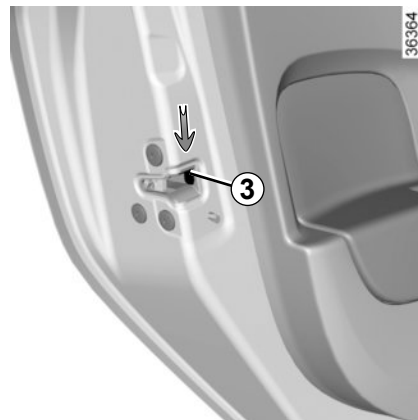
#### Kívülről

A kulcs egyik ajtózárbá **1** helyezésével nyissa ki a ajtókat.



#### Belülről

A záráshoz nyomja meg a gombot **2**, a nyitáshoz engedje fel a gombot **2**.



#### Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál forgassa el a kart **3** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózárról be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.



Soha ne hagyja a kulcsot vagy a távirányítót a gépkocsiban.



#### A vezető felelőssége

Ha zárt ajtókkal autózik, tudnia kell, hogy szükség esetén az utastérbe nehezebb bejutni elsősegélynyújtás céljából.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### Elektromos központi ajtózár

Lehetővé teszi az ajtók és a csomagtartó egyidejű zárását vagy nyitását.

Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsoló **4** megnyomásával.

Az első ajtók zárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.



Soha ne hagyja a kulcsot vagy a távirányítót a gépkocsiban.

### Az ajtók zárása a rádiófrekvenciás távirányító nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a rádiófrekvenciás távirányító ideiglenesen nem működik...

**Álló motornál, amikor az egyik ajtó (ajtó vagy csomagtartó-ajtó) nyitva van, tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót **4**.**

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépjármű csak a rádiófrekvenciás távirányítóval nyitható kívülről.



### A vezető felelőssége

Ha zárt ajtókkal autózik, tudnia kell, hogy szükség esetén az utastérbe nehezebb bejutni elsősegélynyújtás céljából.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtásnál** a kapcsolóba **4** beépített visszajelzőlámpa a nyílászárók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



**Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.**

**Aktiválás:** a gépkocsi álló helyzetében és a motort járátva tartsa lenyomva a(z) **1** kapcsolót körülbelül 5 másodpercig, amíg egy hangjelzés meg nem szólal. A nyílászárók zárásakor a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

**Kikapcsolás:** a gépkocsi álló helyzetében és a motort járátva tartsa lenyomva a(z) **1** kapcsolót körülbelül 5 másodpercig, amíg egy hangjelzés meg nem szólal.

## A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 7 km/h értéket.

## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelve), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki véletlenül.

Ebben az esetben, tájékozódjon a bekapcsolási eljárásról.



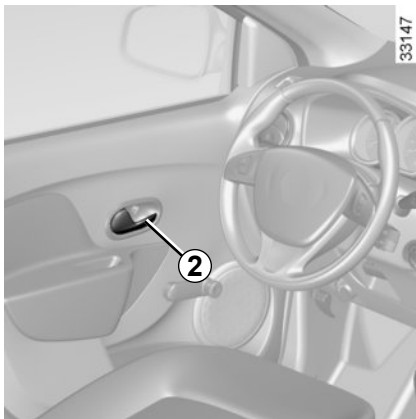
Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok esetén (tájékoztadjon az 1. fejezet „Ajtózárok nyitása és zárása” részében), fogja meg a fogantyút **1**, és húzza az ajtót maga felé.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt arról, hogy a lámpák égve maradtak.


### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Gépjárműtől függően, a vezetőoldali ajtó vagy minden ajtó ven ezzel a hangjelzéssel felszerelve.

Álló motornál, ha egy ajtó ki van nyitva vagy nincs jól becsukva, kigyullad egy

visszajelzőlámpa .

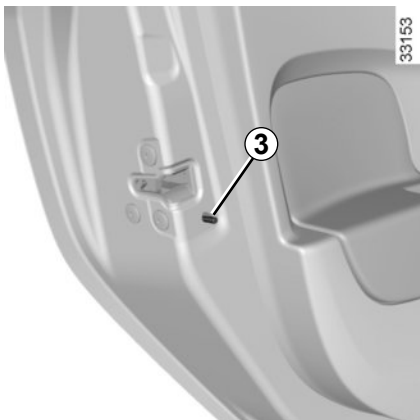
Haladás közben hangjelzés kíséretében ki-

gyullad egy visszajelzőlámpa , amint a gépjármű eléri a 20 km/h sebességet.

### Különlegesség

Gépkocsitól függően, a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése vagy a motor leállításakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### A gyermekek biztonságáért

A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját **3** minden ajtón, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

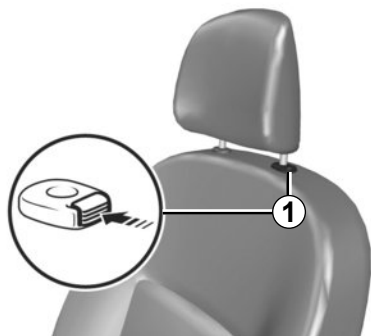
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# AZ ELSŐ FEJTÁMLA

35522



## Fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

## Fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **1**, és kísérvje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

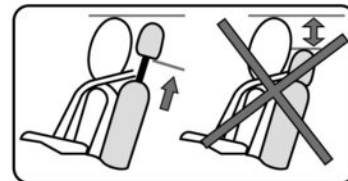
## A fejtámla kiemelése

Nyomja meg a gombot **1**, majd emelje ki teljesen a fejtámlát (döntse hátra az ülés háttámláját, ha szükséges).

## A fejtámla visszahelyezése

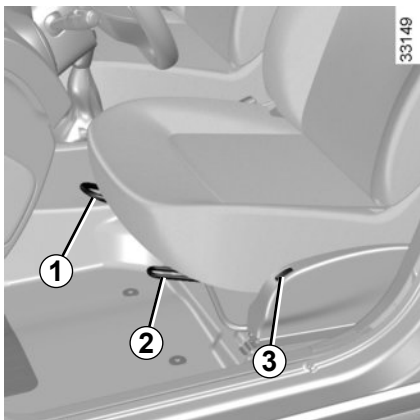
Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre, majd állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

## ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



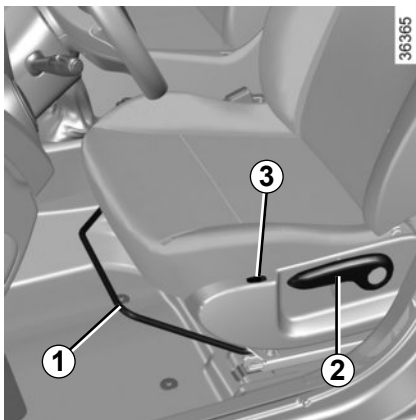
### Hosszirányú ülésállítás

A nyitáshoz emelje fel a kart **1**.

A kívánt helyzetben engedje vissza a kart **1**, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

### A vezetőülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Működtesse a kart **2** (gépkocsitól függően), állítsa be az ülőrészt a kívánt magasságra, majd engedje le a kart.

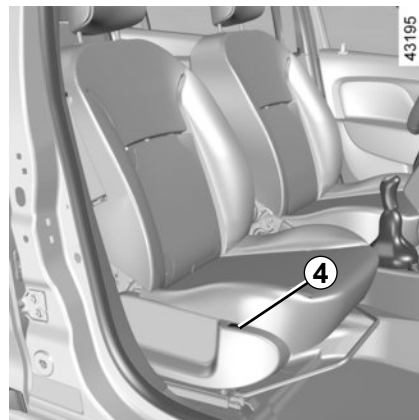


### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtásnál működtesse a(z) **3** vagy **4** kapcsolót (gépkocsitól függően).

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.

A funkció deaktiválásához nyomja meg ismét a(z) **3** vagy **4** kapcsolót.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

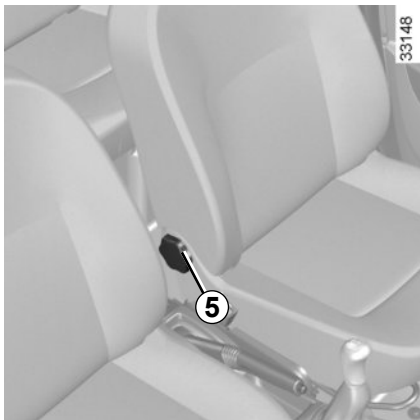
Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeresen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

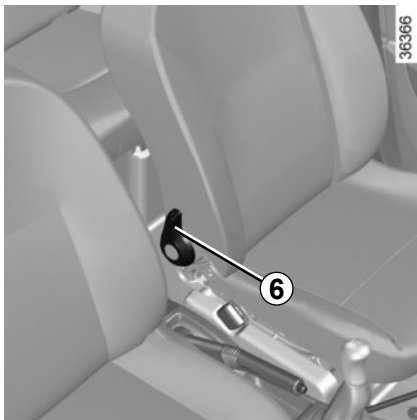


## ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Működtesse a forgókapcsolót **5** vagy a kart **6** (gépjárműtől függően), és állítsa a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/7)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon. Még a kismamáknak is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

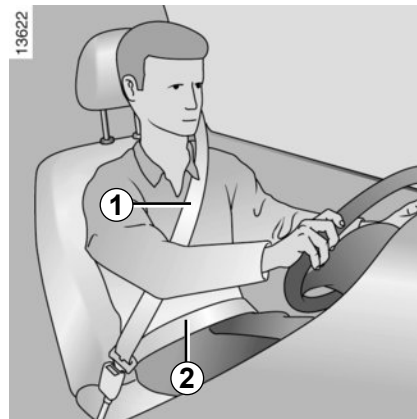
**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

(típustól függően)

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

13622



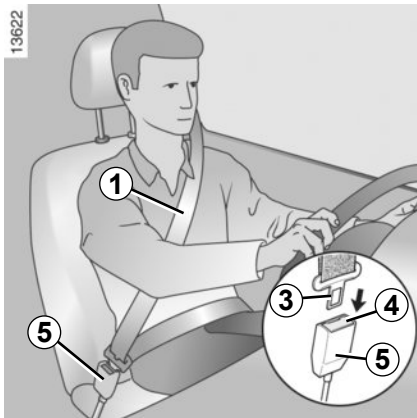
### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő övet **2** szorosan a combokra és a medencéhez kell helyezni úgy, hogy a lehető legszorosabban illeszkedjen a testhez. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/7)



### Becsatolás

Húzza ki a hevedert **lassan, rángatás nélkül**, és ellenőrizze az övnyelv **3** bekapcsolódását a tartókabba **5** (ellenőrizze a zárodást az övnyelv **3** meghúzásával).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



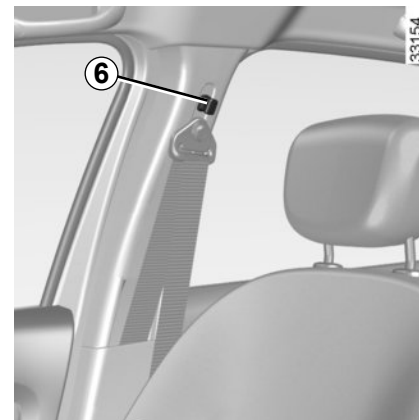
### Nem becsatolt biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor kigyullad, ha a vezetőoldali és/vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva (típustól függően). Mozdgó gépkocsi esetén kigyullad, és körülbelül két percen keresztül hangjelzés hallatszódhat a biztonsági öv becsatolásáig.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

### Nyitás

Nyomja meg a rögzítőház **5** gombját **4**, az öv visszahúzódik az övtekerecsbe. A művelet megkönnyítése érdekében kövesse az övnyelvet a kezével.

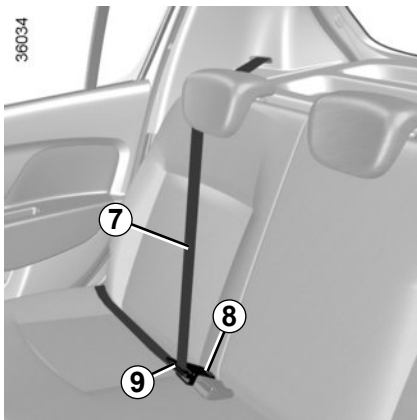


### Az első biztonsági övek magasságállítása (típustól függően)

Billentse át a **6**-tel jelölt gombot és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

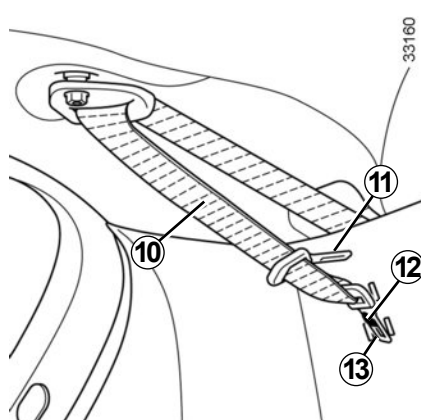
## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/7)



### Ötajtós változat

#### Hátsó oldalsó biztonsági övek

Húzza ki lassan a hevedert **7**, és rögzítse az övnyelvet **9** a piros rögzítőházban **8**.



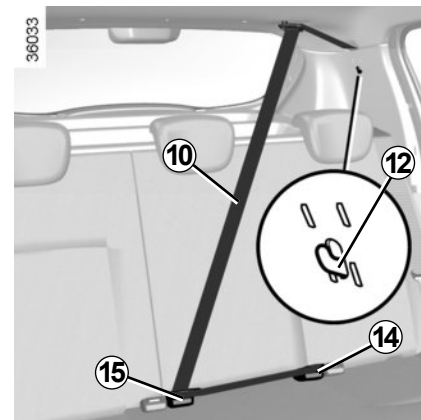
#### Hátsó középső biztonsági öv **10** (típustól függően)

Emelje ki az övnyelvet **13** a helyéről **12**.

Húzza ki lassan a hevedert **10**, és rögzítse az övnyelvet **13** a fekete rögzítőházban **14**.

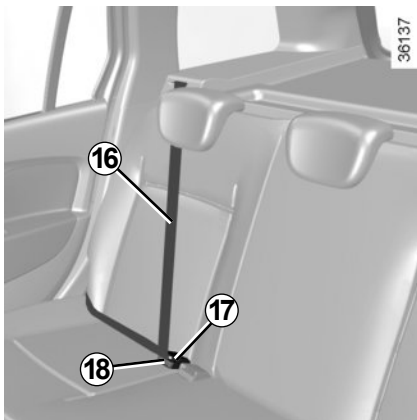
Kapcsolja a mozgó övnyelvet **11** a piros tartóbakba **15**.

Amikor a biztonsági öv használaton kívül van, dugja a **13** övnyelvet a helyére **12**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/7)



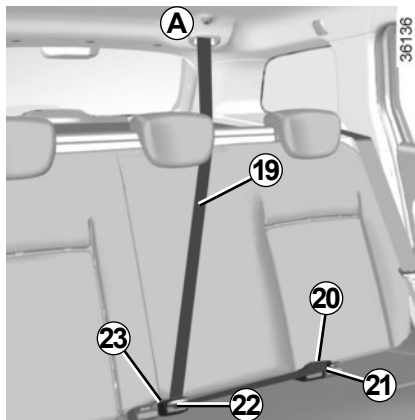
### Kombi változat

#### Hátsó oldalsó biztonsági övek

A hevedert **16** lassan húzza ki, és akasztja be az öv fémmivel **18** a piros rögzítőházba **17**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

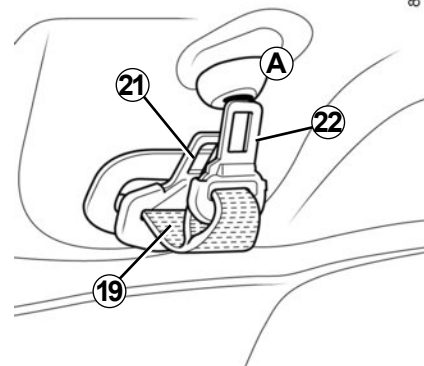


### Hátsó középső biztonsági öv (típustól függően)

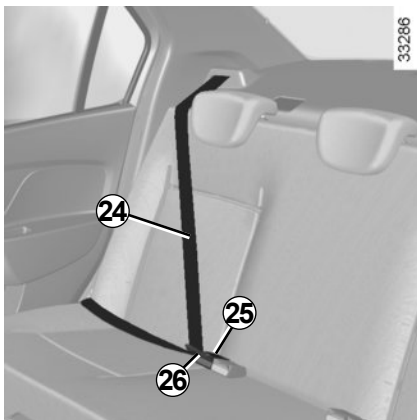
Húzza ki lassan a hevedert **19** a helyéről **A**.

Kapcsolja az övnyelvet **21**, amennyiben a gépkocsi fel van szerelve ilyenekkel, a megfelelő fekete rögzítőházba **20**.

Kapcsolja a mozgó övnyelvet **22** a piros tartókba **23**.



## BIZTONSÁGI ÖVEK (5/7)



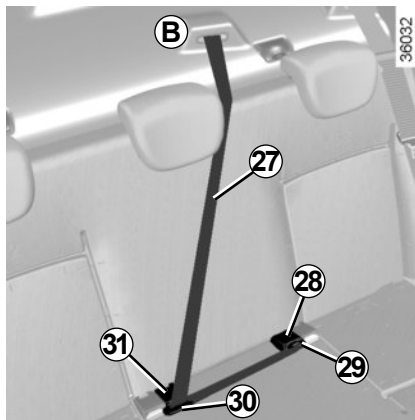
### Négyajtós változat

#### Hátsó oldalsó biztonsági övek

A hevedert **24** lassan húzza ki, és akassza be az öv fémmylevét **26** a piros rögzítő házba **25**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

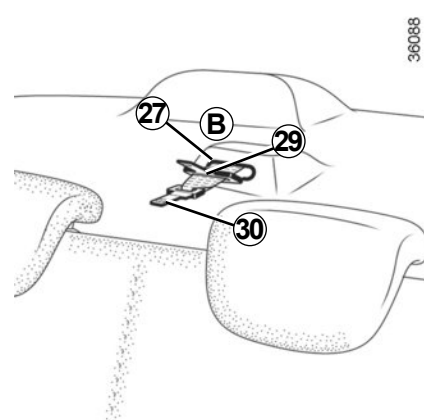


### Hátsó középső biztonsági öv (típustól függően)

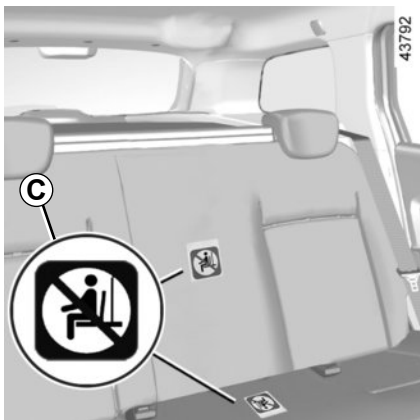
Húzza ki lassan a hevedert **27** a helyéről **B**.

Akassza be az öv fémmylevét **29**, amennyiben a gépkocsi fel van szerelve ilyennel, a megfelelő fekete rögzítő házba **28**.

Kapcsolja a mozgó övnyelvet **30** a piros tartóbakba **31**.



## BIZTONSÁGI ÖVEK (6/7)



### Négy üléses változat:

Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

**A C** címke tájékoztatja Önt, hogy az utasok csak az arra kijelölt üléseken foglalhatnak helyet.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (7/7)

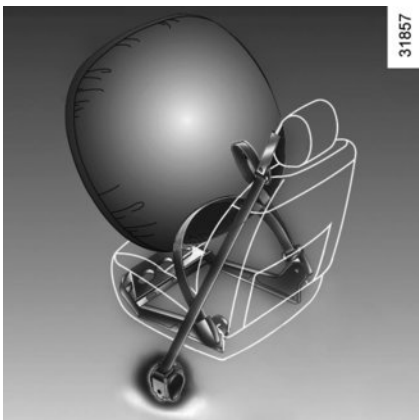
Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartó rendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánásokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبه vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés pozicionálásánál ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv és annak csatja ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).



# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/5)



Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **mellkasi överőhatároló;**
- **airbags vezető- és utasoldali frontális.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a airbag és överőhatároló.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

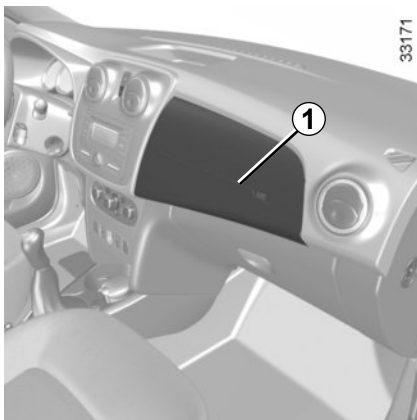
– A rendszeren történő bármely beavatkozás (airbag, elektromos alkatrészek háza, vezetékek ) vagy más gépjárművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A sérüléseket okozó véletlen kioldódás elkerülése érdekében az első biztonsági öveken csak a márkaszerviz képzett munkatársa végezhet beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/5)




### vezető- és utasoldali frontális Airbags

A vezetőoldalon és, gépkocsitól függően, az utasoldalon vannak felszerelve.

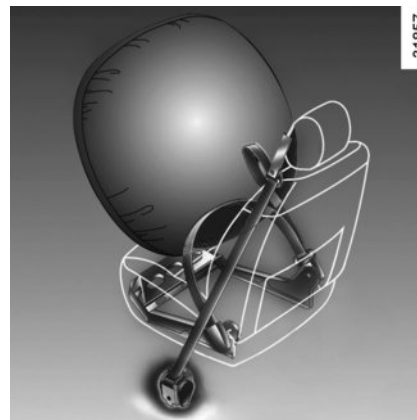
Ezen berendezés meglétét a kormányon, a műszerfalon (a(z) airbag **1** területen) és a gépkocsitól függően a szélvédő alsó részén található címkén látható „Airbag” szó jelöli.

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és, gépjárműtől függően, az utas előtti szerelvényfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa ;
- különálló érzékelők.



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légszák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és a kioldódás robbanó zajt kelt. A légszák - airbag kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

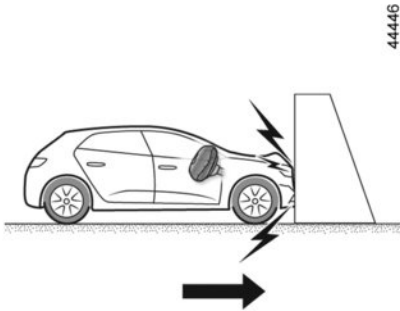


### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

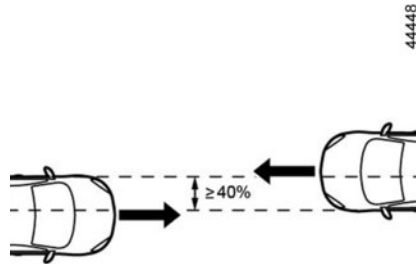
Erős **frontális** ütközés esetén a airbag(ok) gyors felfújódása tompítja a vezető és utasa fejét és mellkasát érő ütet, amit a kormány és az utasoldali műszerfal okoz. Ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/5)

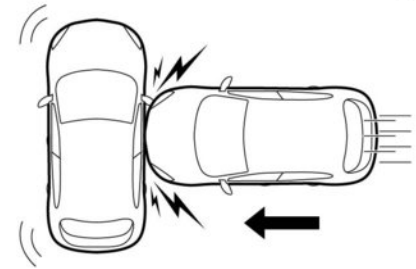


A következő esetekben az övfeszítők vagy airbags működésbe lépnek.

**Frontális ütközés esetén**, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.



**Frontális ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.



**Oldalsó ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/5)



44449

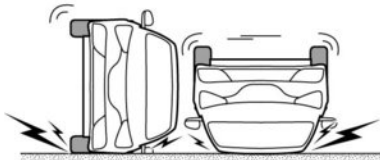


**A következő esetekben az övfeszítők és a airbags működésbe léphetnek:**

- a gépkocsi alvázának felütközése, amelyet okozhatnak például járdák;
- gödrök;
- bukkánó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...

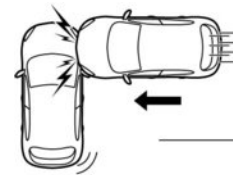


44450



**Az alábbi esetekben előfordulhat, hogy az övfeszítők és a airbags nem működnek:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;



44451



- oldalsó ütközés, amely a gépkocsi elejét is érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadállyal ütközve;
- ...

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (5/5)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A következők érintő figyelmeztetések: vezetői airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
  - Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (Ezt csak a márkahálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.).
- Ne üljön túl közel a kormánykerékhez vezetés közben: a karjai legyenek enyhén behajlítva (lásd az 1. fejezet „Vezetési helyzet beállítása” című részét). Így megfelelő hely maradhat a airbag teljes felfújódásához és hatékony működéséhez.

### Az utasoldali légzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákokat airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET  
KI**

**NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében, az első fejezetben)

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldalsó légzsákok

Az első ülések lehetnek felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett, az ajtó felőli oldalon történő jelentős ütközés ellen véd.



### Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Üléshuzatok használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon márkaszervizhez. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését, és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

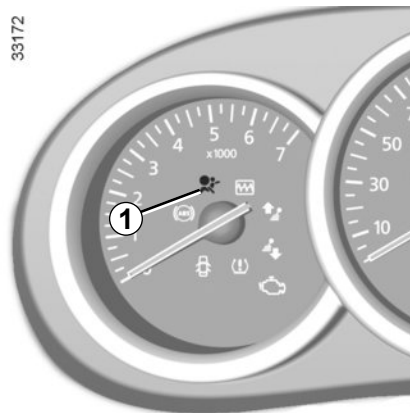


A légszák a biztonsági öv kiegészítését szolgálja, így az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütődések (melyeket járda, gödör, kő stb. okoz) bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a vezetővagy utasoldali légszákrendszeren (légszák, elektronikus egység, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármínemű beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

33172



## Működési rendellenességek

A gyújtás bekapcsolásakor a **1** visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor mellett világít, a rendszer meghibásodását jelzi (légszákok, biztonságiöv-feszítők stb.) az első és/vagy a hátsó üléseken.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/3)

## Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen. Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben. Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözéket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon. Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon. Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/3)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az úléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést. Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözéket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógnon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



31235

### Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. A gyermeket addig szállítsa ebben a helyzetben, amíg csak lehetséges (de legalább 2 éves koráig). Megtartja a fejet és a nyakat. Válasszon kagylóülést, amely nagyobb mértékű oldalsó védelmet biztosít, és cserélje ki az ülést, ha a gyermek feje túlnyúlik az ülés támláján.



38824

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermek méretétől függően a gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben. Válasszon olyan ülést, amely oldalról is védi a gyermeket.



31234

### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján, és ne a hasán haladjon. Az állítható magasságú üléstámla övterelővel felszerelt. A biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. Soha nem haladhat a nyakon, vagy a karokon. Válasszon kagylóülést, amely nagyobb mértékű oldalsó védelmet biztosít.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítése (1/3)

## Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelvén vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ISOFIX rögzítési rendszer, ülések és azok rögzítései.

## Rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel

Az ECE-R44 előírás szerint engedélyezett ISOFIX gyermekülések jóváhagyottak az alábbi három esetben:

- menetiránnyal szemben 3 pontos univerzális ISOFIX ülés;
- 2 pontos féluniverzális ISOFIX ülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

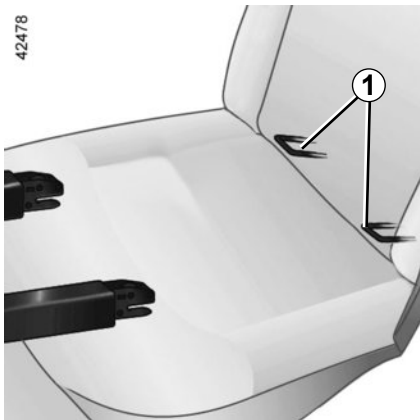
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rendszer 3 db rögzítőgyűrűből áll, melyek a hátsó oldalsó utasüléseknél találhatóak.

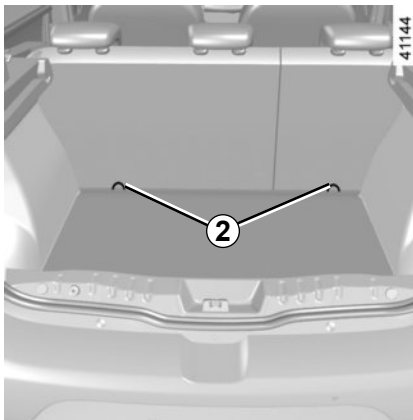


Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy az elhelyezés engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítése (2/3)




A két ISOFIX rögzítőgyűrű **1** az üléstámla és az ülőrész között helyezkedik el, és a gépkocsi mindkét oldalán látható.



### Ötajtós változat

A második ülésor minden hátsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű **2** bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

A  szimbólummal jelölt gyűrűk az üléstámlákon találhatóak.

Vezesse át a hevedert a háttámla és a kalaptartó között (a kalaptartó leszerelése: lásd a 3. fejezet „Kalaptartó” című részében). Rögzítse a kapcsot a gyűrűk **2** egyikére.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



A gyermekülés felső hevederének rögzítéséhez feltétlenül a rögzítési pontokat **2** használja.

A heveder rögzítéséhez tilos egyéb rögzítési pontokat használni.

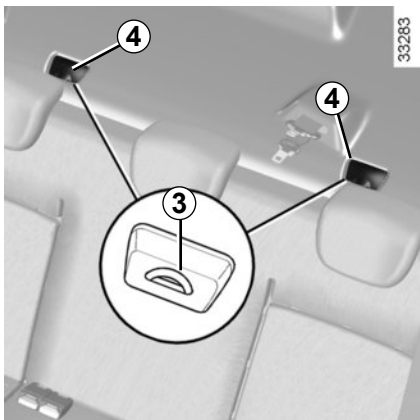


Az ISOFIX rögzítőelemek az ISOFIX rögzítési rendszerű gyermekülésekhez alkalmasak kizárólag. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítése (3/3)



### Négyajtós változat

A második ülésor minden hátsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű **3** bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

A hozzáférés érdekében vegye le a fedelet **4**.

Rögzítse a heveder horgát az egyik gyűrűbe **3**.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



A gyermekülés felső hevederének rögzítéséhez feltétlenül a rögzítési pontokat **3** használja.

A heveder rögzítéséhez tilos egyéb rögzítési pontokat használni.



Az ISOFIX rögzítőelemek az ISOFIX rögzítési rendszerű gyermekülésekhez alkalmasak kizárólag. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlatja jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lábai ne akadályozzák az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- az első utasoldali airbag kikapcsolása;
- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabb helyzetbe, hogy az ne érintkezzen a gyermeküléssel (tájékozódjon az 1. fejezet „Első fejtámla” című részében).

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt erre az ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali airbag kikapcsolása” című részében).

## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

A gyermekülésnek a hátsó oldalsó ülés ISOFIX rögzítési pontjainak segítségével történő beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági övek zárszerkezete nem került-e ugyanezen ülés két ISOFIX rögzítési pontja közé. Szükség esetén helyezze át az adott üléshez tartozó zárszerkezetet a gépkocsi belseje felé.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza teljesen az előtte lévő ülést anélkül, hogy a gyermeküléssel érintkeznének.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges, húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az ülésel.

Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve (tájékoztadjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében). Ellenőrizze, hogy a gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését.

Tájékoztadjon az „Első ülések” című részben az 1. fejezetben vagy a „A hátsó ülések működése” című részben a 3. fejezetben.

### Hátsó középső ülés

Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik. Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.



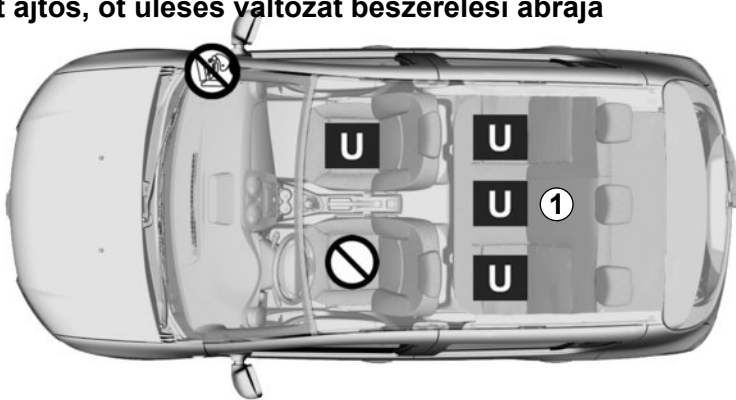
Egy padlórögzítős gyermekülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.  
**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Gyermekülés felszerelése esetén (ülésmagasító, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés): tájékoztadjon az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részében. Szükség esetén állítsa be a gépkocsi ülésének helyzetét.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (1/8)

### Az öt ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Kizárólag abban az esetben, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).

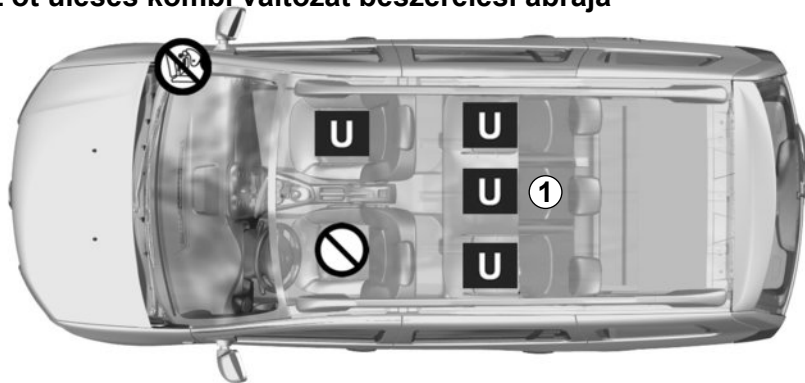


Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (2/8)

### Az öt üléses kombi változat beszerelési ábrája



44510



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Kizárólag abban az esetben, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.



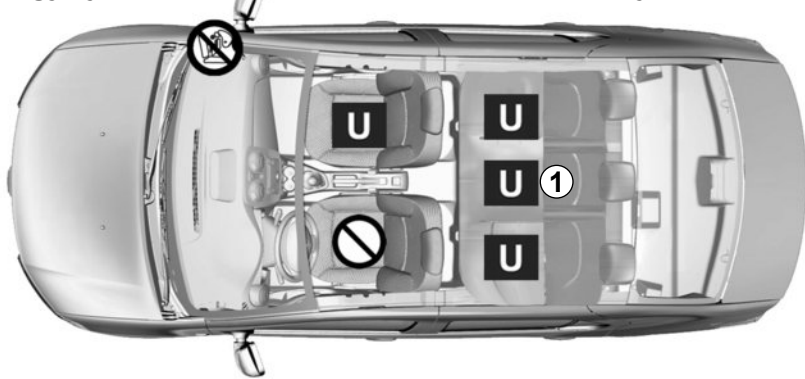
**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (3/8)

### A négy ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája



44511



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Kizárólag abban az esetben, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (4/8)

### Az öt ajtós, négy üléses változat beszerelési ábrája



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Utast szállítani TILOS.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).





Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.


## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (5/8)


### A négy üléses kombi változat beszerelési ábrája



 Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

 Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

 Utast szállítani TILOS.



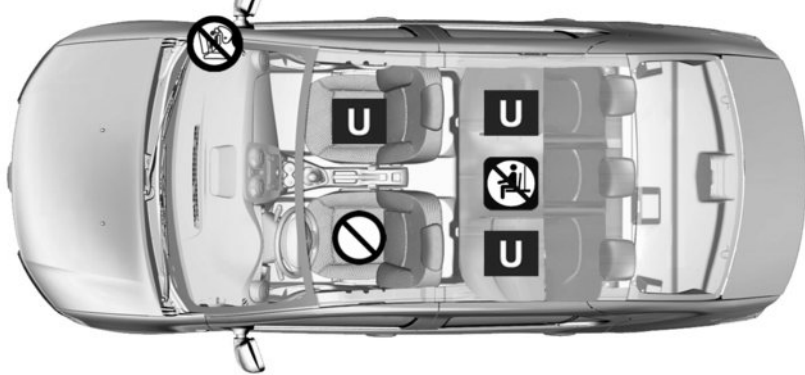
**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (6/8)

### A négy ajtós, négy üléses változat beszerelési ábrája



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Utast szállítani TILOS.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (7/8)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Négy- és ötajtós vagy kombi változatok					
A gyermekülések típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés		Hátsó ülések	
		airbag-al kikapcsoló rendszer nélkül (1)	airbag nélkül vagy kikapcsolt airbag-al (2) (3)	Oldalsó ülések	Középső ülés CSAK 5 üléses változat
<b>Keresztírányú gyermekülés</b> Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg-ig	X	U	U (5)	U (5)
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport	< 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig	X	U	U (5)	U (5)
		X	U	U (5)	U (5)
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	X	U	U (6)	U (6)
<b>Ülésmagasító</b> Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg	X	X	U (6)	U (6)



**(1) SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:** soha ne szereljen fel gyermekülést az első ülésre, ha a gépkocsi nem kikapcsolható utasoldali airbag-al van felszerelve.

**(2) HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** mielőtt gyereklést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag ki van kapcsolva (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részben).

## **GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (8/8)**

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.**

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”), biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés rögzíthető; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

**(3)** Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

**(4)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

**(5)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd teljesen tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen. A fejtámlát állítsa felső állásba.

**(6)** Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy vegye ki azt, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (1/8)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Négy- és ötajtós vagy kombi változatok						
A gyermekülések típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete	Utasoldali első ülés		Hátsó ülések	
			airbag -al kikapcsoló rendszer nélkül	airbag nélkül vagy airbag kikapcsolva	Oldalsó ülések	Középső ülés CSAK 5 üléses változat
<b>Keresztirányú gyermekülés</b> Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	F - G	X	X	IL (1)	X
<b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg-ig	E	X	X	IL (2)	IL (2)
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport	< 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig	C, D	X	X	IL (2)	IL (2)
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF IL (3)	IL (3)
<b>Ülésmagasító</b> Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg	-	X	X	X	X



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (2/8)

Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”), biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés rögzíthető; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

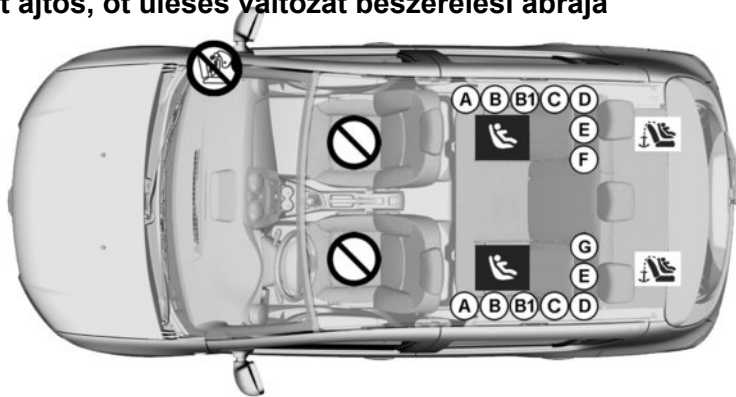
**IUF** = „Univerzálisként” jóváhagyott, menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülések ISOFIX rendszerrel történő rögzítésre alkalmas ülés, ellenőrizze a megfelelő felszerelést.


**IL** = Erre az ülésre „fél-univerzális”, vagy „speciálisan a gépjárműhöz tartozó” ISOFIX rögzítéssel gyermekülés felszerelhető; ellenőrizze a felszerelést.

- (1) A gyermekosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.
- (2) Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen. A fejtámlát állítsa felső állásba.
- (3) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.


## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (3/8)



### Az öt ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével**

 Gyermekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.

 A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek  a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.

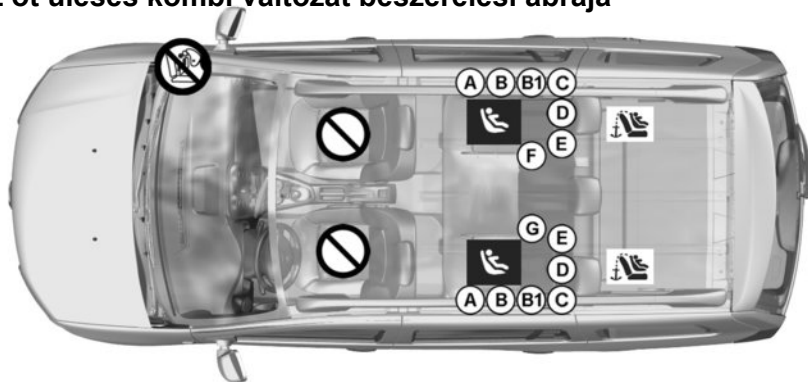
- Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
  - C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
  - D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
  - F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).




Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.


## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (4/8)



### Az öt üléses kombi változat beszerelési ábrája



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével**

 Gyermekülés rögzítésére alkalmas helySOFIX.

 A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek  a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.

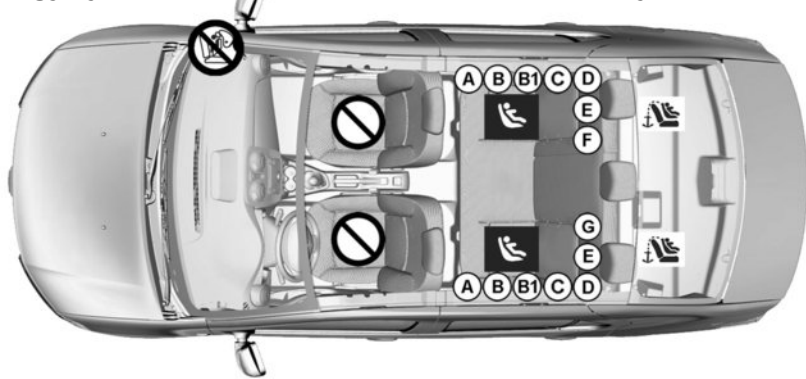
- Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
  - C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
  - D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
  - F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).




Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.


## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (5/8)



### A négy ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével**

 Gyermekülés rögzítésére alkalmas hely. ISOFIX.

 A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek  a kalaptartón található egy felhajtható fedél alatt.

- Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
  - C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
  - D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
  - F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (6/8)

### Az öt ajtós, négy üléses változat beszerelési ábrája



44521



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Utast szállítani TILOS.

**Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével**



Gyermekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

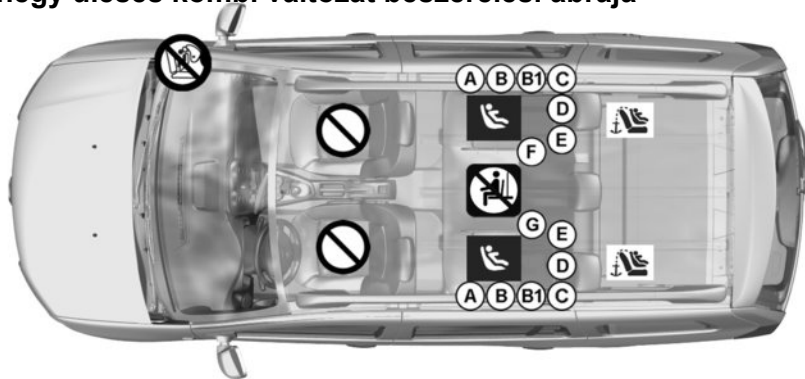
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (7/8)

### A négy üléses kombi változat beszerelési ábrája



44517



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Utast szállítani TILOS.

**Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével**



Gyermekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

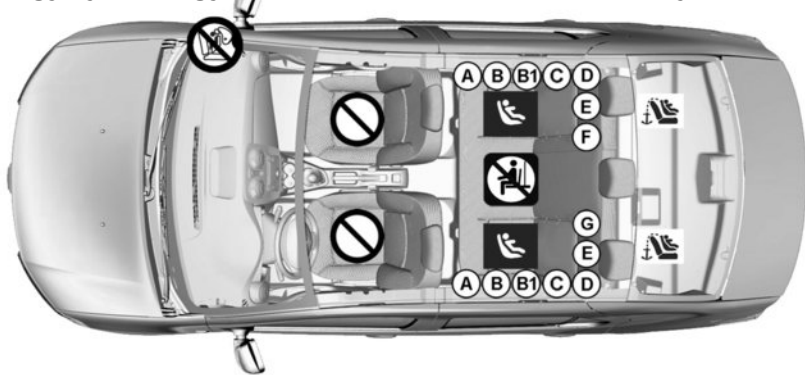
- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (8/8)

### A négy ajtós, négy üléses változat beszerelési ábrája



44519



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Utast szállítani TILOS.

#### Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével



Gyermekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben használható „univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.

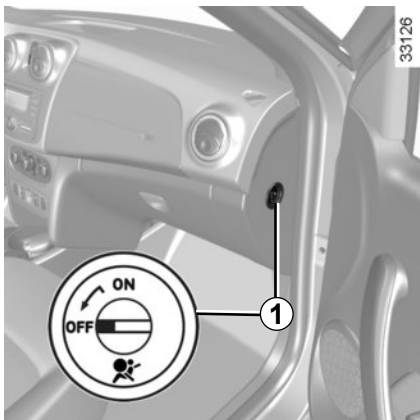
Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)




### Utasoldali frontális airbag deaktiválás (típustól függően)

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- Mindenképp **deaktiválni** kell a airbag hátrafele néző gyermekülés esetén.

**Az utasoldali airbag kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a gombot 1 az OFF állásba.**



Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa 2  világit-e a kijelzőegységen.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világit, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.**



Az utasoldali airbag be- és kikapcsolását **a gépkocsi álló helyzetében** végezze.

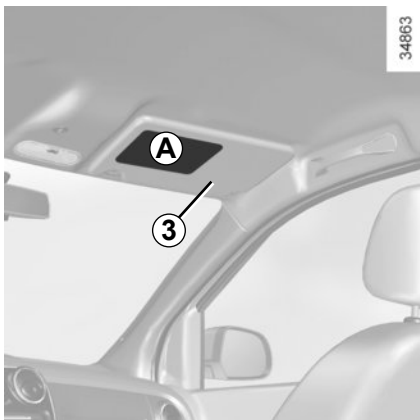


Bekapcsolt gyújtásnál végzett műveletek esetén a visszajelzőlámpa kigyullad.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A

35770



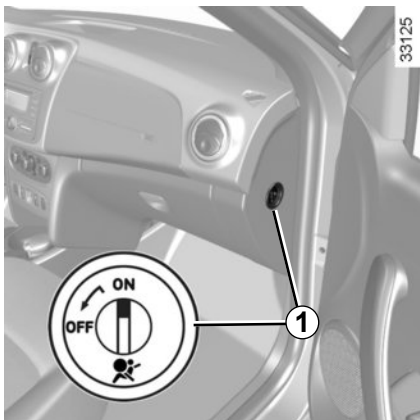
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.


## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (3/3)

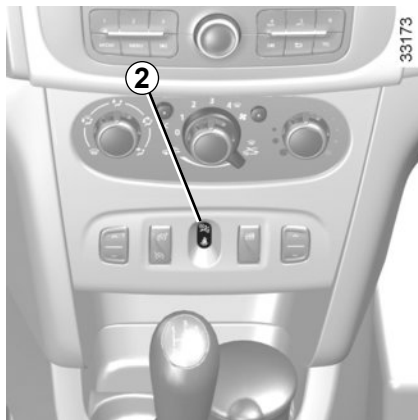


### Útasoldali frontálisairbag aktiválás (típustól függően)

Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

**A airbag újraaktiválásához: leállított járműnél és kikapcsolt motornál** nyomja meg és fordítsa el a **1** gombot **ON** pozícióba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**  kialudt-e.



### Működési rendellenességek


Ha az első utasoldali légzsákok - airbag ki- és bekapcsoló/kikapcsolás rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Az utasoldali airbag be- és kikapcsolását **a gépkocsi álló helyzetében** végezze.

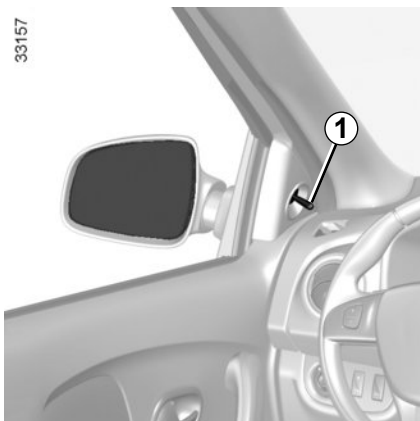
Bekapcsolt gyújtásnál végzett művele-

tek esetén a visszajelzőlámpa  kigyullad.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

33157



## Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükrő állításához használja a mozgató-kart **1**.

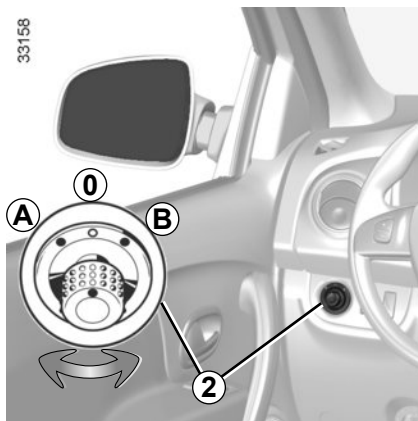
## Behajtható külső visszapillantó tükrök

Hajtsa kézzel a visszapillantó tükröt az ajtó ablakához.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

33158



## Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

**Bekapcsolt gyújtással** nyomja meg a gombot **2**:

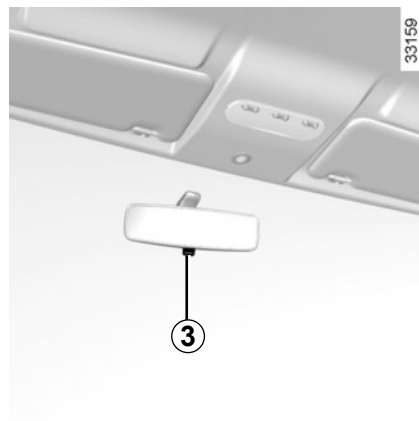
- **A** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükrő beállításához;
- **B** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükrő beállításához;

**0** állás: kikapcsolt állás.

## Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motornál, a jégtelenítés a hátsó szélvédő jégtelenítésével együtt működik, tájékozódjon a „Hátsó szélvédő jégtelenítése” c. részben.

33159



## Belső visszapillantó tükrő

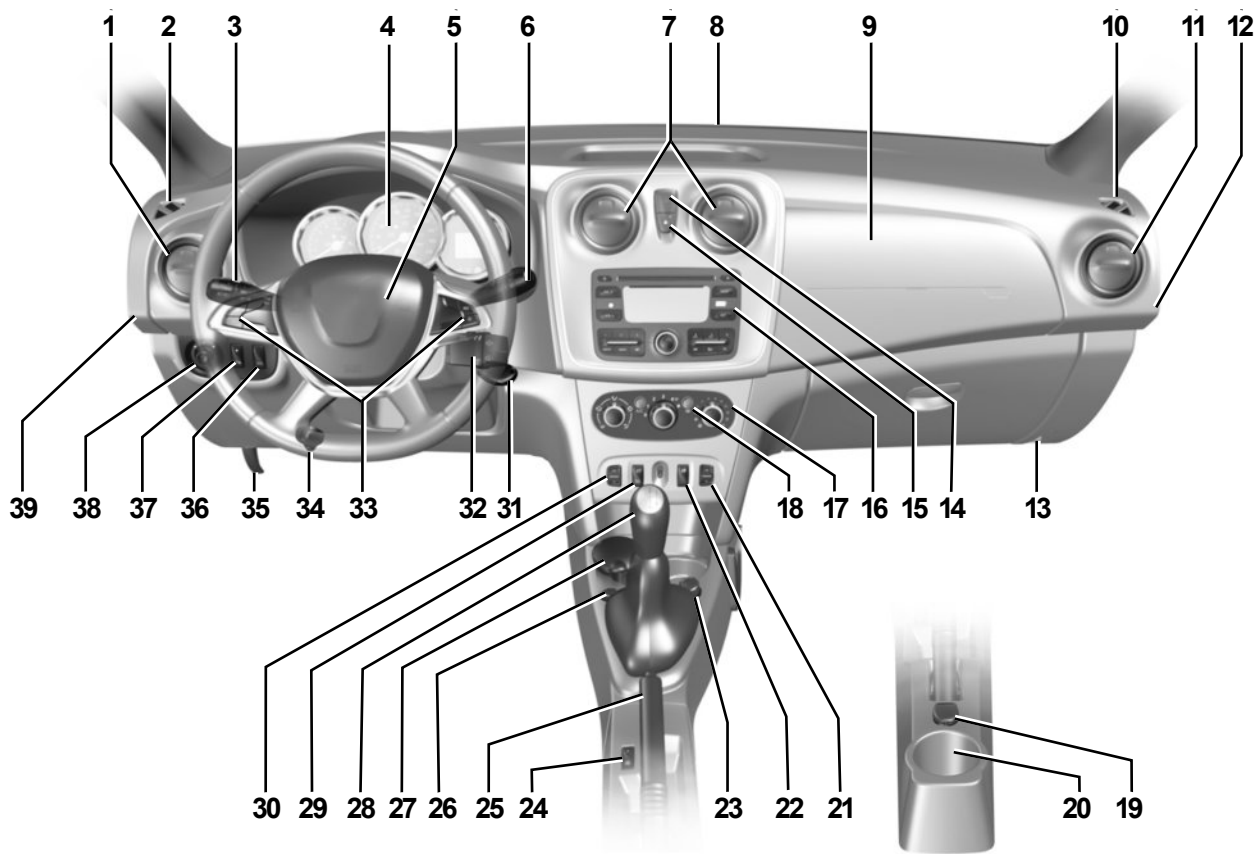
A belső visszapillantó tükrő állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról érkező vakítás elkerülése érdekében billentse át a kart **3**.



A külső visszapillantó tükrőben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak.

Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye a manővereket megelőző távolságfelmérés során.

# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



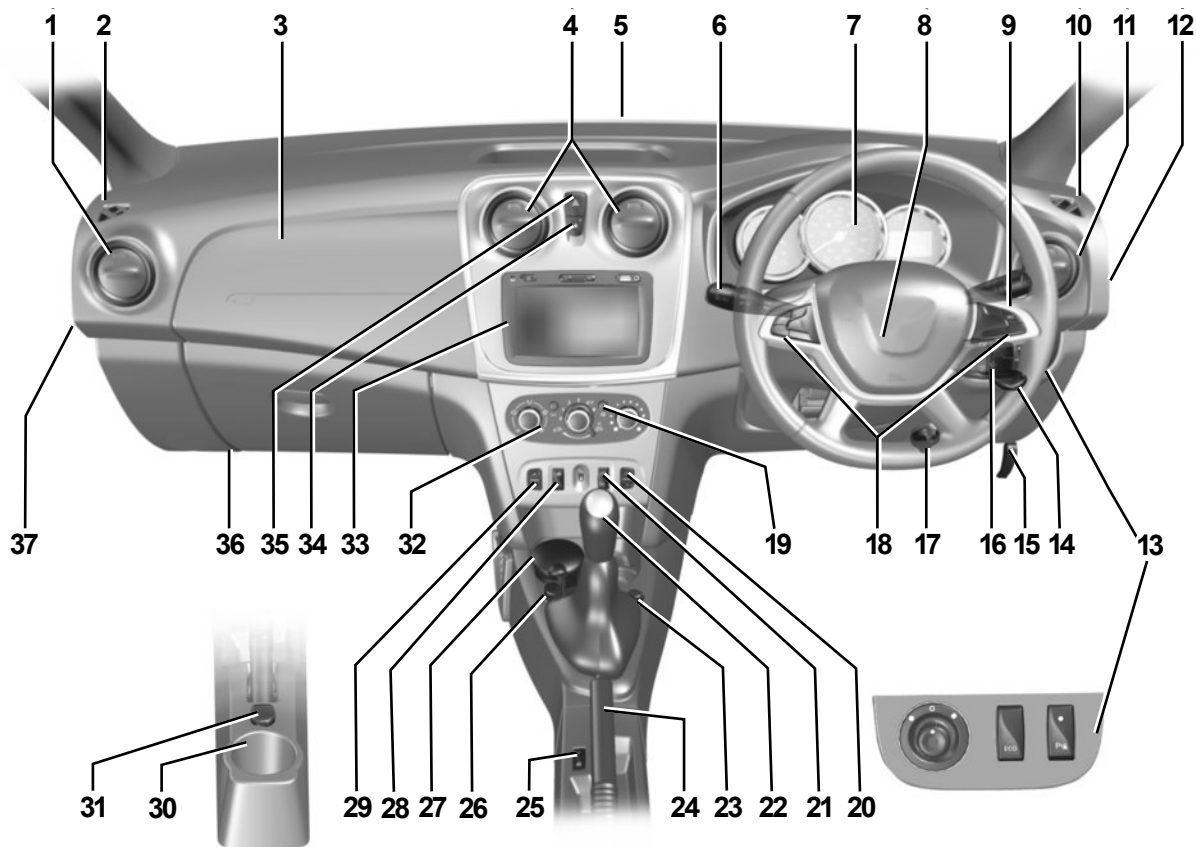
42037

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 3 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelzők,
  - külső világítás,
  - első ködlámpák,
  - hátsó ködlámpa.
- 4 Kijelzőegység.
- 5 A vezetőoldali légzsák airbag helye, hangkürt.
- 6 – Első és hátsó ablaktörlő/ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
  - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója.
- 7 Középső szellőzőnyílások.
- 8 Központi páramentesítő nyílás.
- 9 Az utasoldali légzsák - airbag helye.
- 10 Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 11 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 12 Utasoldali airbag aktiváló vagy inaktiváló kapcsoló.
- 13 Kesztyűtartó.
- 14 Vészvillogó kapcsolója.
- 15 Elektromos központizár kapcsolója.
- 16 Rádió, multimédiás képernyő vagy raddóhely elhelyezkedése.
- 17 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 18 Hátsó szélvédő, külső visszapillantó tükrök, szélvédő jégmentesítő kapcsolója.
- 19 Segédberendezések csatlakozója.
- 20 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 21 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 22 Hátsó ablakemelők letiltásának kapcsolója.
- 23 Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozója.
- 24 A Stop and Start funkció be-/kikapcsolását ellátó kapcsoló.
- 25 Kézifék.
- 26 LPG-kapcsoló.
- 27 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 28 Sebességváltó kar.
- 29 Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója.
- 30 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 31 Gyújtáskapcsoló.
- 32 Rádió távkapcsolója.
- 33 Főkapcsoló a következő egységekhez:
  - sebességhatároló automatika.
  - sebességtartó-automatika
- 34 Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
- 35 A motorháztető nyitókarja.
- 36 Váltson ECO módba, vagy a gépkocsitól függően használja a(z) Stop and Start funkció aktiválás/deaktiválás gombját, vagy a ESC OFF vezérlőt.
- 37 A parkolást segítő rendszer be-/kikapcsolását vezérlő kapcsoló.
- 38 A külső visszapillantó tükrök vezérlő-eleme.
- 39 Biztosítékdoboz.

# JÓBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



44491

# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 3 Az utasoldali légzsák - airbag helye.
- 4 Középső szellőzőnyílások.
- 5 Központi páramentesítő nyílás.
- 6 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelzők,
  - külső világítás,
  - első ködlámpák,
  - hátsó ködlámpa.
- 7 Kijelzőegység.
- 8 A vezetőoldali légzsák airbag helye, hangkürt.
- 9 – Első és hátsó ablaktörlő/ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
  - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója.
- 10 Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 11 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 12 Biztosítékok fedele.

- 13 Kapcsolók:
  - külső visszapillantó tükrök,
  - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása,
  - Az ECO üzemmód aktiválása/deaktiválása, vagy a gépkocsitól függően használja a(z) Stop and Start funkció Aktiválás/Deaktiválás gombját.
- 14 Rádió távkapcsolója.
- 15 Motorháztető nyitókarja.
- 16 Gyújtáskapcsoló.
- 17 Fényszórók magasságállításának kapcsolója.
- 18 Sebességtartó/sebességátaroló kapcsolói.
- 19 A hátsó szélvédő és a külső visszapillantó tükrök jégtelenítésének kapcsolója.
- 20 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 21 Hátsó ablakemelőket leállításának kapcsolója.
- 22 Sebességváltó kar.
- 23 LPG-kapcsoló.
- 24 Kézfék.

- 25 A Stop and Start funkció be-/kikapcsolását ellátó kapcsoló.
- 26 Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozója.
- 27 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 28 Főkapcsoló a következő egységekhez:
  - sebességátaroló automatika.
  - sebességtartó-automatika
- 29 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 30 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 31 Segédberendezések csatlakozója.
- 32 Légh Kondicionáló berendezés kapcsolói.
- 33 Rádió, multimédiás képernyő vagy rako-dóhely elhelyezkedése.
- 34 Elektromos központizár kapcsolója.
- 35 A vészvillogó kapcsolója.
- 36 Kesztyűtartó.
- 37 Utasoldali airbag aktiváló vagy inaktiváló kapcsoló.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.




Kijelzőegység A




A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.



A  piros visszajelzőlámpa kigyulladására esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A  narancssárga visszajelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kiméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizet. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelző lámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája




A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Sebességváltás jelzője

A  kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

Tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében.



## VISSZAJELZŐ LÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző visszajelzőlámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor kéken gyullad ki. Ha fékezés során vagy menet közben jelenik meg, és sípolás kíséri, valamelyik fékkör szintje túl alacsony. Veszélyes lehet tovább közlekedni. Forduljon márkaszervizhez.



### **Többfunkciós visszajelzőlámpa (piros vagy narancssárga)**

#### **Feltétlen megállásra felszólító piros visszajelzőlámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor elalszik. Más visszajelző-lámpával együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladásra esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.

#### **Narancssárga visszajelzőlámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. A kijelzőegység más visszajelzőlámpáival együtt világíthat.

**Vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### **A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa**

Ha menet közben folyamatosan világít hangjelzés kíséretében, a motor túlmelegedését jelzi. Álljon meg, és hagyja jární a motort egy-két percig alapjáraton. A hőmérsékletnek csökkennie kell. Ellenkező esetben állítsa le a motort. A motor kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. Ha szükséges, forduljon márkaszervizhez.



### **A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok” című részében.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



## **A z o l a j n y o m á s visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben gyullad ki hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze a motorolaj szintjét (tájékoztódon a 4. fejezet „Motorolajszint: általánosságok” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van: gyorsan vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## **Az előizzítás visszajelzőlámpája (dízelt változat esetén)**

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Az izzítás végén kialszik; ekkor indíthatja a motort.

## **A légszék visszajelzőlámpája**

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

## **Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája**

Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer alultöltését jelzi. Álljon meg, és minél hamarabb forduljon márkaszervizhez.

## **Az első utasoldali légszék ki- k a p c s o l á s á n a k visszajelzőlámpája**

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszék ki- és bekapcsolása”.

## **A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

## **Tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa**

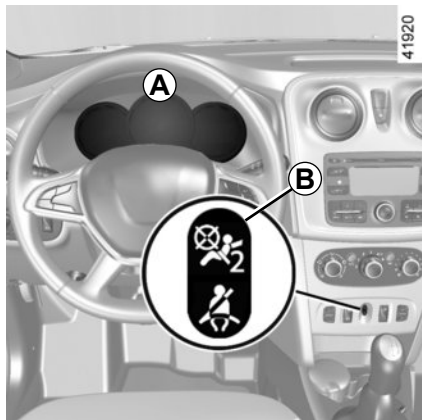
A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben kigyullad hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.


## **Visszajelzőlámpa a reagens szinthez és meghibásodásokhoz a kipufogógáz redukív rendszerében**

Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.




 **A nem becsatolt biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa**

A műszerfalon **B** jelenik meg.

A motor indításakor kigyullad, ha a vezető oldali és/vagy utas oldali biztonsági öv nincs becsatolva (gépkocsitól függően). Mozgó gépkocsi esetén kigyullad, és körülbelül két percen keresztül hangjelzés hallatszódhat a biztonsági öv becsatolásáig.

 **Visszajelzőlámpa ESC OFF**

Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című bekezdését.



 **Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája**

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel” című részében.

**ECO** Az **ECO** üzemmód visszajelzőlámpája

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.


Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

  **Sebesség tartó visszajelzőlámpái**

Lásd a 2. fejezet „Sebesség tartó” című bekezdését.

 **Sebesség határoló visszajelzőlámpája**


Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebesség határoló” című részében.

 **A gázolajszűrőben lévő víz jelenlétére figyelmeztető visszajelzőlámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, víz jelenlétét jelzi a gázolajban.


Forduljon azonnal márkaszervizhez.

 **A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer**

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

 **A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

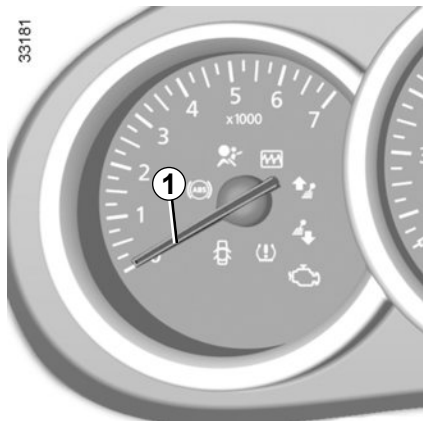
 **A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

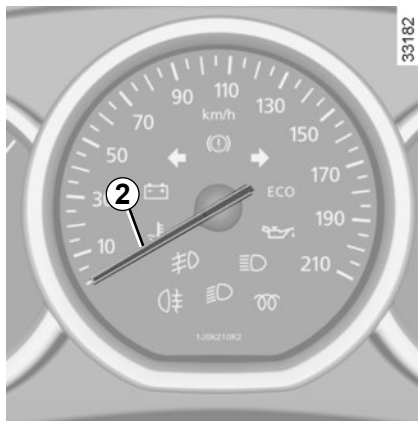
 **A sebesség határ átlépésének visszajelzőlámpája**

Hangjelzés hallható, és a visszajelzőlámpa addig világít, amíg a gépkocsi 120 km/h feletti sebességgel halad.

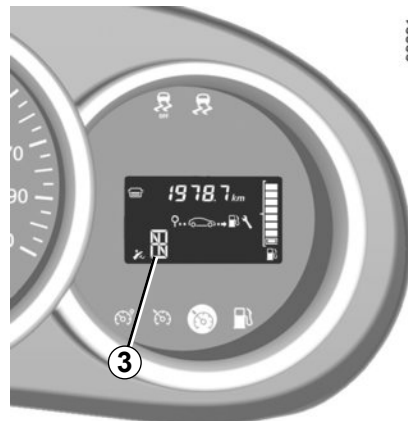
## KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (1/2)



**Fordulatszámérő 1**  
(ford/perc x 1000)



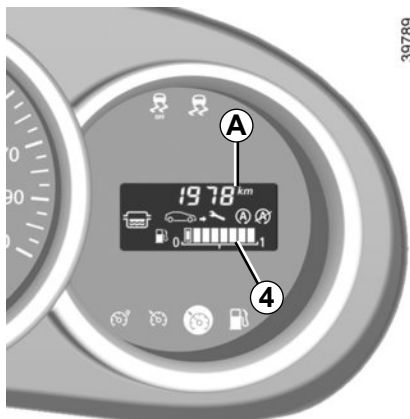
**Sebességmérő 2**  
(km/h vagy mérföld/h)



**Robotizált vagy automata  
sebességváltó kijelző 3**

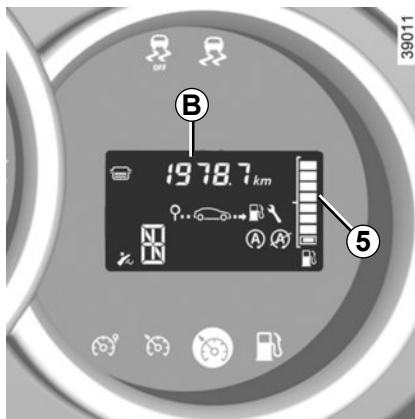
Jelzi a beállított sebességfokozatot. Lásd a 2. fejezet „Robotizált sebességváltó” vagy „Automata sebességváltó” című részét.

## KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (2/2)



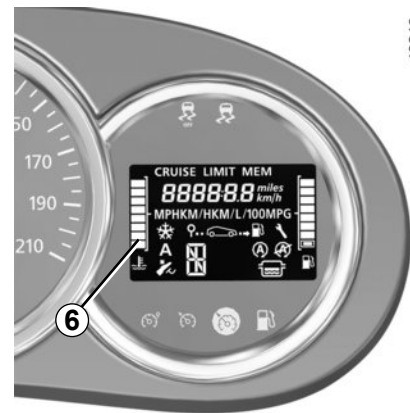
### Üzemanyagszint-jelző 4 vagy 5

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyullad.



### Fedélzeti számítógép A vagy B

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

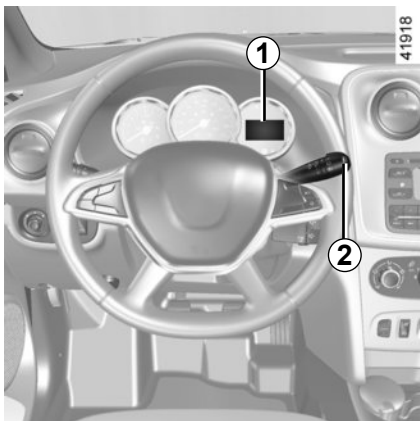


### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 6

(Gépjárműtől függően)

Normál használat során a négy négyzet világít. A világító négyzetek száma függ a hűtőfolyadék-hőmérséklettől. Csak akkor van probléma, ha a három utolsó négyzet is világít.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (1/7)



## Fedélzeti számítógép 1

### A kijelzés választógombja 2

A kijelzések gépkocsitól és országtól függően változnak.

A következő információk görgetését eredményezi a 2-vel jelölt gomb többszöri megnyomása:

- össz kilométer-számláló;
- napikilométer-számláló;
- üzemanyag-fogyasztás;
- átlagfogyasztás;
- pillanatnyi fogyasztás;

- előrelátható hatótávolság a maradék üzemanyaggal;
- megtett távolság;
- átlagsebesség;
- következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság;
- a következő karbantartásig megtehető távolság;
- a gumiabroncsnyomás újratelepítése;
- sebesség-határoló;
- idő;
- külső hőmérséklet;
- a maradék reagenssel megtehető várható hatótáv.

Tájékozódjon a kijelzés példáit bemutató táblázatban, a következő oldalakon.

### A napikilométer-számláló nullázása

A napikilométer-számláló nullázásához a kijelzőnek „Napikilométer-számláló” állásban kell lennie.

Nyomja meg hosszan a gombot 2.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.






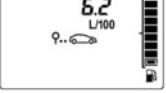
A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. A fogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Bármelyik memória kapacitásának túllépése esetén a nullázás automatikus.

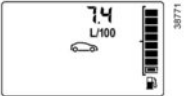



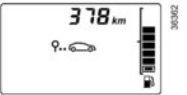



# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (2/7)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
		<p>➔ a) <b>Össz kilométer-számláló.</b></p>
		<p>➔ b) <b>Napikilométer-számláló.</b></p>
	-	<p>➔ c) <b>Felhasznált üzemanyag</b> az utolsó nullázás óta.</p>
	-	<p>➔ d) <b>Átlagfogyasztás</b> az utolsó nullázás óta. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.</p>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (3/7)

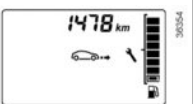
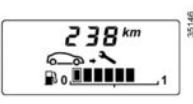






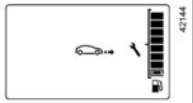
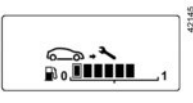
Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
	-	 <p><b>e) Pillanatnyi fogyasztás.</b> A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.</p>
	-	 <p><b>f) A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b> Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.</p>
	-	 <p><b>g) Az utolsó nullázás óta megtett távolság.</b></p>
	-	 <p><b>h) Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b> A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.</p>








# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (4/7)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
		<p>➔ <b>i) A legközelebbi olajcseréig megtehető távolság</b> A következő olajcsere elvégzéséig megtehető távolság. Gépjárműtől függően:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a két olajcsere között megtehető távolság kisebb <b>1500 km-nél</b>. A(z)  figyelmeztető lámpa megjelenik a kijelzőn 1500 km alatti értékkel.</li> <li>– a következő olajcseréig megtehető távolság <b>0 km</b>. A(z)  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőn “--- km” értékkel.</li> </ul> <p>vagy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– két olajcsere között maximum <b>1 500 km-t lehet megtenni, vagy 1 hónap telhet el</b>. A(z)  visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőn.</li> <li>– két olajcsere között maximum <b>0 km-t lehet megtenni, vagy 0 nap telhet el</b>. A(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőn, a narancssárga  visszajelző lámpával együtt (a műszercsoporton).</li> </ul> <p>A(z)  visszajelző lámpa néhány másodpercre megjelenik a kijelzőegységen a motor indítása után, amint az érték <b>1500 km-re vagy 1 hónapra</b>, vagy ezen értékek alá esik.</p> <p><b>A gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</b></p>
		
<p><b>Megjegyzés:</b> gépjárműtől függően az olajcserék között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, hosszas haladás alapljárton, vontatás stb.). Ezáltal a következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.</p> <p>Az olajcserék gyakorisága független a gépjármű karbantartási előírásától: tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.</p> <p><b>Alapértékre állítás:</b> a következő olajcseréig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához nyomja meg és tartsa lenyomva az olajcsere alaphelyzetbe állító gombját körülbelül 10 másodpercig.</p>		

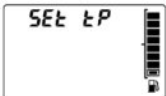

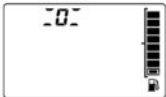

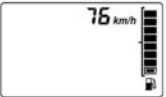

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (5/7)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
		<p>➔ <b>j) A következő karbantartásig megtehető távolság</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– A még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb</b>. A(z)  visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőn.</li><li>– Megtehető távolság <b>0 km / 0 nap</b>. A(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőn, a narancssárga  visszajelző lámpával együtt (a műszercsoporton).</li></ul> <p>A(z)  visszajelző lámpa néhány másodpercre megjelenik a kijelzőegységen a motor indítása után, amint az érték <b>1500 km-re vagy 1 hónapra</b>, vagy ezen értékek alá esik.</p> <p><b>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</b></p>
<p><b>Megjegyzés:</b> a karbantartási intervallumok függetlenek a gépkocsi karbantartási ütemtervétől: tekintse meg a gépkocsi karbantartására vonatkozó dokumentumokat.</p> <p><b>Alapértékre állítás:</b> a következő karbantartásig megtehető távolság értékének alaphelyzetbe állításához nyomja meg és tartsa lenyomva a karbantartás alaphelyzetbe állító gombját körülbelül 10 másodpercig.</p>		

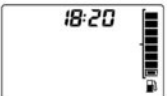

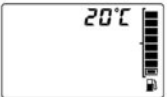

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (6/7)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

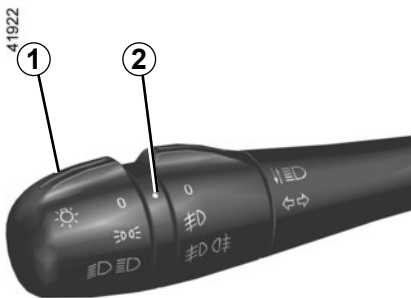
Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
		
		 <p><b>k) a gumiabroncsnyomás újra beállítása.</b> Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.</p>
		 <p><b>l) Beállított sebességérték (sebességhatároló vagy sebességtartó automatika) (ha aktív).</b> Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességhatároló” című részében.</p>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (7/7)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzések kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
A kijelző	B kijelző	
		➔ m) Idő.
	-	➔ n) Külső hőmérséklet.
	-	➔ o) Becsült idő/távolság a maradék reagenssel. Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/2)



### Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

### Tompított fényszórók

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.


Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.


### Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A tompított fényszóró állásba történő visszatéréshez húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

### A világítás kikapcsolása

A távolsági fényszóró pozícióból húzza a kapcsolókart **1** maga felé, majd a kar **1** végét engedje vissza, míg a(z)  jel meg nem jelenik a **2** jellel szemben.

Tompított fényszórók állásból forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** végét, hogy a megfelelő szimbólum  a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

### Nappali világítás bekapcsolás funkció

(csak az első lámpák)

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működtetése nélkül is automatikusan bekapcsol a motor beindításakor (kizárólag elől), a motor leállításakor pedig kikapcsol. A helyzetjelző lámpák, a tompított fényszórók vagy a távolsági fényszórók bekapcsolása esetén a nappali világítás kikapcsolódik.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

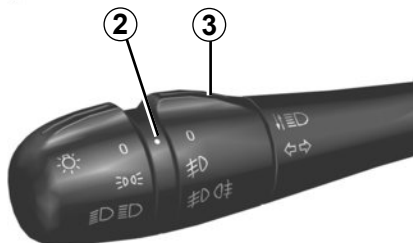


Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól).

Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi nem takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/2)

41922



### Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

A ködlámpa csak másik választott külső világtással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.

### Hátsó ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

A ködlámpa csak másik választott külső világtással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

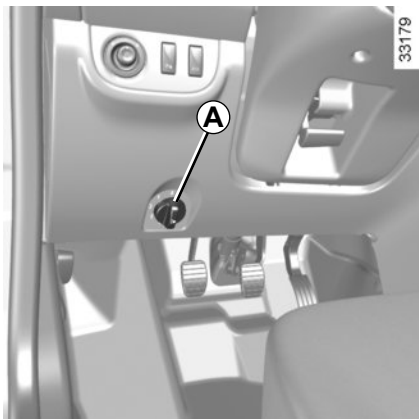
### A ködlámpák kikapcsolása

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

A megfelelő visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

## FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA (1/3)



A kapcsoló **A** lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

Forgassa el a kapcsolót **A** az óramutató járásával ellentétes irányban a fényszórómagasság csökkentéséhez, és az óramutató járásával megegyező irányban a fényszórómagasság növeléséhez.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.

Példák a szabályozógomb **A** állásaira a terheléstől függően

	Minden ötajtós és kombi változat	Egyéb változatok	4 ajtós Minden 5 ajtós és kombi változat	4 ajtós Egyéb változatok
<b>Vezető egyedül, vagy egy utassal elöl</b>	0	0	0	0
<b>Vezető és egy utas elöl és két vagy három utas hátul</b>	1	1	–	–

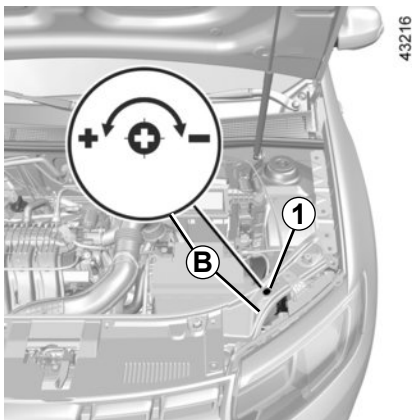
Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a **A** vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

## FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA (2/3)

<b>Kézi beállítás esetén</b> <b>Példák a szabályozógomb A állásaira</b> <b>a terheléstől függően</b>				
	<b>Minden ötajtós és kombi változat</b>	<b>Egyéb változatok</b>	<b>4 ajtós Minden 5 ajtós és kombi változat</b>	<b>4 ajtós Egyéb változatok</b>
<b>Vezető és egy utas elöl és három utas hátul és csomagok</b>	3	3	–	–
<b>Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb összterhelést elérő terhelés</b>	3	4	3	4
<p>Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a <b>A</b> vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.</p>				



## FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA (3/3)



### Ideiglenes beállítás

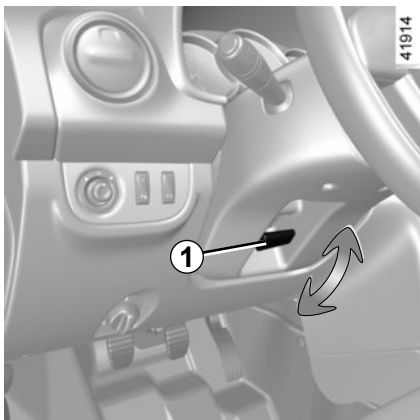
Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el egy fél fordulattal az **1** csavart a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

A vezetés után állítsa vissza az eredeti helyzetébe: fordítsa el az **1** csavart egy fél fordulattal a + szimbólum felé a sugár feljebb állításához.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.

# KORMÁNYKERÉK/IDŐ



## A kormány beállítása

Gépjárműtől függően a kormánykerék magassága állítható.

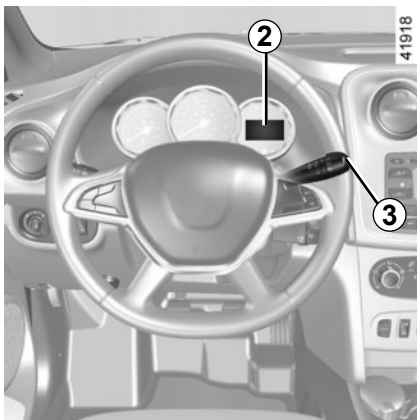
Húzza meg a kart **1**, állítsa a kormányt a kívánt magasságba.

Ezután a kormány rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



## Óra beállítása

### Az óra beállítása 2

Válassza az „Idő” kijelzését a kijelzőegységen a **3**-mal jelölt gomb megnyomásával.



A biztonsága érdekében a beállítást ne végezze menet közben.

Nyomja meg hosszan a **3**-mal jelölt gombot, hogy belépjen az órák beállítása üzemmódba.

Amikor csak az órák kijelzése villog, nyomja meg röviden a **3**-mal jelölt gombot az órák görgetéséhez.

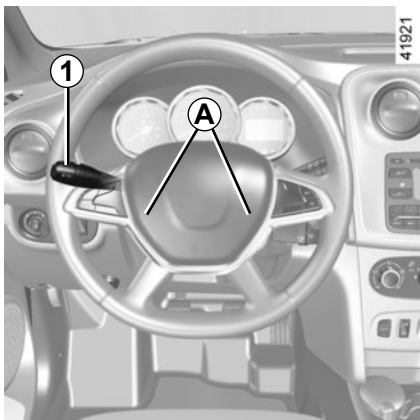
Nyomja meg hosszan a **3**-mal jelölt gombot, hogy belépjen a percek beállítása üzemmódba.

Amikor csak az percek kijelzése villog, nyomja meg röviden a **3**-mal jelölt gombot az percek görgetéséhez.

Érvényesítse a kiválasztást a **3**-mal jelölt gomb hosszan tartó megnyomásával.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználat (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

Nyomja meg az egyik helyen **A**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

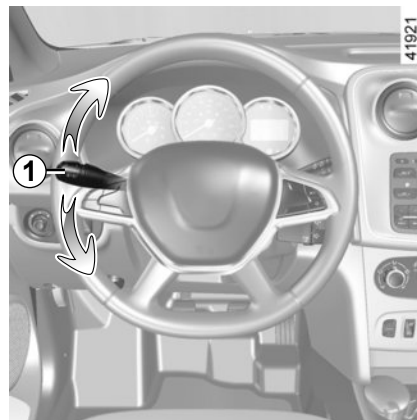


## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét, hogy kénytelen rendellenes/tiltott helyen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.



## Írányjelzők

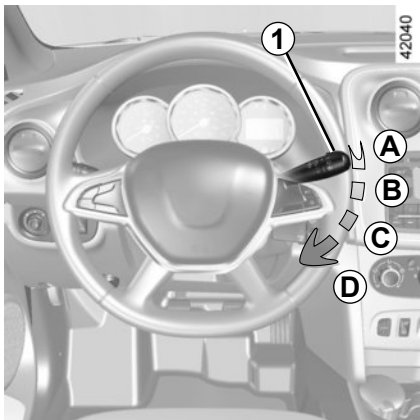
Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

## Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

Ebben az esetben röviden húzza meg a kart **1** a középső helyzetbe, majd engedje el: a kar visszatér az alaphelyzetbe és az irányjelző háromszor felvillog.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



## Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókat **1**:

**A** Kikapcsolt helyzet.

**B** Szakaszos törlés.

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak.

**C** Folyamatos lassú törlés.

**D** Folyamatos gyors törlés.



## Első ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, és háromszori törlést eredményez.



A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsoló- kar kikapcsolt állapotban van-e **A**.

**Sérülésveszély**

## Törlőlapát teljesítménye

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

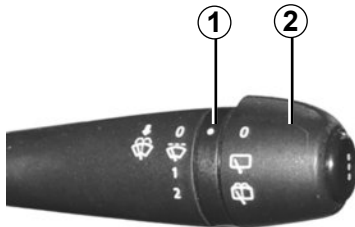
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Cserélje ki a törlőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

# HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



34870



## Hátsó ablaktörő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **2**, hogy a szimbólum a jelzéssel **1** szembe kerüljön.



## Hátsó ablaktörő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **2**, hogy a szimbólum a jelzéssel **1** szembe kerüljön.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza

## Törlőlapát teljesítménye

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

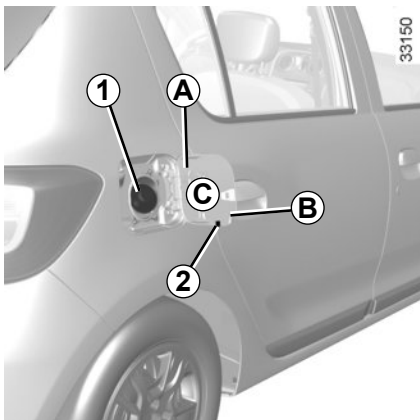
Cserélje ki a törlőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörő lapátok: csere”).

## Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

Ne használja az ablaktörő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/4)

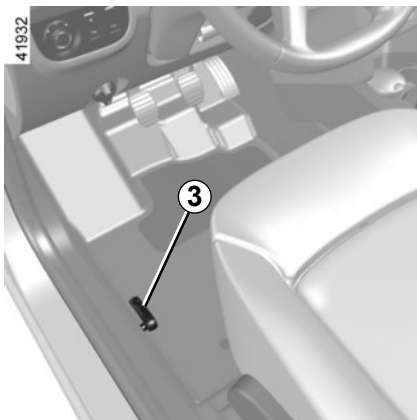


### Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

**Az üzemanyagtartály hasznos űrtartalma:** körülbelül 50 liter.

Típustól függően, az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének felnyitásához **A** helyezze be az ujját a vágásba **B**.

A záráshoz nyomja vissza az üzemanyag-betöltőnyílás fedelét **A** kézzel, ütközésig. Járműtől függően a zárósapka **1** az indítókulccsal nyitható. Egyébként a járműhöz egy műanyag zsinórral rögzítik. Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.



A tankolás során használja a csapóajtón lévő zárósapka-tartót **2**.

Típustól függően húzza meg a kart **3** az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének **A** nyitásához. Nyissa ki, majd csavarja le az üzemanyagtartály zárósapkáját **1**.



A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivételű.** Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/4)

### Az üzemanyag minősége

Jó minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő jogszabályoknak. Meg kell, hogy feleljen az **C** üzemanyagtartály fedelének belsején található címkén olvasható jellemzőknek.

Lásd a 6. fejezetben a „Motoradatok” című táblázatot.

### Dízelmotoros változatok

**Kizárólag** olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén lévő címkén **C** jelöltnek.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon hozzá **semmit** az üzemanyaghoz (adalékot, reagenst, stb.); ellenkező esetben sérülhet a motor.

### Benzinmotoros változat

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének belsején **C** jelzett értéknek megfelelő legyen.

Üzemanyagtipusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” részt a 6. fejezetben.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/4)

### Tankolás (benzin vagy dízel üzemanyag)

Illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú betolásával. Vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágu-lási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak és környezetének tisztának kell maradnia.

#### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájéko-zódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizá-tor meghibásodását okozhatja, és a garan-cia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tanko-lás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsonkja olyan biztonsági rendszer-rel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



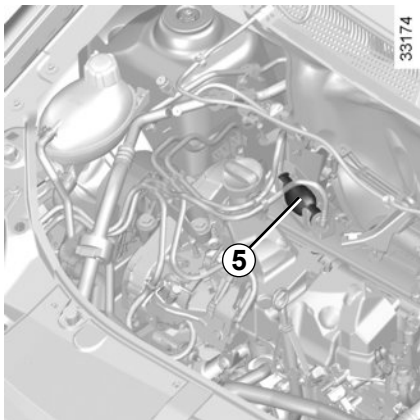
#### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észle-lése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szál-lítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalom-tól;
- forduljon márkaképviselőhöz.



## ÜZEMANYAGTARTÁLY (4/4)



### Dízelüzemű gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

#### Légtelenítő pumpával felszerelt jármű 5

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.

Töltsön a tartályba legalább 8 liter gázolajat. Működtesse több alkalommal a légtelenítő pumpát 5.

Ezt követően indíthatja a motort. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.

#### Légtelenítő pumpával nem rendelkező járművek 5

Tegye a gyújtáskulcsot „Bekapcsolt” (M) helyzetbe és várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyagellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.  
**Sérülésveszély.**

## REAGENS TARTÁLYA (1/4)

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

### Működési elv

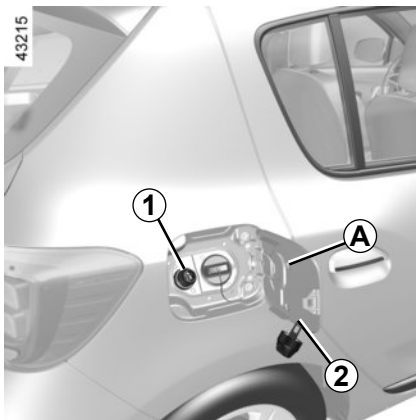
A reagens SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogén-oxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

A reagens fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

### Reagens minősége

Csak az ISO 22241 szabványnak megfelelő reagenst használja, tanksapkán található címkének megfelelően.



### Feltöltés

**Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: 14.4 liter körülbelül.**

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki a(z) **A** burkolatot, csavarja le a(z) **1** fedelet.

A tankolás során használja a csapóajtón lévő zárósapka-tartókat **2**.

**Megjegyzés:** ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Ha szeretné reagenssel feltölteni, a motort le kell állítani (nem készenlétebe állítani): állítsa le a motort (tekintse meg a „Motor leállítása és indítása” részt a 2. fejezetben).



Ha a(z)  „XXX” üzenet jelenik meg, töltsse fel a reagens tartályát és tekintse meg a feltöltéssel kapcsolatos útmutatót. **A gépkocsi elgurulhat.**



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.**

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## REAGENS TARTÁLYA (2/4)

### Használati tanácsok

A tartályt a szivattyúnál lehet feltölteni. Más esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.

Töltéskor **kezelje körültekintően a reagenst.**

**Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

**Megjegyzés:** ha a reagens kikristályosodik, használjon puha szivacsot.




A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

### Szélsőséges hideg időjárási körülmények között

Fagyos időben, a reagens tartályát fel kell tölteni, ha a kijelzőegységen megjelenik az



„ 1200 km” figyelmeztetés.


### Különleges esetek

A reagens megfagy  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott.

Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell töl-




teni a tartályt reagenssel ( be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg egy szakembert, hogy töltsse fel a reagenst.

Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer.



A(z) „ ---km” üzenet látható marad, és a jelzőlámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer nem regisztrálja a feltöltést.










A rendszer egyetlen pontján sem lehet dolgozni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

## REAGENS TARTÁLYA (3/4)

### Karbantartás/Megtehető távolság



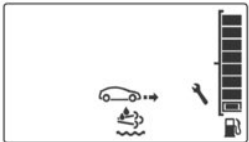


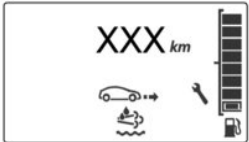



A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Teendő
-		Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb, mint <b>2400 km-es a hatótáv.</b> Tölts fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.
A  kigyulad.		Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a <b>hatótáv 1200 km és 800 km között van.</b> Tölts fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.
A  kigyulad.		Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik: – kb. 100 kilométerenként, a <b>hatótáv 800 km és 200 km között található</b> ; – kb. 50 kilométerenként, a <b>hatótáv kevesebb, mint 200 km.</b> Bármilyen esetben a lehető leghamarabb tölts fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe, <b>ahol feltöltik Önnek.</b>
A  kigyulad.		<b>A motor nem indul.</b> Az újraindításhoz fel kell töltenie a tartályt.

# REAGENS TARTÁLYA (4/4)

## Rendszer meghibásodása

A(z)  visszajelző lámpa és a narancssárga  visszajelző lámpa felgyulladás mellett hangjelzést is hallhat.

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
A  és a  kigyullad.	 43170	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
A  és a  kigyullad.	 43236	Rendszerhibát jelez, ami szerint <b>800 km-en belül nem lehet újraindítani a gépkocsit.</b> Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: – 100 kilométerenként, amíg <b>csak kb. 200 km van hátra</b> mielőtt a gépkocsi újraindítása letilt; – 50 kilométerenként, ha <b>kevesebb, mint 200 km van hátra</b> mielőtt a gépkocsi újraindítása letilt. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
A  és a  kigyullad.	 43171	Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után <b>nem fog újból elindulni.</b> Forduljon márkaszervizhez.



## 2. fejezet: A vezetés

### (Üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejárás, Gyújtáskapcsoló . . . . .	2.2
A motor beindítása, leállítása . . . . .	2.3
A benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .	2.7
Dízelmotoros változatok sajátosságai . . . . .	2.8
Stop és Start funkció . . . . .	2.9
Sebességváltó kar . . . . .	2.13
Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés . . . . .	2.14
Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .	2.18
Környezetvédelem . . . . .	2.19
A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer . . . . .	2.20
Kézifék . . . . .	2.27
Szervokormány . . . . .	2.27
Korrekciós és vezetést segítő berendezések . . . . .	2.28
Sebesség-határoló . . . . .	2.32
Sebességtartó automatika . . . . .	2.35
Parkolást segítő rendszer . . . . .	2.39
Tolatókamera . . . . .	2.41
Segélyhívás . . . . .	2.43
Automata sebességváltó . . . . .	2.46
Robotizált sebességváltó . . . . .	2.50

# BEJÁRATÁS, GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

## Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak körülbelül **3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**Oljgcserék esedékessége:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

## Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.



## „Stop, kormányzár bekapcsolva” állás St

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

## „Segédberendezések feszültség alatt” állás A

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működésképesek maradnak.

## „Gyújtás bekapcsolva” állás M

A gyújtás be van kapcsolva.

- **benzines változat:** a gépjármű indításra kész.
- **dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

## „Indítás” állás - D

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.


## Robotizált vagy automata sebességváltós járművek sajátosságai

Lásd a 2. fejezet „Robotizált sebességváltó” vagy „Automata sebességváltó” című részét.



# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (1/4)

## A motor beindítása

A gépkocsitól függően, ha a(z)  figyelmeztető lámpa villog, akkor le kell nyomnia a tengelykapcsoló-pedált vagy üres fokozatba kell kapcsolnia a sebességváltót a motor indításához.

Nagy hidegben ( $-20^{\circ}\text{C}$  alatt) a könnyebb indítás érdekében néhány másodpercig hagyja a gyújtást bekapcsolva, **mielőtt** indítaná a motort.

A motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén ( $-10^{\circ}\text{C}$ -nál alacsonyabb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.

## Benzinbefecskendezés

- Indítson a **gázpedál benyomása nélkül**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



## Dízelbefecskendezés

Forgassa az indítókulcsot a „gyújtás bekapcsolva” állásba **M**, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája kialszik.

Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba (**D**) **anélkül, hogy a gázpedált benyomná**.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (2/4)

### Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek

A motor indítása előtt a sebességváltó kart állítsa P állásba.

Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

### A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alaplőrátra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.

### Különlegesség

Gépkocsitól függően a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.** A motor leállítása letiltja a fékek, a kormány stb. segítő berendezéseit, és a biztonsági öv további eszközeit.

A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzárát.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (3/4)

40406



### A motor távolról történő beindítása

#### Inicializálás

Ha a jármű rendelkezik ilyen felszereltséggel, nyomja meg a kioldógombot röviden, **1** majd nyomja meg a távoli indítógombot **3** kétszer egymás után, körülbelül 3 másodpercig minden alkalommal. A két lenyomás között legfeljebb 5 másodperc telhet el. Az elakadásjelzők 3 másodpercen át folyamatosan világítanak a rendszer alaphelyzetbe állításakor.

**Megjegyzés:** Ha a funkció aktiválva van, nem kapcsolható ki.

Javasoljuk, hogy forduljon Márkaszervizhez.

#### Művelet

Ez a funkció lehetővé teszi a motor távoli indítását.

Állítsa be a fűtést szükség szerint (hőmérséklet, jégtelenítés).

A motor távoli indításához nyomja meg a zárógombot **2**, majd 2 másodpercen belül nyomja meg a távoli indítás gombot **3** kb. 3 másodpercig. Az elakadásjelző lámpák folyamatosan világítanak, körülbelül 3 másodpercig, majd a motor beindul.

A motor 10 percig üzemel. Miután a motort beindították, lehetséges az üzemidő meghosszabítása 10 perccel, a távvezérlő indítógombjának **3** megnyomásával. Az elakadásjelző lámpák 3 másodpercig folyamatosan világítanak a funkció meghosszabításakor.



41923

Ez a funkció lehetővé teszi továbbá a motor indításának programozását, hogy felfűtse vagy kiszellőztesse az utasteret, legfeljebb 24 órával a gépkocsi használata előtt.

A gépkocsi típusától függően a konfigurációt és a kalibrálást a multimédia rendszer segítségével lehet elvégezni. **4**, lásd az adott gépkocsi multimédiájával kapcsolatos utasításokat.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (4/4)

A távoli motorindítás hatótávja függ a környezettől, pl.:

- Tereptárgyak, épületek, falak, egyéb gépkocsik, stb.;
- a gépkocsi nagy térerejű elektromágnes térben áll;
- A kulcs/kártya elemének állapota.



A funkció használata esetén győződjön meg róla, hogy a gépkocsi elhagyása előtt az elektromos fogyasztók (ablaktörlő, külső lámpák, rádió, ülésfűtés, kormánykerékfűtés stb.) kikapcsolt állapotban vannak és a tartozékok közül egy sincs csatlakoztatva.

**Tűzveszély.**

A motor távolról történő beindításának működési feltételei:

- a kézi vagy robotizált sebességváltós gépkocsik esetében a kar semleges (üres) állásban van;
- az automata sebességváltós gépkocsik esetében a kar **P** állásban van;
- a gyújtás ki van kapcsolva, és nincs kulcs behelyezve a gyújtáskapcsolóba;
- a motorháztető zárva van;
- az összes ajtó (ajtók, csomagterajtó) csukva és zárva van, amikor elhagyja a gépkocsit;
- szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy a programozással történő távoli motorindítás nem működik.

Ha ezek közül az egyik feltétel nem teljesül, akkor a fények kb. 3 másodpercig villognak.



Ne használja a motor távoli indítás funkcióját vagy programozását, ha:

- a gépkocsi egy garázsban vagy zárt térben van.

**A kipufogógáz mérgezést vagy fulladást okozhat.**

- a gépkocsi védőburkolattal van borítva.

**Tűzveszély.**

- nyitott motorháztető esetén vagy a motorháztető felnyitása előtt.

**Égés- vagy sérülésveszély.**

**Országtól függően a távoli indítás vagy annak programozása tilos lehet a törvények és/vagy a hatályos jogszabályok alapján.**

**A funkció használata előtt ellenőrizze az ország törvényeit és/vagy a hatályos jogszabályokat.**

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtás-kimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségekbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépjármű betolásával vagy behúztatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta**, mert ettől tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

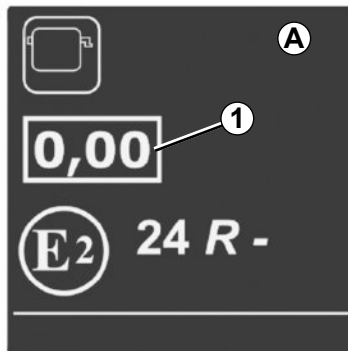
Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

**Az üzemanyagtartály teljes kiürülését** követő feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” c. részében.

43214



## Motorfüst zavarosságának címkéje

További **1** információkat találhat **A** a motor térben elhelyezett címkén.

**1** Dízel károsanyag kibocsátás.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

## STOP AND START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A jármű elindulása után a rendszer automatikusan aktiválódik.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

### Készületi állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

**Automata vagy robotizált sebességváltónál:**

– a sebességváltó D, M vagy N állásban van;

és

– a fékpedál (elég erősen) benyomva;

és

– a gázpedál nincs benyomva;

és

– a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.


A motor készületi üzemmódban van, ha P állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal N állásba van kapcsolva.

**Kézi sebességváltó esetén:**

– a sebességváltó semleges (üres) állásban van;

és


– a tengelykapcsoló pedál felengedett állapotban van.

Ha a visszajelzőlámpa  villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsolópedál nincs eléggé felengedve.

és

– a gépkocsi körülbelül 3 km/óránál kisebb sebességgel halad.

Minden gépkocsi esetében a

visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a kijelzőegységen, hogy figyelmesse Önt a motor készületi üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.


A motor lefulladásá esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.

Amikor elhagyja a gépkocsit, hangjelzés figyelmeztet a motor nem leállított és készületi állapotáról.



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készületi állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).



Ne menjen a gépkocsival, amikor a motor készületi üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen).

## STOP AND START FUNKCIÓ (2/4)

### Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkeresztveződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

### Automata vagy robotizált sebességváltó

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

### Mechanikus sebességváltó

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): feltétlenül állítsa le a motort (tájékoztadjon a „Motor beindítása, leállítása” című részben).

### A motor készenléti állapotának megszüntetése

#### Automata vagy robotizált sebességváltónál:

- a fékpedál felengedve, a sebességváltó a D vagy az M állásban van, vagy
- engedje fel a féket, N állásba tegye a kart, és engedje ki a parkolóféket, vagy
- ismét nyomja be a fékpedált, tegye a kart P állásba vagy N állásba, és húzza be a parkolóféket, vagy
- R állásba tegye a kart, vagy
- nyomja meg a gázpedált.

#### Kézi sebességváltó esetén:

- a sebességváltó üres fokozatban van, a tengelykapcsoló-pedál pedig enyhén le van nyomva;

vagy

- tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

#### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok

Az újraindítás megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.



## STOP AND START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a „tisztánlátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékozódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” című részében);
- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer miatti megszakítás;
- a magasság túl magas;

– a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;

– ...

A visszajelzőlámpa  megjelenik a kijelzőegységen, figyelmeztetve Önt, hogy a motor készenléti üzemmódja nem elérhető.

### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

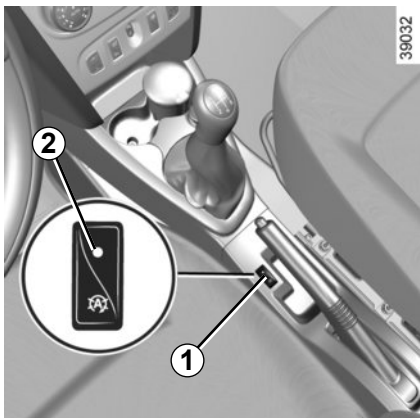
Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „tisztánlátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékozódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” című részében);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

## STOP AND START FUNKCIÓ (4/4)

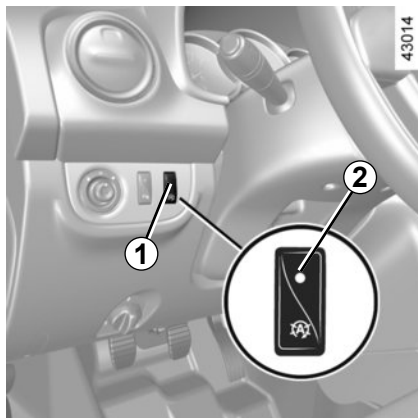


### A funkció be és kikapcsolása

A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az **1**-gyel jelölt kapcsolót. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **2** kigyullad.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kialszik.

**Különlegesség:** a motor készenléti állapotában nyomja meg a **1** kapcsolót a motor automatikus újraindításához.



A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindításakor (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Működési rendellenességek

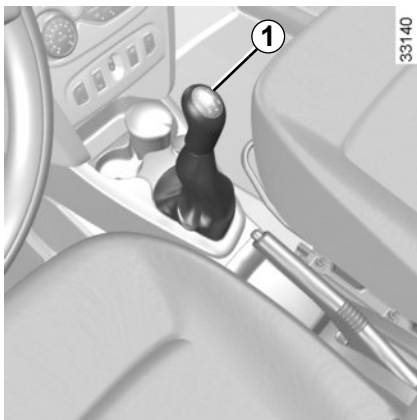
Ha a visszajelzőlámpa **2** a kapcsoló **1** megnyomása nélkül kigyullad, a rendszer kikapcsolódott.

Forduljon márkaszervizhez.



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készenléti állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).

## SEBESSÉGVÁLTÓ KAR



### Hátramenetbe kapcsolás (álló gépjárműnél)

**Mechanikus sebességváltós jármű:** kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

**Robotizált vagy automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik:** lásd a 2. fejezet „Robotizált sebességváltó” vagy „Automata sebességváltó” című részét.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa (tolatólámpák) bekapcsolódik (bekapcsolódnak), ha hátramenetbe kapcsol.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

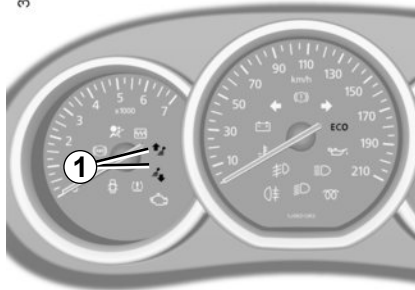
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/4)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsik összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- fordulatszám-mérő;
- sebességváltás jelzője;
- **ECO** üzemmód az **ECO** gombbal bekapcsolható;
- a **Stop and Start** (tájékoztadjon a 2. fejezet „**Stop and Start** működése” című részében.)

33169



### Sebességváltás jelzője 1

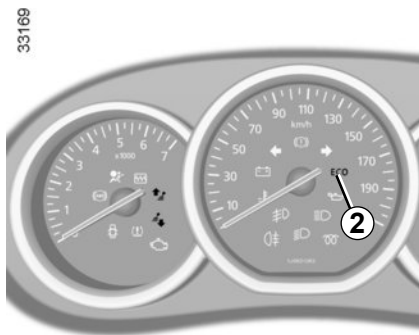
A fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;

kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.

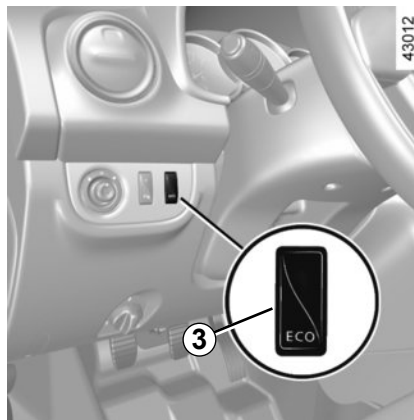
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/4)



### ECO üzemmód

Az **ECO** (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé. Ha az **ECO** üzemmód aktív, akkor a(z) fűtés teljesítményének ingadozása normális.



### A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

Az **ECO** visszajelző-lámpa **2** megjelenik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az **ECO** üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

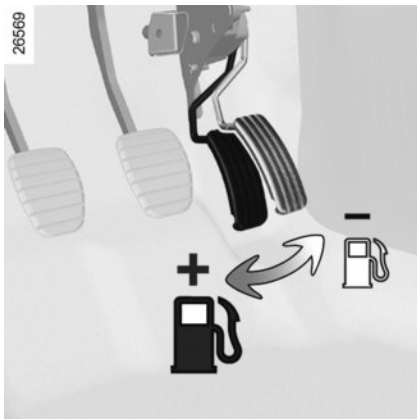
Az **ECO** üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

Az **ECO** visszajelzőlámpa **2** kialszik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/4)



### Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.  
Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



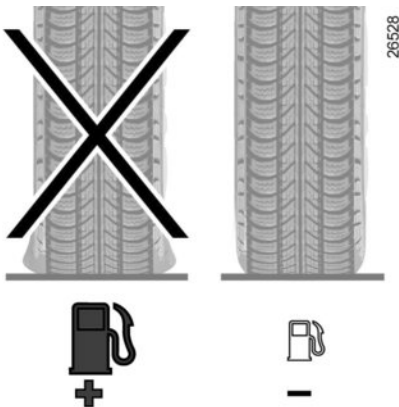
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



#### A vezetés zavarása

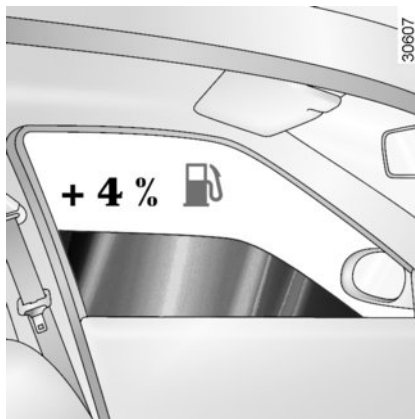
A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.  
**A pedálok beakadhatnak.**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/4)



### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyag-fogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindeneelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankolásakor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahajósításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahajósíthatók.

Az újrahajósító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értéket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási, hatásfok- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a tervezőiroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Gyújtás és alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer hibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.



# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco<sup>2</sup> aláírása is bizonyítja.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosokra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyagnak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

## Levegő-recirkuláció

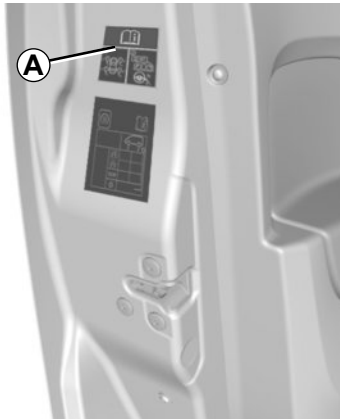
Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

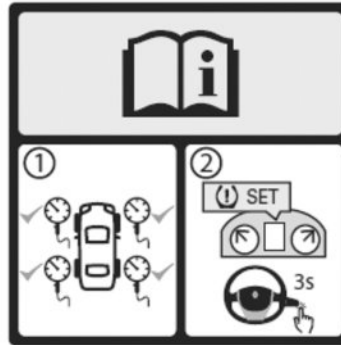
## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/7)

39768



Ha a gépkocsi fel van ilyenül szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére.

A



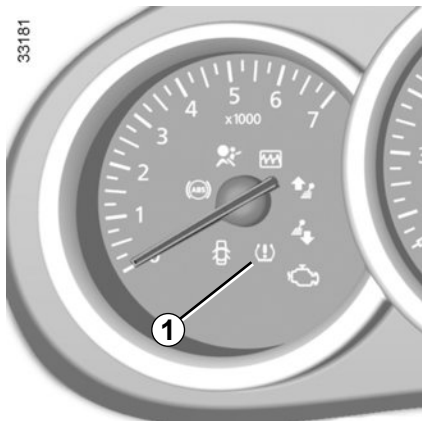
39767

### A rendszer azonosítása

Két figyelmeztető rendszer áll rendelkezésre a gumiabroncsok nyomáscsökkenésére vonatkozóan:

- „**A**” rendszer: a gépkocsiban elhelyezett címkeről **A** ismerhető fel. Megléteének ellenőrzéséhez nyissa ki a vezetőoldali ajtót.
- „**B**” rendszer: arról ismerhető fel, hogy a címke **A** hiányzik a gépkocsiból.


# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/7)



## „A” RENDSZER

### A berendezés működési elve

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumiabroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerek, defektes kerek...).

### Működési feltételek

A rendszert a gumiabroncsok levegőnyomására vonatkozó címkén szereplő levegőnyomással kell alapértékre állítani, ellenkező esetben jelentős nyomásvesztés esetén nem tud megbízható figyelmeztetést küldeni. Tájékozódjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- az alapértékekre rosszul beállított rendszer: az ajánlott nyomásoktól eltérő levegőnyomások;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a gépkocsi egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal;

- csak egyetlen új gumiabroncs felszerelése;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumiabroncsok használata.
- ...



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerek nyomását is.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/7)

### „A” RENDSZER (folytatás)

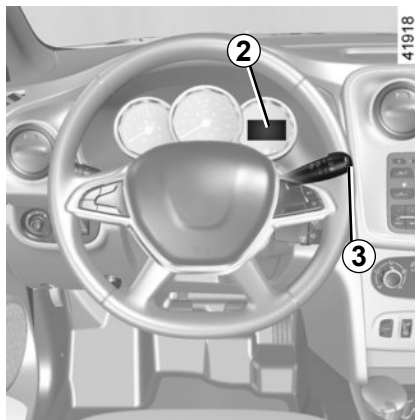
#### A megadott gumiabroncs-nyomás értékek újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerékcseré után;
- a defektjavító készlet használatát követően;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos).

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



#### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- nyomja meg többször röviden a(z) **3** gombot a „SEt tP” funkció kiválasztásához, vagy – a gépkocsi típusától függően – a(z) „=0=” üzenet jelenik meg a(z) **2** kijelzőegységen;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** gombot. A körülbelül öt másodpercig tartó villogás – amelyet a(z) „SEt tP” üzenet folyamatos kijelzése követ – vagy a gépkocsi típusától függően a(z) „=0=” jelzi, hogy a rendszer figyelembe vette a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítására vonatkozó kérelmet.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

#### Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (4/7)

## „A” RENDSZER (folytatás)

### Kijelzés

#### Fújja fel a gumiabroncsokat

A visszajelzőlámpa  folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett vagy defektes.

Leeresztés esetén fújja fel újra az érintett gumiabroncsot.

Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez.

Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás referenciáértékének alapértékre állítását.

A visszajelzőlámpa  kialszik a gumiabroncsnyomás-referenciáérték alapértékre állításának megkezdését követően.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

#### Kezdje újra a gumiabroncsok nyomásának visszaállítását

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít.



Jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás referenciáértékének alapértékre állítási kérését újra kell indítani.

#### A rendszer nem elérhető.

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít.

Jelzi, hogy a gépkocsi a négy kerék méretétől eltérő méretű pótkerékkel van ellátva, és az fel van szerelve a gépkocsira.

#### Ellenőrzésre szoruló rendszer

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a narancssárga visszajelzőlámpa  kíséretében.

A rendszer rendellenes működését jelzik, forduljon márkaszervizhez.

#### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást hidegen kell beállítani (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges hidegen végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

#### Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciáértékének újrabállítását.

#### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (5/7)

## „A” RENDSZER (folytatás)

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

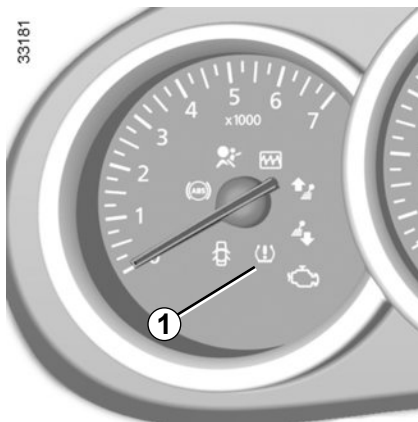
### Pótkerék

Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

### Defektjavító készlet

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.


A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítását.



## „B” RENDSZER

### A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely menet közben rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

### A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a négy gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét. Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (6/7)



### „B” RENDSZER (folytatás)

#### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- nyomja meg többször röviden a(z) **3** gombot a „SEt tP” funkció kiválasztásához, vagy – a gépkocsi típusától függően – a(z) „=0=” üzenet jelenik meg a(z) **2** kijelzőegységen;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** gombot.

A körülbelül öt másodpercig tartó villogás – amelyet a(z) „SEt tP” üzenet folyamatos kijelzése követ – vagy a gépkocsi típusától függően a(z) „=0=” jelzi, hogy a rendszer figyelembe vette a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítására vonatkozó kérelmet.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

#### Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

#### Kijelzés

#### Állítsa be a gumiabroncsok nyomását

A visszajelzőlámpa  folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett.

Szükség esetén ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken, hideg motornál. A

visszajelző-lámpa  néhány percnyi menet után kialszik.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (7/7)


## „B” RENDSZER (folytatás)

### Defekt

A visszajelzőlámpa  és a piros visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében folyamatosan világítanak.

Jelzik, hogy legalább az egyik kerék defektes vagy nagyon leeresztett. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.



A  piros visszajelzőlámpa kigyulladására esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

### Guminyomás-érzékelők ellenőrzése szükséges

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a narancssárga visszajelzőlámpa



kíséretében.

Jelzik, hogy legalább az egyik keréken nincs érzékelő (például a pótkeréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervizhez.

### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást **hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hidegen** végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (3 PSI).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, dísztárcsák stb.). Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.


Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata károsan befolyásolhatja a rendszer működését.

### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel.

Ha fel van szerelve a gépkocsira, a

visszajelzőlámpa  és a narancs-

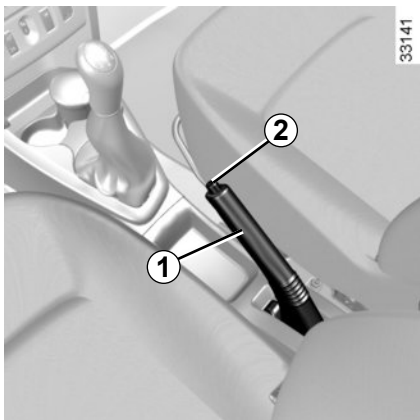
sárga visszajelzőlámpa  megjelennek a kijelzőegységen.

### Defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.



# KÉZIFÉK/SZERVOKORMÁNY



## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **1**, nyomja meg a gombot **2**, és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett kézifékkal közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa hangjelzés kíséretében égve marad (ha a sebesség nagyobb 20 km/h-nál).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervók nem működnek).

### A kézifék behúzása

Húzza a kart **1** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

### Szervokormány

Járó motornál a kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Ha lejtőn áll meg, vagy a jármű terhelése nagy, szükségessé válhat a kéziféket legalább két foknyival jobban behúzni, és a sebességváltót sebességbe tenni (1-es fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltós gépkocsi esetén **P** állásba tenni.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **dinamikus menetstabilizáló rendszer**
- **ESC alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### ABS (blokkolásgátló rendszer)




Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül ez a rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

### Működési rendellenességek

- Ha menet közben a kijelzőegységen kigyullad a  visszajelzőlámpa, a **fékrendszer továbbra is működőképes marad;**
- Ha a visszajelzőlámpák  és  kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Ebben az esetben, az ABS, az ESC és a vészfékezést segítő rendszer sem működik.

Forduljon a márkaképviselőhöz.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer (típustól függően)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlíttja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlíttja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a kerékeken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.


Amikor a(z) ESC funkció (kipörgésgátló rendszerrel) működésbe lép, a visszajelzőlámpa



villog a kijelzőegységen.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet

észlel, ezt a  visszajelzőlámpa állandó kigyulladásá kíséri a kijelzőegységen. Ebben az esetben a(z) ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

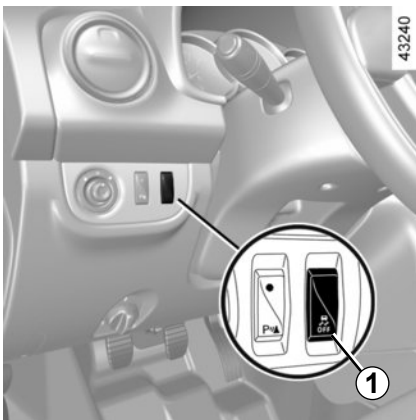
Forduljon márkaszervizhez.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/4)



### A kipörgésgátló funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása érdekében. Ha nem kívánja használni ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával. Ebben az esetben a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa



állandóan világít. Ez a művelet nem kapcsolja ki az ESC-t.

A kipörgésgátló rendszer kiegészítő biztonságot nyújt, így nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra, az **1** kapcsoló ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség eléréskor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrésegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

#### A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet

érez, akkor a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Forduljon a márkaképviselethez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/4)

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** állásban robotizált sebességváltó esetén, és nem **N** vagy **P** automata sebességváltó esetén), és ha a jármű teljesen le van állítva (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépkocsi állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (1/3)

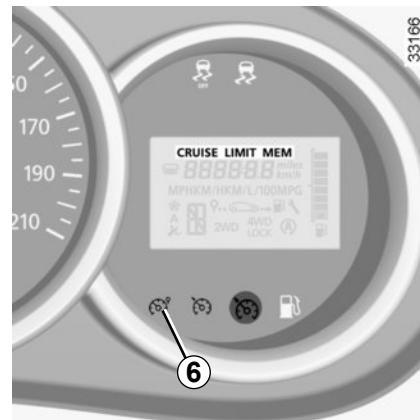


A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (RES) visszahívásával.
- 5 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát (O). A visszajelzőlámpa **6** narancssárgán világít, és a(z) „LIMIT” üzenet vagy a visszajelzőlámpa **LIMIT** jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik, és várja a sebességhatár beállítását. Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

Megváltoztathatja a sebességhatárt egymás után megnyomva a következőket:

- a kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3 (-)** a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

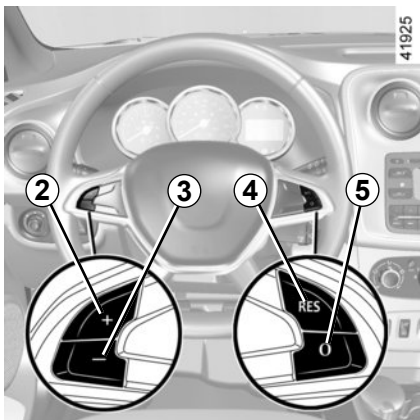
### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)



### A funkció készenléti állapota

A 5 (O) kapcsoló megnyomása esetén a sebességhatároló funkció készenléti üzemmódba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és gépkocsitól függően a(z) „MEM” üzenet vagy a visszajelzőlámpa **MEM** megjelenik a kijelzőegységen a memorizált sebességérték kíséretében.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló 4 (RES) segítségével elő lehet hívni.



### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (S) kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása újra bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott állandó sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

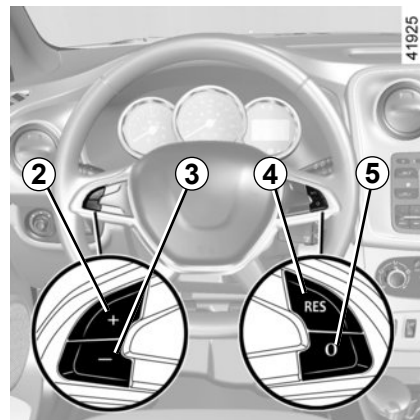


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségtelessé a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízhártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

**Balesetveszély.**




### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (RES).
- 5 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).

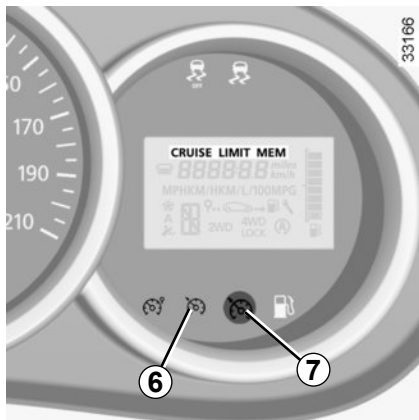
## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA (2/4)



### Üzembe helyezés



Nyomja meg a 1-gyel jelölt kapcsoló  oldalát.

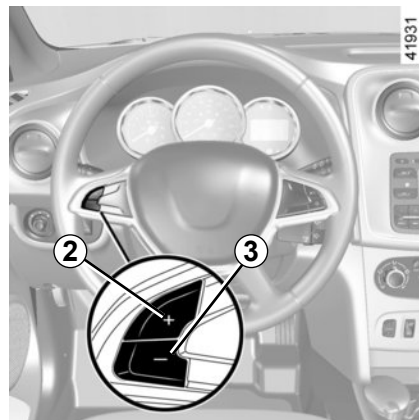
A visszajelzőlámpa 6 gépkocsitól függően zölden kigyullad és a(z) „CRUISE” üzenet jelenik meg, vagy a visszajelzőlámpa **CRUISE** gyullad ki a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a szabályozó funkció működik és várja a szabályozott sebesség megadását.



### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót 2 (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését gépkocsitól függően a(z) „CRUISE” üzenet megjelenése vagy a visszajelzőlámpa **CRUISE** és 7  zöld színű kigyulladás, valamint a visszajelzőlámpa 6  jelzi.



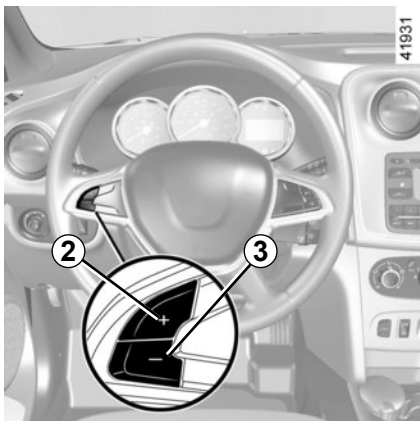
### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA (3/4)



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- a **3 (-)** kapcsolót a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

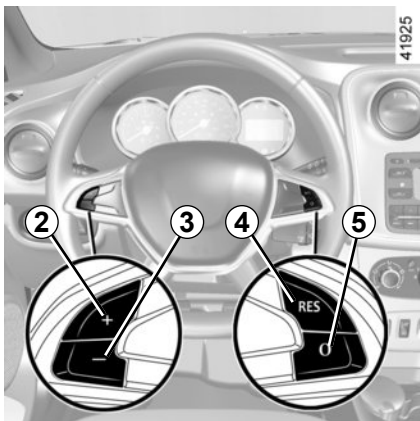
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA (4/4)



### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:


- a kapcsolót **5** (–);
- a fékpedált;
- nyomja meg a tengelykapcsoló pedált vagy automata sebességváltó esetén kapcsoljon üres állásba.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad, és a(z) „MEM” üzenet megjelenik a kijelzőegységen vagy gépkocsitól függően a visszajelzőlámpa **MEM** kigyullad.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

### A szabályozott sebesség alkalmazása



Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a kapcsolót **4** (RES), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció bekapcsolását a visszajelzőlámpa  kigyulladásával igazolja vissza.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

## A berendezés működési elve

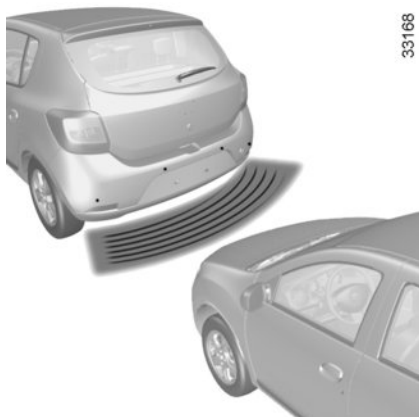
A hátsó lökhárítóba épített ultrahangos érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 40 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

Hátramenetbe kapcsoláskor hangjelzés hallatszik. Ha a hangjelzés hosszú (3 másodperc), ez működési rendellenességet jelez.

A parkolást segítő rendszer nem veszi figyelembe vontató, teherszállító stb. rendszereket.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

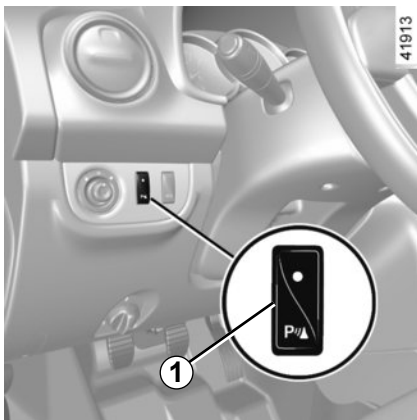
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felöltségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



### A rendszer kikapcsolása

A rendszert kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

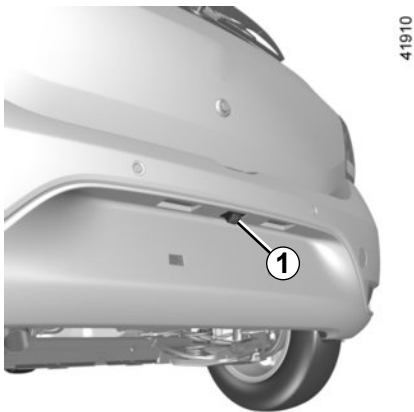
A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló ismételt megnyomásával.

### Működési rendellenesség

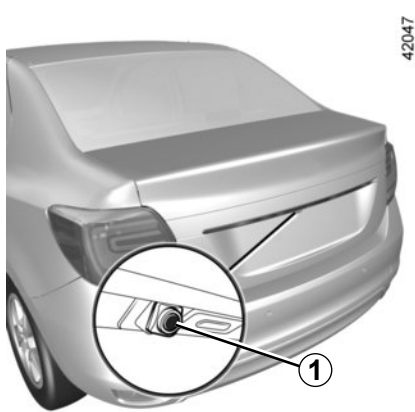
Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel, három másodperces hangjelzés szólal meg figyelmeztetésül. Forduljon márkaszervizhez.

## TOLATÓKAMERA (1/2)



### Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor (és más sebességfokozatba kapcsolásnál még kb. 2 másodpercen keresztül) a lámpatest közelében található kamera **1** felvételt továbbít a gépkocsi hátsó részének környezetéről a többfunkciós képernyőre **2** a fix nyomvonal mellett.



### Megjegyzés:

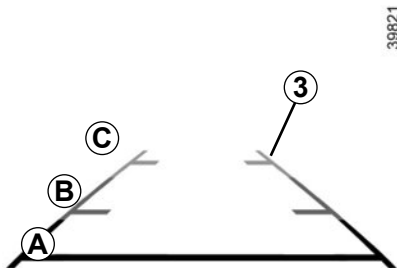
- győződjön meg róla, hogy a tolatókamera nincs eltakarva (szennyeződés, sár, hó, lecsapódott víz stb.);
- a gépjárműtől függően bizonyos beállítások a multimédia képernyőn módosíthatók **2**. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.

## TOLATÓKAMERA (2/2)



### Fix nyomvonal 3

A fix nyomvonal **3** a következő színes jelöléseket foglalja magában: **A**, **B** és **C**, így jelezve a gépkocsi mögötti távolságokat:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A képernyő fordított képet ad.

A nyomvonalak sík felületre vannak ki-  
vetítve, ezért az információt ne vegye fi-  
gyelembe függőleges vagy a talajon el-  
helyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe  
deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló  
gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által  
megjelenített képet.

A gépkocsi típusától függően, ha a cso-  
magtartó nyitva van vagy rosszul van  
becsukva, megjelenik a „BOOT OPEN”  
üzenet, és a gépkocsi típusától függően  
a kamera képe eltűnik.



## SEGÉLYHÍVÁS (1/3)

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan az illetékes szervek hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy betegség esetén, így lerövidítve a segélyszolgálatok helyszínre érkezésének ideje.

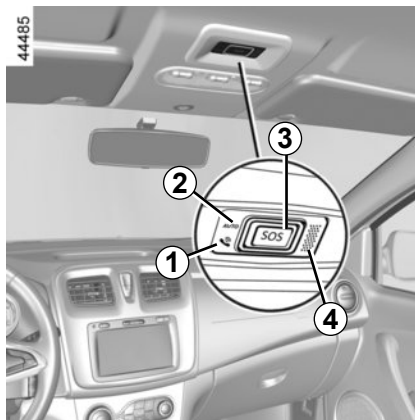
Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.

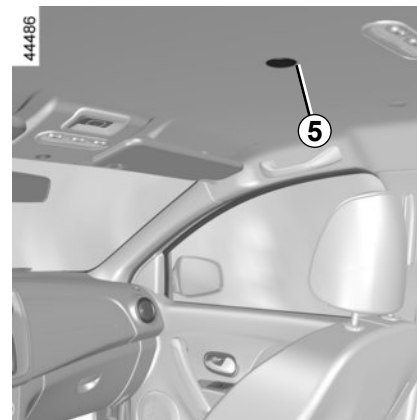
A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a gépkocsi közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.



- 1 Rendszer működést jelző lámpája:
  - zöld: működőképes (hálózat elérhető);
  - ki: nem működik (nincs elérhető hálózat);
  - piros: működési hiba;
  - villogó zöld: hívás folyamatban.
- 2 Automata üzemmód jelzőfénye;
- 3 SOS gomb;
- 4 Mikrofon;
- 5 Hangszóró.



Egy hívást mindig a következő módon kell lebonyolítani:

- a hívást az illetékes hatóságokhoz irányítják;
- a balesettel kapcsolatos adatok küldése (jármű rendszámablója, a hívás helyi ideje, utolsó ismert helyzet, a jármű iránya);
- szóbeli kommunikáció az illetékes hatóságokkal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

A segélyhívás két üzemmóddal rendelkezik:

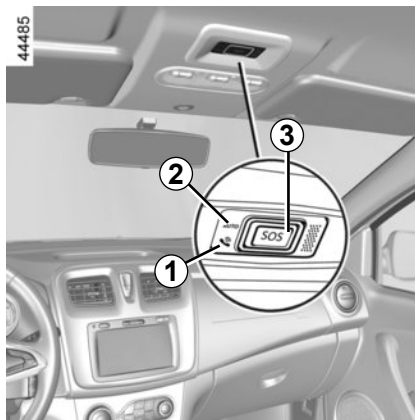
- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

## SEGÉLYHÍVÁS (2/3)

### Automata üzemmód

Ha az automatikus üzemmód **2** figyelmeztető lámpája zölden jelenik meg, ez megerősíti, hogy az automata rendszer működik.

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, légszák stb.).



### Kézi üzemmód

A segélyhívás az alábbiak segítségével indítható:

- a **3** gomb legalább 3 másodpercig tartó nyomva tartásával;

vagy

- a **3** gomb egymás után öt alkalommal, tíz másodpercen belül történő megnyomásával.

Véletlen hívásindítás esetén, amennyiben még nem létesült kapcsolat a központtal, a hívás megszakítható a **3** gomb körülbelül két másodpercig tartó lenyomásával.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

### Tesztüzemmód

(helyi törvényektől függően)

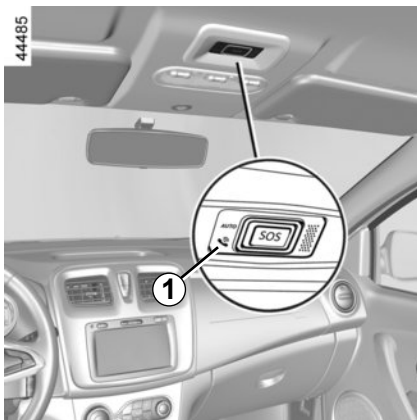
A tesztüzemmódot csak a márkaszervizek használhatják a vészhívás funkció működésének ellenőrzéséhez.

Tesztüzemmód aktiválása:

- röviden nyomja meg a(z) **3** gombot háromszor;
- várjon kb. 15 másodpercet;
- röviden nyomja meg a(z) **3** gombot háromszor.

A tesztüzemmódból való kilépés automatikus.

## SEGÉLYHÍVÁS (3/3)



### Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony akkumulátortöltöttség).

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, az **1** jelzőfény pirosra vált 30 percig; minél hamarabb keressen fel egy márkakereskedést.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

### **Az elektromos áramütés következtében fennálló égési sérülés kockázata.**

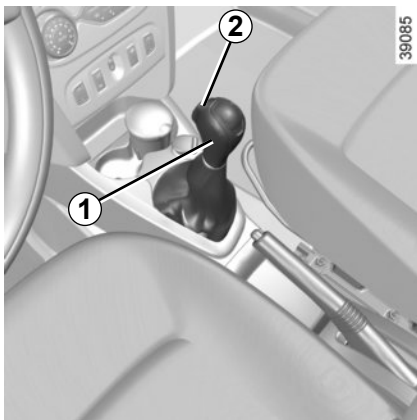
Feltétlenül tartsa be a cserék esedékeségét, ne lépje túl a karbantartási útműtatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon márkaszervizhez.

A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül 4 év (az **1** visszajelzőlámpa vörös színnel figyelmeztetést ad). Forduljon a márkaképviselőhöz.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/4)



## Fokozatválasztó kar 1

**P:** parkoló állás

**R:** hátramenet

**N:** üres állás

**D:** automata üzemmód

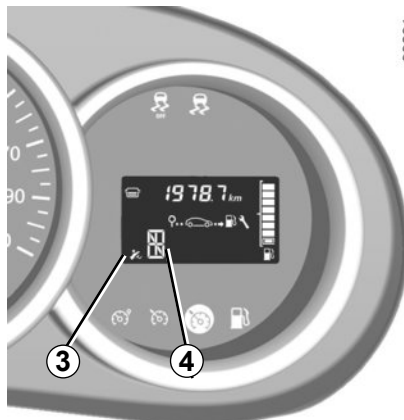
**M:** kézi üzemmód

**+**: magasabb sebességfokozat

**-**: alacsonyabb sebességfokozat

**4:** a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.

**Megjegyzés:** Nyomja meg a gombot 2, ha **D** vagy **N** állásból **R** vagy **P** állásba szeretne váltani.



## Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa 3 nem világít a kijelzőn), vegye ki **P** állásból.

A kijelző 4 jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

**A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

## Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni: a sebességváltás automatikusan és a motor fordulatszáma szerinti legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését megfigyelje a megfelelő fokozatba.**

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/4)

39009



## Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** állásban húzza a kart balra **M** állásig. A fokozatok közötti manuális váltáshoz nyomja meg többször egymás után a kart:

- sebességfokozat csökkentéséhez a kart mozgítsa előre felé;
- a sebességfokozat növeléséhez a kart mozgítsa hátrafelé.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

## Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (amelyek pl. a motor védelmét, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépését eredményezik: ESCstb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a sebességváltót. A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Különleges helyzetek

- **Ha az út felszine és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az automatika által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Csúszós** vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani **M** és gázadás előtt második sebességbe kapcsolni.
- **Hideg időben** (– 20 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén), a motor lefulladásának elkerülése érdekében, a **P** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány másodpercet, mielőtt a kart **D** vagy **R** állásba kapcsolja, majd az első percekben kerülje el a hirtelen gyorsulást.

Emelkedőn az álló helyzet megtartásához ne hagyja a lábát a gázpedálon.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/4)

## Karbantartási periódus

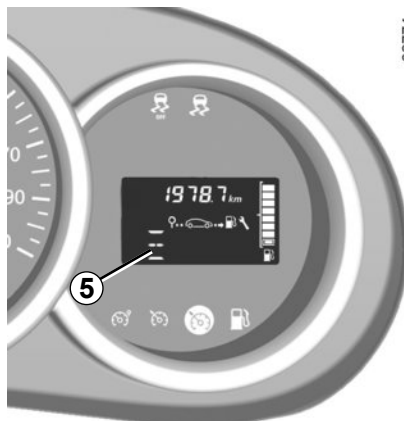
Tájékoztadjon a gépjármű karbantartási füzeteiből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást. Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsintet feltölteni.

## Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket.**


**Nagyon hideg időben** a rendszer letiltja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.



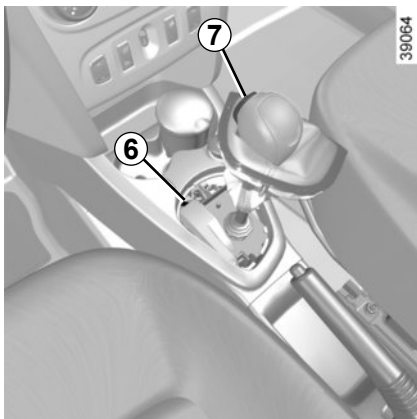
## Működési rendellenességek

– ha menet közben a kijelzőegység kijelzőjén megjelenik a visszajelzőlámpa **5**, akkor ez működési rendellenességet jelez. Forduljon a márkaképviselőhöz.

– Ha menet közben a kijelzőegységen egyszerre jelenik meg a visszajelzőlámpa **5**

és a piros visszajelzőlámpa , a lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez és **vezessen óvatosan**. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (4/4)



### Működési rendellenesség

Ha az automata sebességváltóval szerelt gépkocsi lerobbán, tekintse meg a kezelési útmutató 5. fejezetében a „Vontatás” című részt. **Aktivált állapotban**, abban az esetben, ha a kar beragadt a **P** állásba, nyomja le a fékkapcsolót. A kart szabad kézzel is ki lehet oldani. Ehhez pattintsa ki a kar aljzatát, majd helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a nyílásba **6** és ezzel egy időben nyomja meg a **7** gombot a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

### Automata sebességváltós jármű vontatása

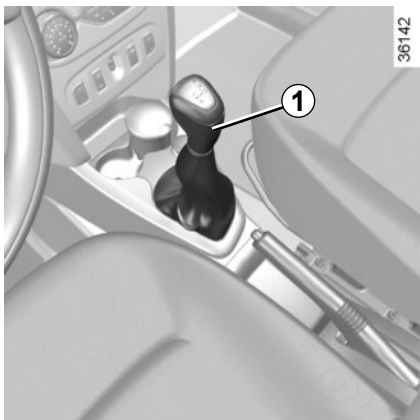
Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

**Kivételesen** keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában **N**, legfeljebb 50 km távolságra.



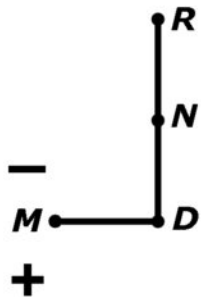
Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

# ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (1/6)



## Fokozatváltó kar 1

- Az előremenetet, a hátramenetet, az üres állást lehet kiválasztani, és kézi üzemmódban sebességet váltani.
- Mindig lehetséges kézi üzemmódból automata üzemmódba, vagy automatából kézibe váltani, járó motor és előremeneti fokozat kiválasztása esetén. Kövesse a sebességváltási táblázat tartalmát.



## Sebességváltási táblázat

(nézze meg a sebességváltón található jelölést)

+: Magasabb sebességfokozatba kapcsolás, manuálisan

-: Alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolás, manuálisan

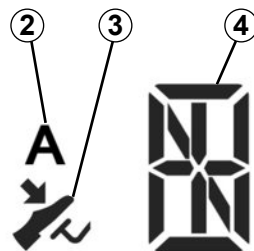
**M** kézi üzemmód

**D** automata üzemmód

**N** üres állás

**R** hátramenet

36131



## Kijelző

**2** : automata üzemmód

**3** : a fékpedál lenyomásának visszajelzőlámpája

**4** : a választott sebességfokozat kijelzése

Az aktuális sebességfokozat (**1, 2...**, **5**, vagy **6, N, R**) a kijelzőegység **4** kijelzőjén látható. Automata üzemmódban **A** és a választott sebességfokozat jelenik meg.

36149



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



# ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (2/6)

## Elindulás

Kapcsolja be a gyújtást.

A kijelző kigyullad a kijelzőegységen.

Ha a sebességváltó üres állás **N** jelzője világít, indítsa el a motort gázadás nélkül.

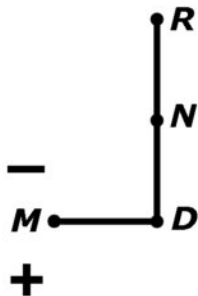
Ha az üresen kívül más sebességfokozat van kiválasztva, **N** villog a kijelzőn; a sebességváltó kar **N** fokozatában nyomja le a fékpedált. Indítsa be a motort.

**Megjegyzés:** ha az akkumulátor lemerült, ne próbálkozzon azzal, hogy az autó betolásával indítsa el a motort (a kijelző nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor).

Bizonyos feltételek mellett a motor indítása időzített lehet; tartsa a kulcsot indítási helyzetben.



A mechanikus sebességváltóval rendelkező járművekhez hasonlóan, a robotizált sebességváltóval felszerelt gépkocsik sem maradnak állva lejtőn, ha nem húzza be a kéziféket, vagy nem nyomja a fékpedált.



36131

## Indítás

**Előremenet** (üres állásból kezdve)

**A sebességfokozat kijelzője ezt mutatja: N és A.**

A lábát a fékpedálon tartva tegye a választókart **D** állásba.

Engedje fel a fékpedált:

- A motor alapjárata elegendő a parkolási művelet elvégzéséhez.
- Az előremenethez finoman nyomja a gázpedált.

**Hátramenet** (üres állásból, álló helyzetből)

A lábát a fékpedálon tartva tegye a választókart **R** állásba. A kijelzőn megjelenik az **R** betű.


Engedje fel a fékpedált:

- A motor alapjárata elegendő a parkolási művelet elvégzéséhez.
- A tolatáshoz finoman nyomja a gázpedált.

Hátramenetbe kapcsoláskor hangjelzés hallatszik.

A jármű álló helyzetében hátramenetből előremenetbe kapcsolhat úgy, hogy a kart **D** állásig mozdítja.

**Megjegyzés:** álló helyzetben a fékpedált fel-tétlenül benyomva kell tartani, hogy sebességet tudjon váltani. Ellenkező esetben a

visszajelzőlámpa  kigyullad.

## ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (3/6)

### Vezetés kézi üzemmódban

A kar **M** állásba állításával menet közben ez az üzemmód bármikor bekapcsolható.

Magasabb fokozatba kapcsoláshoz elegendő a váltókart hátrahúzni anélkül, hogy a gázpedált felengedné.

Alacsonyabb fokozatba kapcsoláshoz elegendő a váltókart előrenyomni anélkül, hogy a gázpedált felengedné.

A rendszer megakadályozza az alacsonyabb fokozatba kapcsolást, ha az a motor túl magas fordulatszámát eredményezné, illetve a magasabb fokozatba kapcsolást, ha az a motor túl alacsony fordulatszámát eredményezné.

A váltókar két egymás utáni hátrahúzása kettővel magasabb fokozatba kapcsolást eredményez (kivéve, ha a motor fordulatszáma túl alacsony lenne). A váltókar két egymás utáni előrenyomása kettővel alacsonyabb fokozatba kapcsolást eredményez (kivéve, ha a motor fordulatszáma túl magas lenne).

Ha a gázpedált felengedi, a sebességfokozat automatikusan visszakapcsolódik, a túl alacsony fordulatszám elkerülése érdekében. A jármű álló helyzetben tartható (stop tábla, piros lámpa stb.) a fékpedállal anélkül, hogy üres állásba **N** kapcsolna.

A jármű elindul:

- lassan, ha gázadás nélkül finoman felengedi a féket (például közlekedési dugóban),
- gyorsabban, ha felengedi a féket és gázt ad, hogy a jármű erőteljesen gyorsuljon.

**Megjegyzés:** üres állásba **N** kapcsolhat menet közben vagy álló helyzetben a fék benyomásával vagy anélkül.

Magas vagy alacsony fordulatszám esetén a rendszer kiválasztja a megfelelő sebességfokozatot.

A kar **D** és **M** állásba kapcsolásával járó motor esetén a kézi üzemmód bármikor be- és kikapcsolható.

# ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (4/6)

## Vezetés automata üzemmódban

A gyújtás minden egyes bekapcsolásakor, üres állásból, állítsa a kart **D** állásba az automata üzemmód bekapcsolásához.

A kijelzőn megjelenik a(z) **A** betű. Ellenőrizze a járművet a gázpedál és a fékpedál segítségével. A fokozatok váltása automatikusan történik a megfelelő időpontban, a motor fordulatszámának megfelelő rendben, mert az automatika figyelembe veszi az út felszínét és a vezetési stílust.

### Megjegyzés:

Az automata üzemmód figyelembe veszi:

- a gázpedál benyomásának sebességét, hogy a vezetési stílus alapján kiválassza a megfelelő sebességfokozatot,
- a fékpedál benyomását, hogy a motorfék segítse a sebességfokozat csökkentését.

Megálláskor, piros lámpánál, bekapcsolt sebességfokozatban a gépjármű megtartható a fék használatával, az üres állás **N** kapcsolása nélkül.

A jármű elindul:

- lassan, ha gázadás nélkül finoman felengedi a féket (például közlekedési dugóban)
- gyorsabban, ha felengedi a féket és gázad, hogy a jármű erőteljesen gyorsuljon.

### Gazdaságos vezetés

Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

- lassan nyomja be a gázpedált, hogy a jármű fokozatosan gyorsuljon,
- a jármű maximális teljesítményének elérése érdekében bármelyik üzemmódban (automata vagy kézi) erőteljesen nyomja be a gázpedált, az ellenálási ponton túl.

**A pedál benyomásának gyorsasága lehetővé teszi a visszakapcsolást a jármű lehetőségeinek megfelelően.**

Magas vagy alacsony fordulatszám esetén a rendszer kiválasztja a megfelelő sebességfokozatot.

# ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (5/6)

## Parkolás

Ha a gépkocsival

- sík terepen áll meg: húzza be a kéziféket, és kapcsolja ki a gyújtást.
- lejtőn áll meg: a gépkocsi a kiválasztott sebességfokozatban hagyható. Ehhez helyezze a kart **D** vagy **R** állásba, húzza be a kéziféket, és kapcsolja ki a gyújtást.

**Megjegyzés:** amikor a gyújtás le van kapcsolva, a rendszer nem veszi figyelembe az előválasztó kar mozgásait.




Az alváz felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Hangjelzés

Soha ne hagyja el a járművet járó motorral, bekapcsolt sebességfokozatban.

### Megjegyzés

- Ha a vezető kinyitja az ajtót, hogy elhagyja a járművet, úgy, hogy a(z) **N** előválasztó kar helyzet nincs kiválasztva, egy hangjelzés hallható.
- A  visszajelzőlámpa minden alkalommal kigyullad, amikor a fékpedál lenyomása szükséges a szekvenciális sebességváltónál az irányváltáshoz.



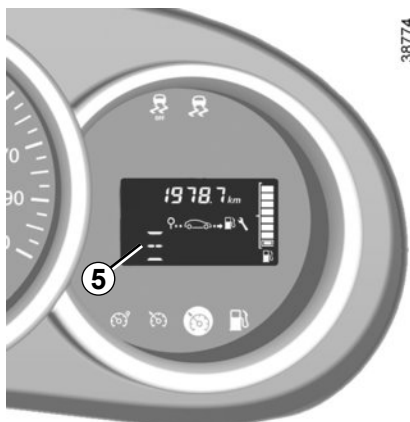
A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (tájékoztadjon a „Motor beindítása, leállítása” című részben).

## Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az automatika által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Csúszós** vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani **M** és gázadás előtt második sebességbe kapcsolni.

**Szélsőségesen hideg időjárás esetén** a rendszer késleltetheti a sebességfokozatok kapcsolását, amíg a motor el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

## ROBOTIZÁLT SEBESSÉGVÁLTÓ (6/6)




### Működési rendellenességek

– ha menet közben a kijelzőegység kijelzőjén megjelenik a visszajelzőlámpa **5**, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

– ha menet közben a kijelzőegységen egyszerre jelenik meg a visszajelzőlámpa **5** és

a narancssárga visszajelzőlámpa , a lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez és **vezessen óvatosan**. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

### Robotizált sebességváltóval felszerelt jármű vontatása.

Ha a sebességváltó az egyik fokozatban bennragadt:

- kapcsolja be a gyújtást,
- a sebességváltót tegye üres állásba,
- ellenőrizze, hogy a sebességváltó valóban üres állásban van-e,
- kapcsolja ki a gyújtást.

Ha nem tudja a sebességváltót üresbe kapcsolni, a járművet csak felemelt első kerekekkel szabad vontatni.

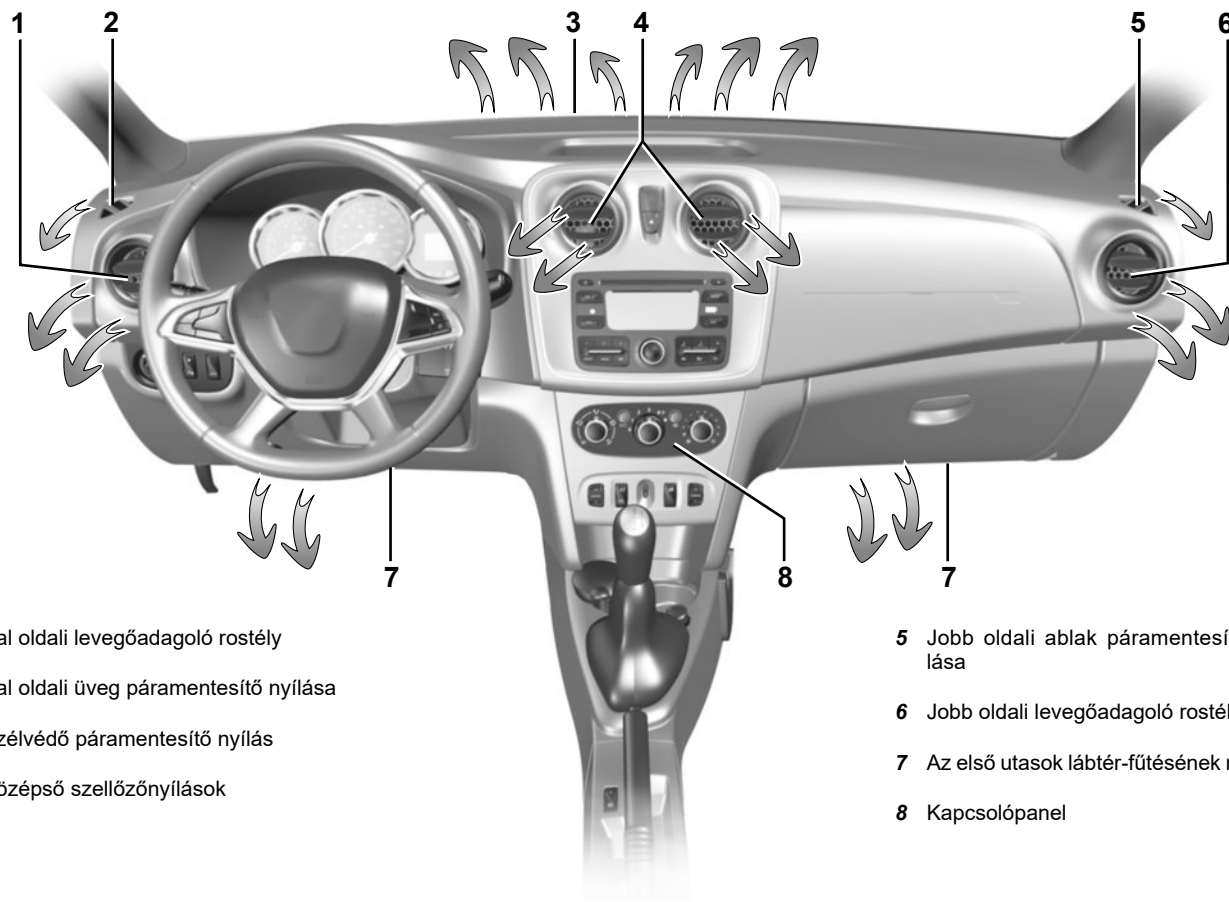
**Vontatás közben a gyújtás legyen mindig kikapcsolva.**



# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőztetők, levegőkivezető nyílások . . . . .	3.2
Fűtés, Szellőzés, Légh Kondicionálás . . . . .	3.5
Automata légh Kondicionálás . . . . .	3.8
Légh Kondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . .	3.12
Elektromos ablakemelők . . . . .	3.14
Belső világítás . . . . .	3.18
Napellenző, Kapaszkodófogantyú . . . . .	3.20
Rakodóhelyek/Az utastér felszerelése . . . . .	3.21
Hamutartók, szivargyújtó, segédberendezések csatlakozója . . . . .	3.26
Hátsó fejtámla . . . . .	3.27
Hátsó dupla utasülés: funkciók . . . . .	3.29
Csomagtartó . . . . .	3.31
Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelése . . . . .	3.33
Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .	3.34
Tárgyak szállítása: vontatás, vonóhorog . . . . .	3.35
Kalaptartó . . . . .	3.36
Csomagtérfedél: kombi változat . . . . .	3.37
Csomagszállítás: elválasztóháló . . . . .	3.38
Tetőcsomagtartó . . . . .	3.40
Multimédia eszközök . . . . .	3.41

## SZELLŐZTETŐK, légkivezető nyílások (1/3)



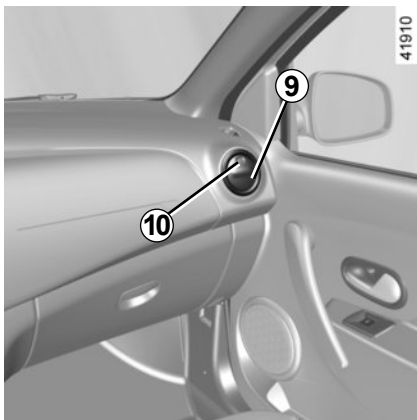
42038

- 1 Bal oldali levegőadagoló rostély
- 2 Bal oldali üveg páramentesítő nyílása
- 3 Szélvédő páramentesítő nyílás
- 4 Középső szellőzőnyílások

- 5 Jobb oldali ablak páramentesítő nyílása
- 6 Jobb oldali levegőadagoló rostély
- 7 Az első utasok lábtér-fűtésének nyílása
- 8 Kapcsolópanel



## SZELLŐZTETŐK, légkivezető nyílások (2/3)



### Mennyiség

#### Levegőadagoló rostély 9

A levegőadagoló rostély nyitásához nyomja meg a rostélyt (**10** pont) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.

#### Levegőadagoló rostély 11

Zárás: irányítsa a **12** vagy a **13** szabályozógombot a jármű belseje felé az ütközőpontra.

Nyitás: irányítsa a **12** vagy a **13** szabályozógombot a jármű külseje felé.



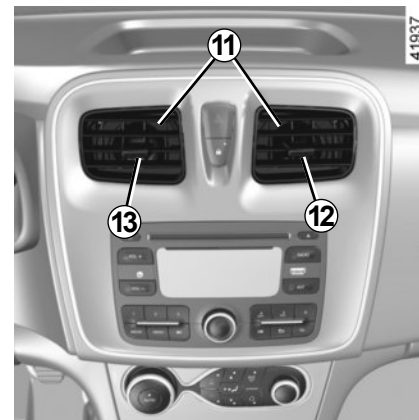
### Írány

#### Levegőadagoló rostély 9

Forgassa el a levegőadagoló rostélyt **9**.

#### Levegőadagoló rostély 11

Mozgassa a **12** vagy a **13** szabályozógombot a kívánt helyzetbe.



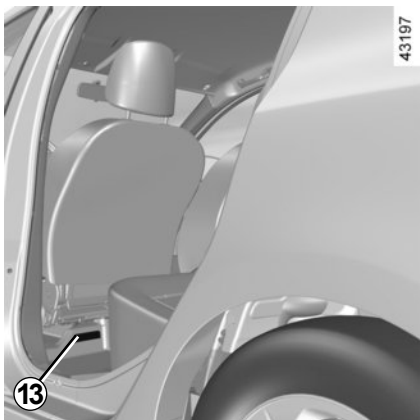
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

## SZELLŐZTETŐK, légkivezető nyílások (3/3)



### Hátsó ülés (típustól függően)

Utastéri lábútés nyílásai **13**.

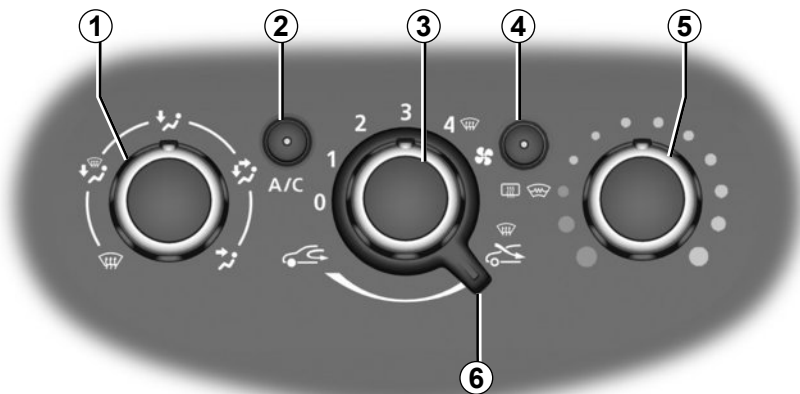


Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

# FŰTÉS, SZELLŐZÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)

39808



## Kapcsolók

Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

- 1 A levegő elosztása.
- 2 Légkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása.
- 3 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4 A hátsó szélvédő és a fűthető visszajilantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően)
- 5 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 6 Utastér elszigetelése, belső levegőkeringetés bekapcsolása

**Információk és használati tanácsok:** tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

A gépkocsi típusától függően, a „Felébredés 2 óránként” távoli indítási funkció engedélyezésekor, a járműből való kiszállás előtt a szellőztető rendszert le kell állítani.

Kérjük, tekintse át a gépkocsi multimédia rendszerének utasításait.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

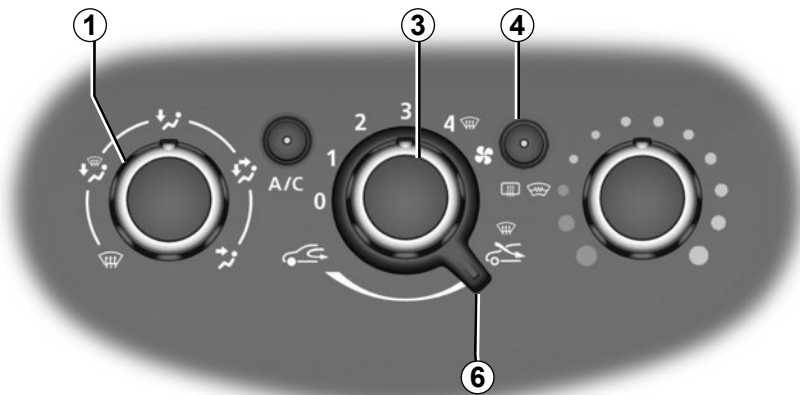
## A ventilátor fordulatszámának beállítása.

Állítsa a kapcsolót **3** 0 állásból 4 állásba. Minél jobbra van állítva a kapcsoló, a befűjt levegő annál több. Ha teljesen el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **3** 0 állásba.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszám az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

# FŰTÉS, SZELLŐZÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)



39808

## Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

Fordítsa a kapcsolót **6**  állásba.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

## A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringetésre, tanácsos a kapcsoló **6** jobbra elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **3** és **6** kapcsolókat helyzetekbe:



- külső levegő;
- maximális szellőzés;
- páramentesítés.

A légkondicionáló berendezés használata meggyorsíthatja a páratlanítást.



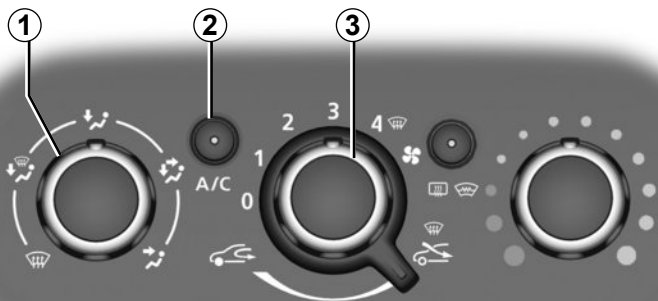
## Elektromosan fűthető szélvédő/hátsó szélvédőfűtés

**Járó motornál** nyomja meg a **4** gombot (a működéskijelző visszajelzőlámpa világít).

Gépkocsitól függően, ez a funkció lehetővé teszi a hátsó szélvédő, az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök és a szélvédő pára- és jégmentesítését.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- a rendszer által meghatározott idő elteltével automatikusan (kialszik a visszajelzőlámpa);
- az **4** gomb újbóli megnyomásával (a visszajelzőlámpa kialszik).



## A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítására érdekében.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon át, valamint az utasok lába felé áramlik a levegő.

Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramljon a levegő, zárja el a műszerfali levegőnyílásokat.



A levegő minden levegőnyílás, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé áramlik.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **2** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A bekapcsolás nem lehetséges ha a kapcsoló **3** a 0 állásban van.

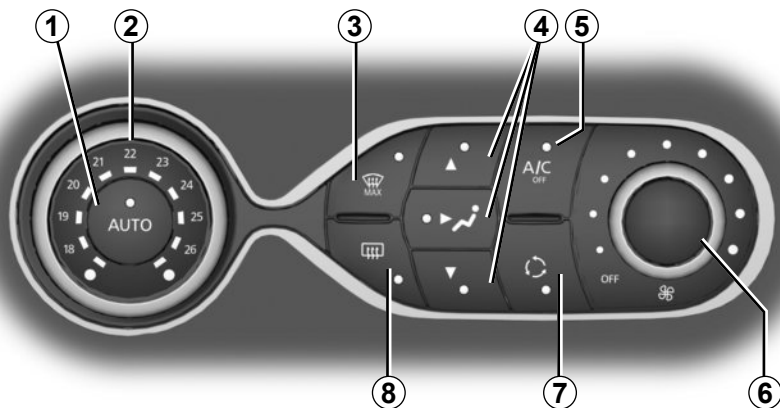
## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (1/4)



39427

## Kapcsolók (típustól függően)

- 1 Automata üzemmód.
- 2 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.
- 5 A légkondicionálás kapcsolója.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 Levegőkeringtetés.
- 8 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot **1**.

## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **6** elforgatásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

A hőmérséklet annál magasabb, minél inkább jobbra van a szabályozó gomb.

**Sajátosság:** a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („18 °C” és „26 °C”).

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (2/4)

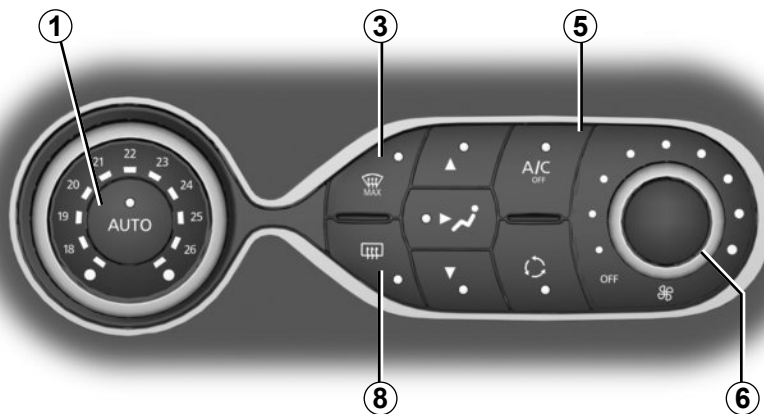
### „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **8** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg a gombot **3** vagy **1** vagy állítsa be a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **6** elforgatásával.



39427

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **5** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

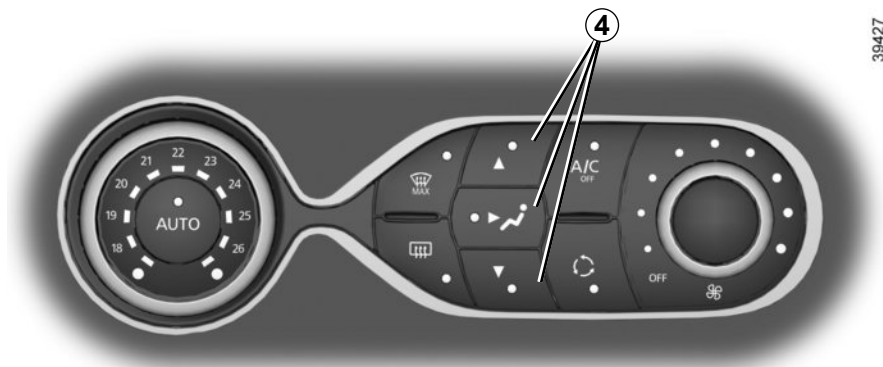
### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **8**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (3/4)



### Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

Nyomja meg a gombok egyikét **4**. A kiválasztott gombba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

Lehetséges két vagy három állás egyidejű beállítása, ehhez nyomjon meg két vagy három gombot a(z) **4** gombok közül.



A levegő elsősorban az első oldalablakok és a szélvédő páramentesítő nyílásai között oszlik el.



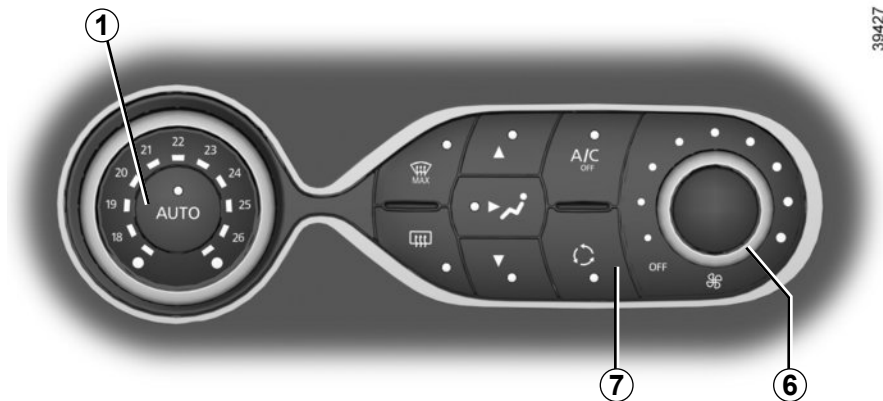
Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (4/4)



39427

## Belső levegőkeringetés (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a bekapcsolásról a gombba 7 épített visszajelzőlámpa kigyulladására ad megerősítést.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringetés.

## Megjegyzés:

- levegőkeringetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti;
- a levegőkeringetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasülkét (szennyezett területen való áthaladás, stb.);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

## Manuális használat

Nyomja meg a gombot 7, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot 7, ahogy a belső levegő keringetése már nem szükséges.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot 7.

## Kikapcsoló

A rendszer leállításához forgassa a kapcsolót 6 „OFF” állásba. Az elindításhoz forgassa el ismét a 6 kapcsolót a ventilátor fordulatszámának beállításához, vagy nyomja meg az 1 gombot.

# LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (1/2)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki-kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszámja nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

### Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az **ECO** mód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járattatni.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (2/2)



42430

A hűtőközeg-kör fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Hűtőközeg folyadék típusa



A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

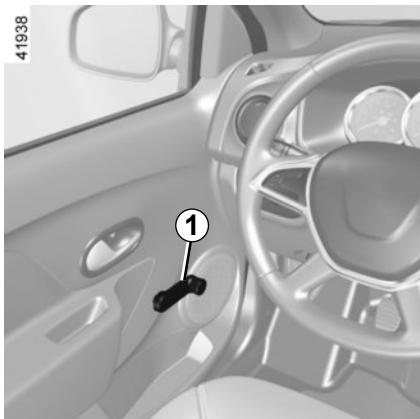
GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub> eq x,xx t

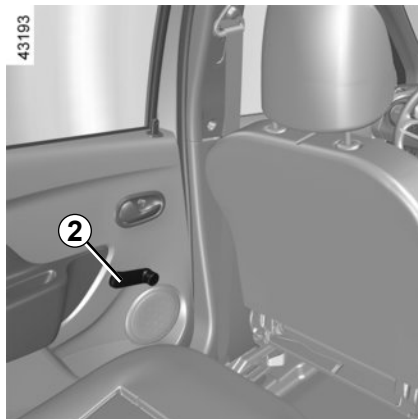
A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (1/4)



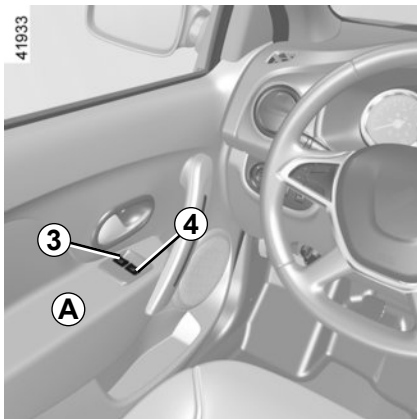
### Kézi ablakemelők

Fordítsa el valamelyik fogantyút **1** vagy **2** az ablak le- és feltekeréséhez.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz: károsodhat az ablakemelő.

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (2/4)



### Első elektromos ablakemelők

Az ablakemelők bekapcsolt gyújtásnál működnek.

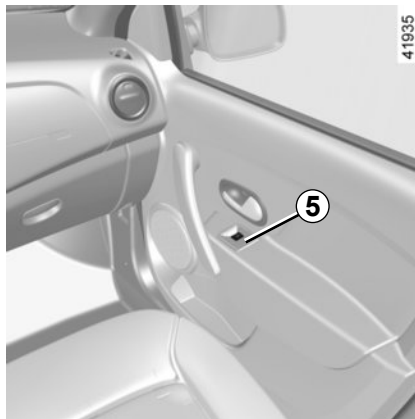
#### A vezetőülésnél

##### Kapcsolók az ajtón A

A kívánt magasság eléréséig nyomja le vagy húzza fel az ablakemelő kapcsolóját a leeresztéshez vagy a felhúzáshoz.

**3** a vezetőoldali ablak esetén.

**4** az utasoldali ablak esetén.



### Az első utasülésnél

Nyomja meg a **5** kapcsolót.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz: károsodhat az ablakemelő.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (3/4)

## Impulzusos ablakemelők

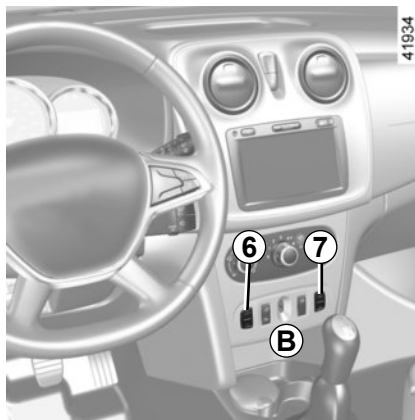
Amennyiben a gépjármű felszereltségéhez tartozik, az impulzusos mód kiegészíti az elektromos ablakemelők működését a korábban leírtak szerint.

Csak az első vezetőoldali ablak van felszerelve ezzel a rendszerrel.

- **Nyomja le teljesen és röviden** az adott gombot: az üveg teljesen lesüllyed.
- **Húzza fel teljesen és röviden** a megfelelő gombot: az üveg teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

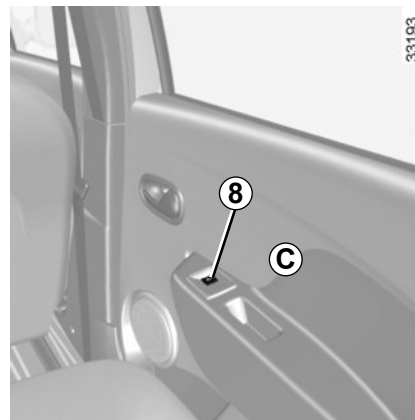
**Megjegyzés:** Ha a vezetőoldali ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. faágba stb.), akkor megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.



## Hátsó elektromos ablakemelők

### Kapcsolók a műszerfalon B

**Bekapcsolt gyújtásnál** nyomja meg az **6** vagy **7** kapcsoló alsó részét az ablak leengedéséhez, vagy az **6** vagy **7** kapcsoló felső részét az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.



### Ajtókapcsoló C

Nyomja meg a **8** kapcsolót.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (4/4)



### A hátsó ablakemelők letiltása és engedélyezése

Nyomja meg a kapcsoló **9** felső részét a hátsó ablakemelők működésének letiltásához vagy a kapcsoló **9** alsó részét az engedélyezéséhez.



#### Hátsó utasok biztonsága

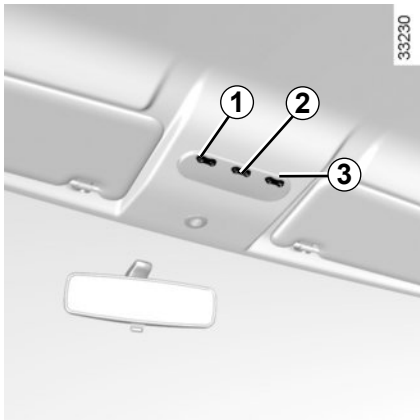
A vezető az ablakemelők működését letilthatja a kapcsoló **9** megnyomásával.

#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

#### Súlyos balesetveszély.

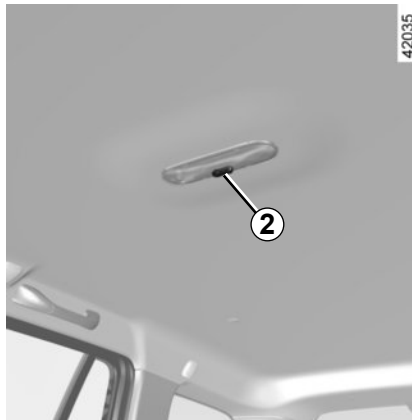
## BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



### Felső belső világítások

Gépjárműtől függően nyomja meg a **2** gombot a következők igénybe vételéhez:

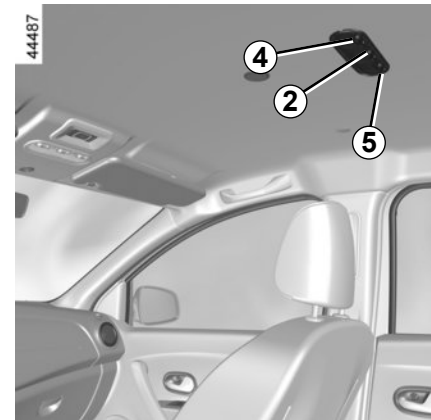
- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó szakaszos világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.



### Olvasólámpák

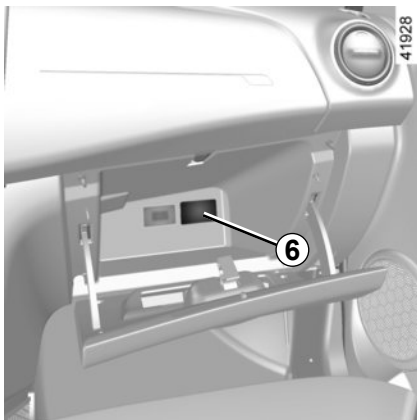
(típustól függően)

Nyomja meg az **1** gombot a vezető esetén, a **3** gombot az első utas esetén. Nyomja meg a **4** vagy **5** gombokat a hátsó ülésen utazók esetén.





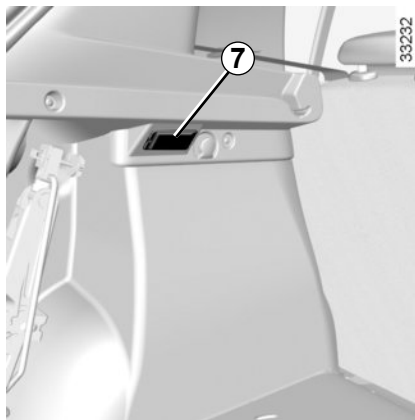
## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



### Kesztyűtartó világítása 6

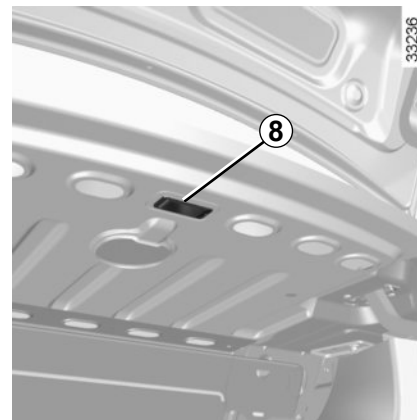
(típustól függően)

A lámpa 6 az ajtó nyitásakor világít.



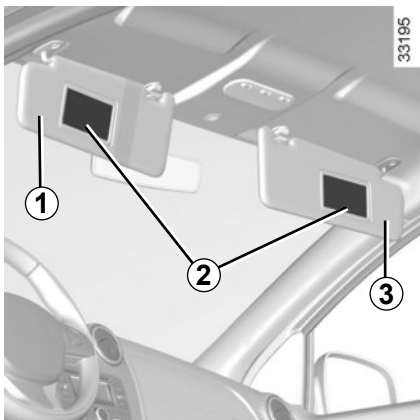
### A csomagtartó megvilágítása 7 vagy 8

Megvilágítja nyitáskor a csomagtér ajtaját vagy az egyik ajtót.



Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagterajtó kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

# NAPELLENZŐ/KAPASZKODÓFOGANTYÚ

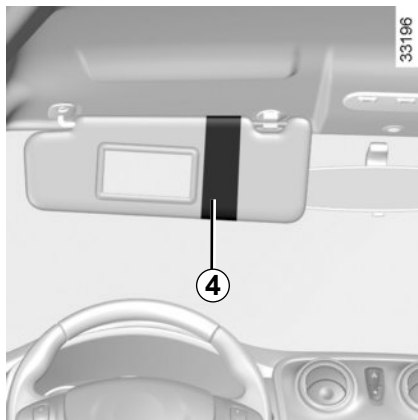


## Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** vagy **3** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

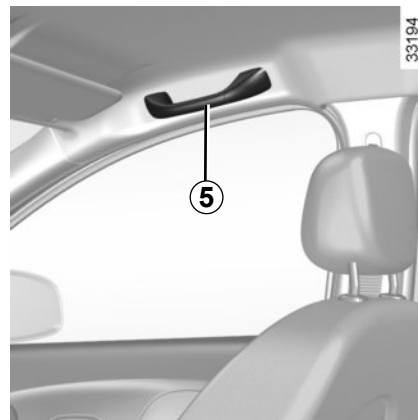
## Szépítkeztükör 2

Gépjárműtől függően a napellenzőkön szépítkeztükör van.



## Napellenző rakodórésze 4

Autópálya-jegyek stb. tárolására alkalmas.

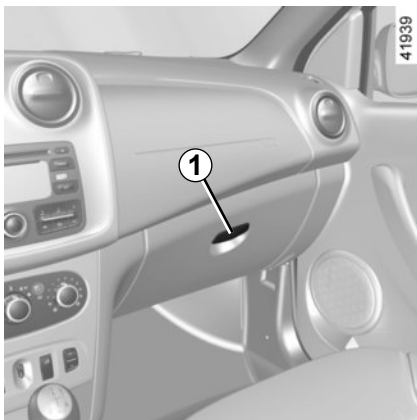


## Kapaszkodófogantyú 5

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

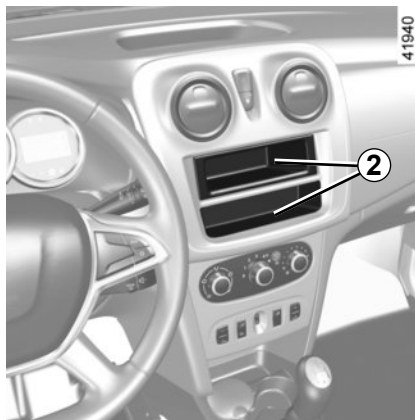
Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor, vagy kiszálláskor.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)



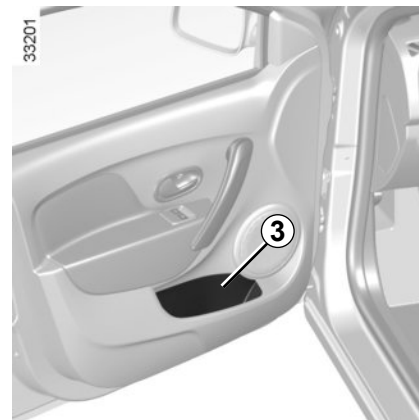
### Kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 1.



### Rakodómélyedés a középső konzolon 2

(vagy az autórádió helye)



### Az ajtón lévő rakodóhely 3

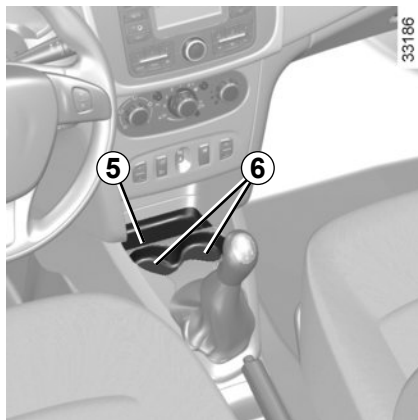


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)



**Műszerfal felső rakodópolca 4**



**Kesztyűtartó 5**

**Hamutartó 6 helye.**

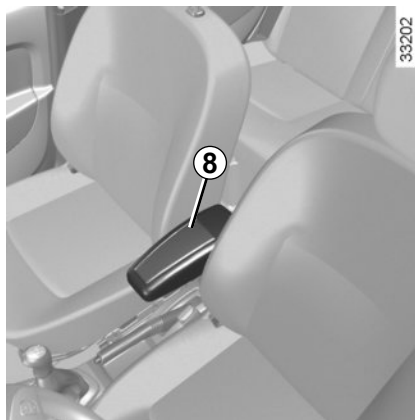


A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

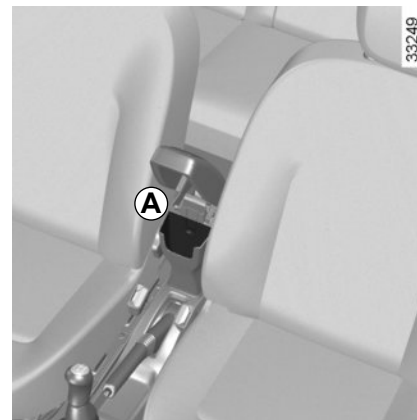
## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



Első kartámasz 7



Középső könyöktámasz 8



Könyöktámasz rakodórekesze A

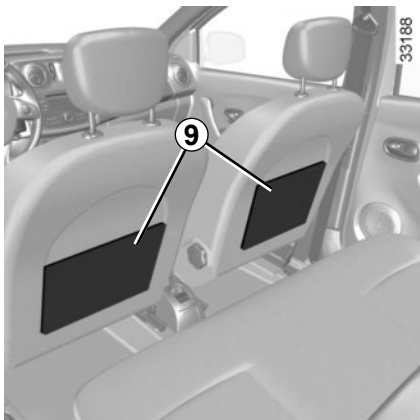


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

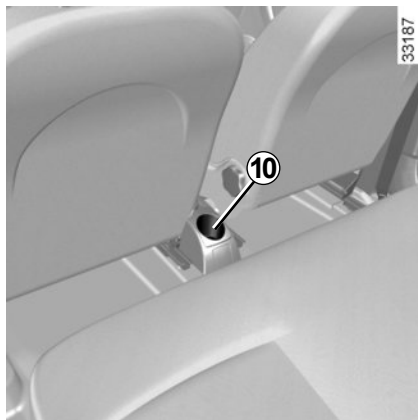


A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

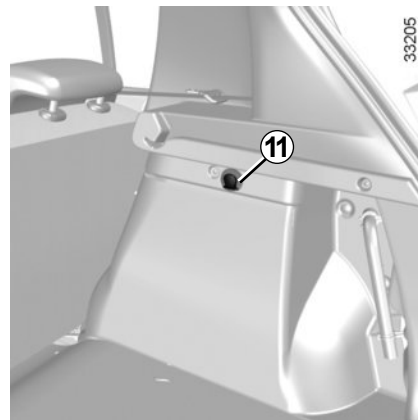
## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)



Rakódózszeb az első ülésen 9



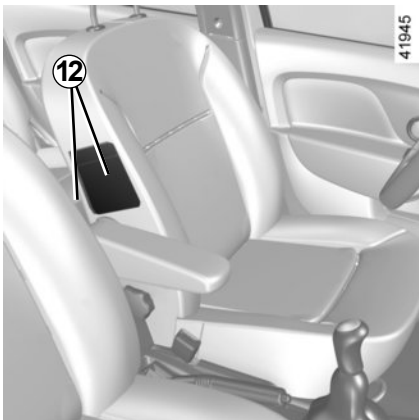
Pohártartó 10 helye



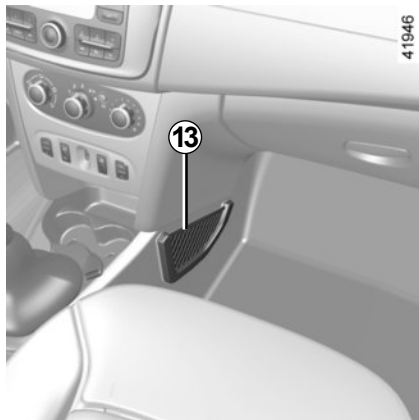
Táskaakasztó horgok 11

Maximális terhelés horgonként: 5 kg.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)

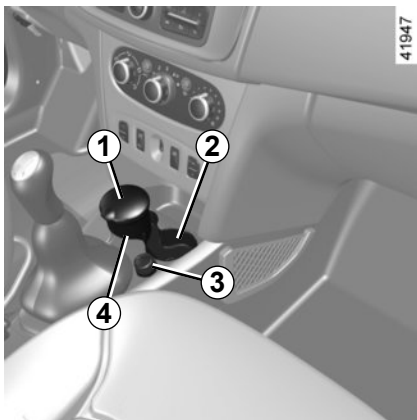


**Mobiltelefon-tartó 12**



**Utasoldali rakodómélyedések 13**

# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



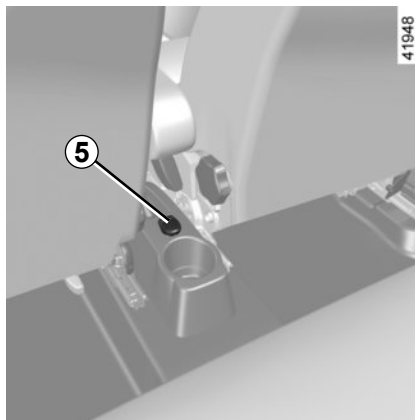
## Hamutartó 1

A 2 vagy 4 helyek valamelyikén található.

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet.

Ha ki akarja üríteni, húzza ki mindenestől, a hamutartó kijön a helyéről.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



## Szivargyújtó 3

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót 3. Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

## Segédberendezések csatlakozói: 3 és 5

Az aljzatok a műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.

Tájékozódjon az 5. fejezet „Kiegészítő berendezések” című részében.



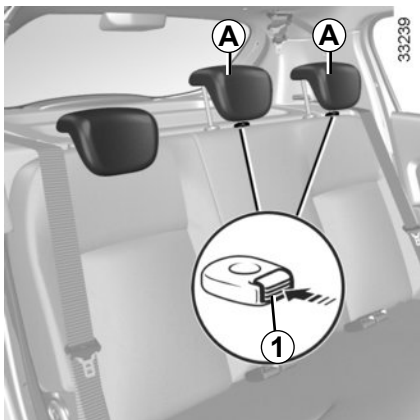
A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**



## HÁTSÓ FEJTÁMLÁK (1/2)



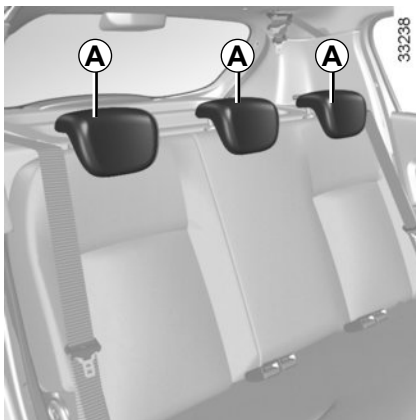
### Öt üléses változat

#### Fejtámla használati helyzete A

Emelje fel teljesen a fejtámlát, majd engedje le a fejtámlát és ellenőrizze, hogy az megfelelően rögzült-e.

#### Fejtámla kiemelése A

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a **1** gombot, és vegye ki a fejtámlát.



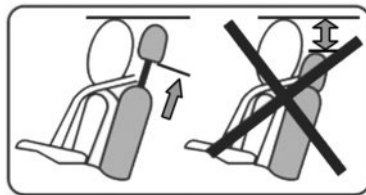
#### A fejtámla visszahelyezése A

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe, nyomja meg a **1** gombot, majd engedje le a fejtámlát és ellenőrizze, hogy az megfelelően rögzült-e.

#### A fejtámla tárolási helyzete A

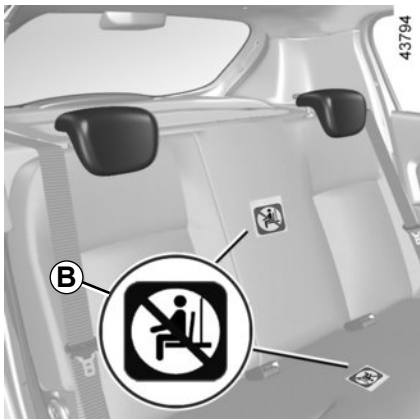
Nyomja meg a gombot, **1** és engedje le teljesen a fejtámlát.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen.

## HÁTSÓ FEJTÁMLÁK (2/2)



### Négy üléses változat:

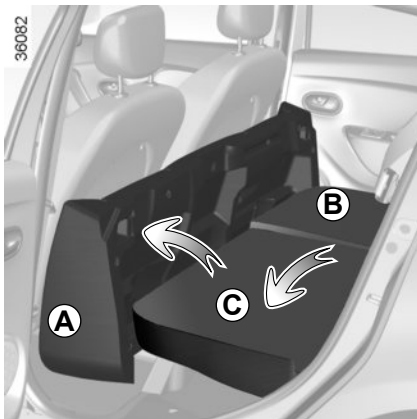
Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

**A B** címke tájékoztatja Önt, hogy az utasok csak az arra kijelölt üléseken foglalhatnak helyet.



A fejtámla biztonsági berendezés. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

## HÁTSÓ ÜLÉS funkciók (1/2)



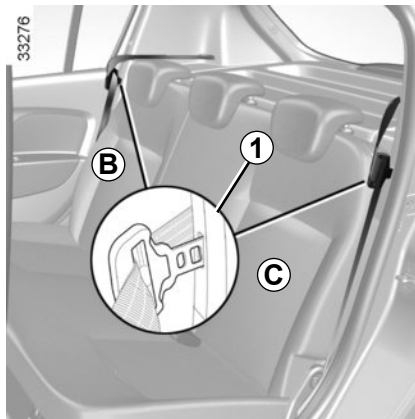
### Öt üléses változat

Az ülés és a háttámla lehajtható sík helyzetbe (típustól függően), ami lehetővé teszi a nagy terjedelmű tárgyak szállítását.

### Az ülőfelület előreahajtásához

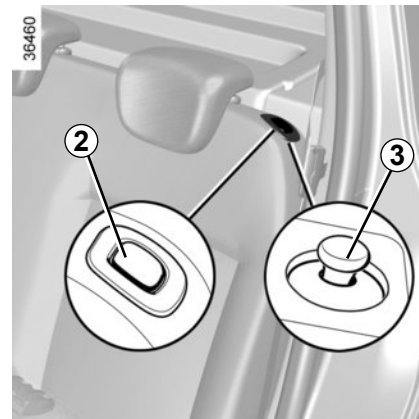
Döntse az ülőrészt **A** az első ülésnek.

Hagyja a háttámlát erőltetés nélkül elfordulni a forgástengelye körül, végigkísérve a leereszkedését a padlólemezre.



### A B vagy C háttámla lehajtásához

- Helyezze a hátsó ülés biztonsági övének zárnyelvét az **1**-gyel jelölt részbe;
- vegye ki, vagy engedje le teljesen a fejtámlákat (tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében);
- gépkocsitól függően nyomja meg a **2** gombot, vagy emelje fel a nyelvet **3**;
- engedje le a háttámlát.



### A B vagy C háttámla visszaállításához

- Emelje fel a háttámlát;
- ellenőrizze az üléstámla megfelelő rögzítettségét.

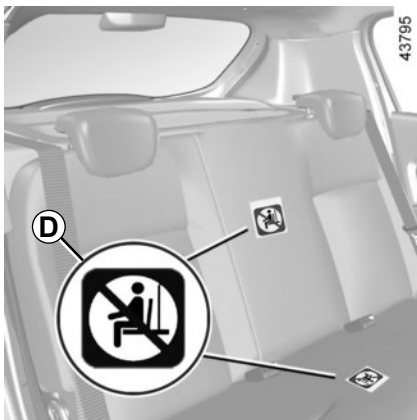
### Az A ülőrész visszaállításához

Az ülőrész visszaállításához végezze el a műveleteket fordított sorrendben. Győződjön meg az ülőrész megfelelő rögzítéséről.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## HÁTSÓ ÜLÉS funkciók (2/2)



### Négy üléses változat

Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

A **D** címke tájékoztatja Önt, hogy az utasok csak az arra kijelölt üléseken foglalhatnak helyet.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.**

**Ha üléshezátot használ, győződjön meg arról, hogy ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.**

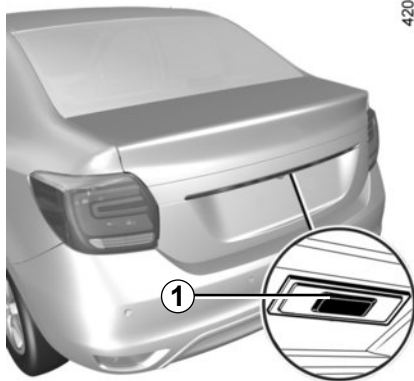


**A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.**



**A hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze az ülésrögzítőelemeinek tisztaságát (nem lehet rajtuk kavics, rongy vagy bármi más, amely akadályozná az ülést megfelelő rögzítését).**

# CSOMAGTARTÓ (1/2)



## Kinyitás

### Elektromos működtetés

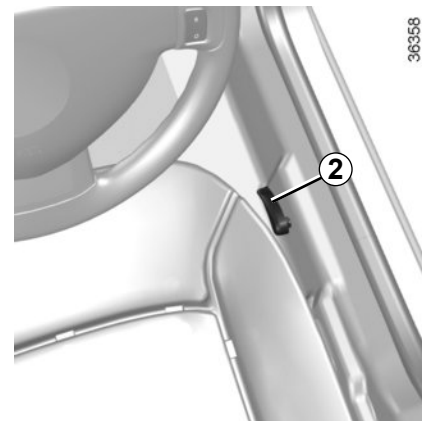
Nyitott ajtózáráknál nyomja be a gombot **1**, és emelje fel a csomagtartó ajtaját.



## Kézi működtetés

### Kívülről

Helyezze a kulcsot a csomagtartó zárjába, fordítsa el (gépkocsitól függően nyomja meg a gombot **1**), és emelje fel a csomagtartó ajtaját.



## Belülről

Húzza meg a kart **2**, és emelje fel a csomagtartó ajtaját.



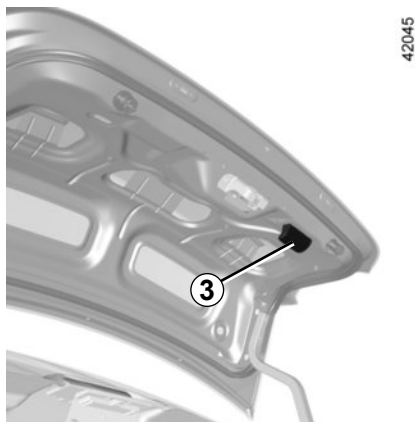
Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselethez.

## CSOMAGTARTÓ (2/2)



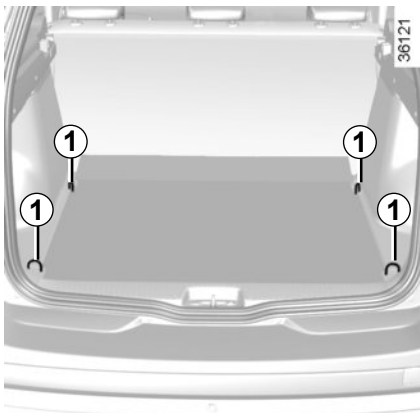
### Bezárás

Engedje le a csomagtér ajtaját először a belső fogantyú **3** segítségével, amennyiben van ilyen a gépjárműben.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselethez.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI



### Rögzítőhorgok

A rögzítőhorgok **1** a csomagtartó sarkaiban segítik a csomagok rögzítését.

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítőhorgokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se lökődhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTARTÓBAN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon:

- szokásos terhelés esetén (**A** példa) a hátsó ülések háttámlájának;

**A**



33225

- az első üléseknek, ha a hátsó üléstámlák le vannak hajtva. Tájékozódjon a fejezet „Hátsó ülés: működés” részében (**B**példa).

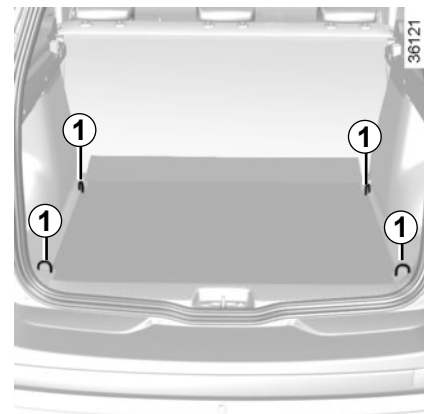
**B**



36083

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagter alján helyezze el.

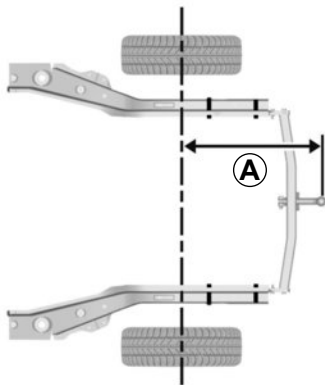
Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagter alján helyezze el. Használja a csomagter alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: vontatás, összekapcsolás



33243

Négyajtós változat:

**A = 1027 mm maximálisan**

Ötajtós változat:

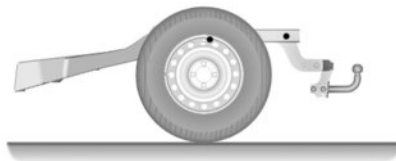
**A = 783 mm maximálisan**

Kombi változat:

**A = 1170 mm maximálisan**

Abban az esetben, ha a vonógömb elta-  
karja a rendszámtáblát vagy a gépkocsi  
egyik hátsó lámpáját, le kell azt szerelni  
akkor, amikor nem használja vontatásra.

Mindig tartsa be a helyi előírásokat.



33244

**A vontatási pont megengedett füg-  
gőleges terhelését, fékezett és fé-  
kezetlen vontatmány megengedett  
maximális tömegét lásd a 6. fejezet  
„Tömegadatok” című részében.**

### **A vonóhorog kiválasztása és felsze- relése**

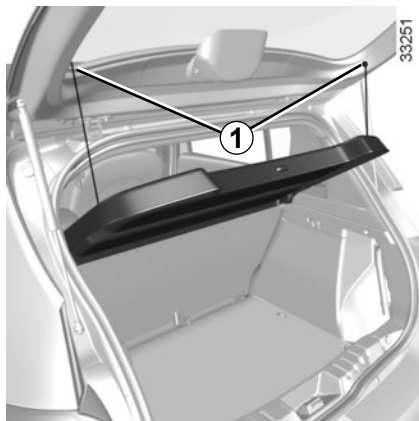
A vonóhorog maximális tömege:

- minden változat, kivéve kombi: 18 kg;
- kombi változat: 20 kg.

Avonóhorogfelszerelésérőlésahasználat  
feltételeiről tájékozódjonagyártószerelési  
útmutatójában.

Tanácsos ez az útmutatót is a kocsipapírja-  
ival együtt tartani.

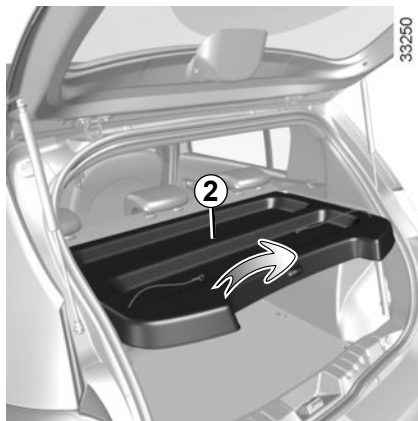
# HÁTSÓ KALAPTARTÓ



## Ötajtós változat

### Leszerelés

Akassza ki a két zsinórt **1** (csomagterajtó oldalán).

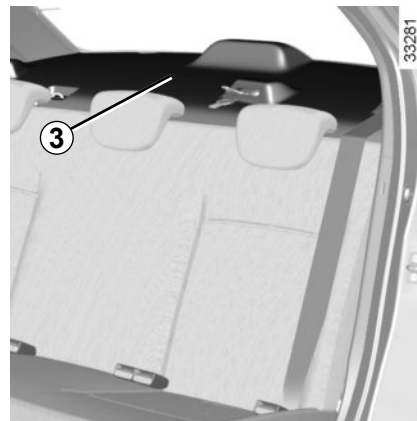


Emelje meg könnyedén a kalaptartót **2**, és húzza maga felé.

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.

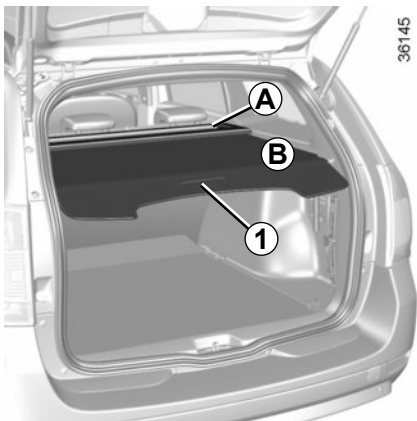


Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra **2** vagy **3**. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.



## Négyajtós változat

## CSOMAGTARTÓ FEDÉL: kombi változat

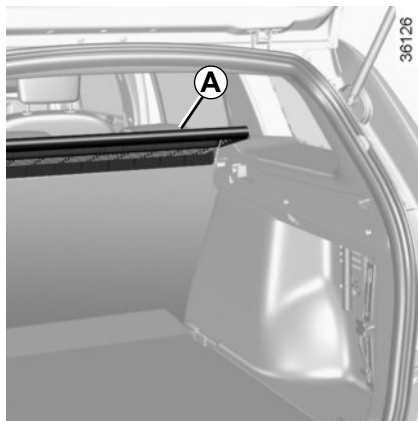


Egy merev (kalaptartó **A**) és egy hajlékony részből áll **B**.

### **A hajlékony rész összetekérése B**

A fogantyú **1** segítségével kissé húzza meg a kalaptartót, hogy kiadajon a rögzítési pontokból.

Kézzel kísérje végig a kalaptartó mozgását.



### **A kalaptartó kivétele**

A hajlékony rész **B** összetekeredett, emelje fel könnyedén a kalaptartót **A** és húzza maga felé.

Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: Elválasztó-háló (1/2)



### Kombi változat

#### Elválasztóháló A

Ha a jármű fel van szerelve vele, állatok és csomagok szállításakor hasznos az utasok által használt résztől való elválasztáshoz.

A hátsó ülésor vagy a vezető- és utas ülések mögé helyezhető el.



### Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

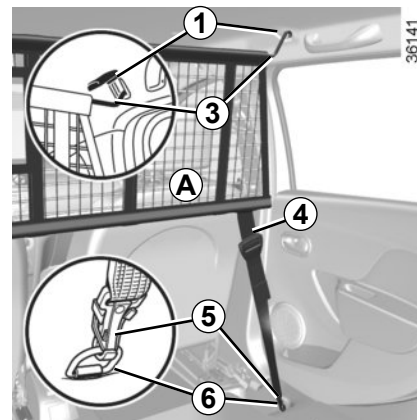
A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **1**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló rögzítési pontokhoz;
- akassza be a háló felső tartórúdját **3** a rögzítési pontokba;



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



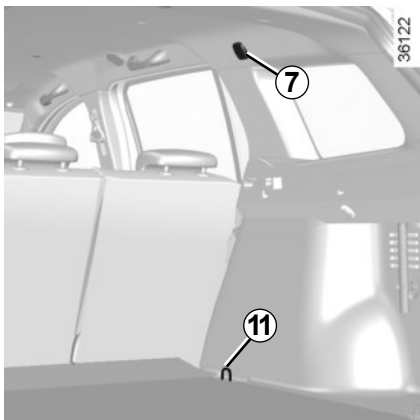
- húzza félre a padlókárpit kivágott részét **2** a háló alsó rögzítésének **6** eléréséhez;
- rögzítse a háló hevedereinek **4** két rögzítő horgát **5** a rögzítő elemekbe;
- állítsa feszesre a háló hevederét **4**.



Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tartására, rögzítésére.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

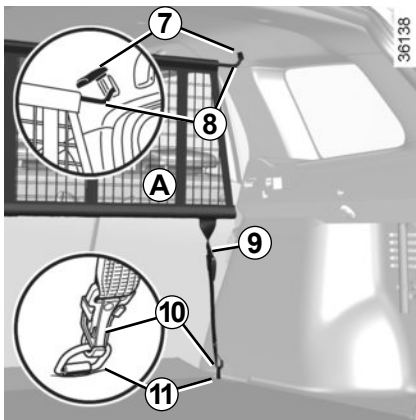
## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: Elválasztó-háló (2/2)



### Az elválasztóháló A elhelyezése a hátsó ülés mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **7**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló rögzítési pontokhoz;
- akassza be a háló felső tartórúdját **8** a rögzítési pontokba;



- rögzítse a háló hevedereinek **10** két rögzítő horgát **9** a rögzítő elemekbe **11**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **9**.



Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tartására, rögzítésére.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## HOSSZIRÁNYÚ TETŐRUDAK



Ilyen felszereltség esetén, a következő módon szállíthat csomagokat, illetve helyezhet fel kiegészítőelemeket (síléc-, biciklitartó, stb.):

- egy tetőcsomagtartón;
- a hosszirányú tetőrudakra szerelt keresztrudakon **1**;
- közvetlenül a hosszirányú tetőrudakon.

Tilos hosszirányú tetőrudakat szerelni az eredetileg ilyen felszereléssel nem rendelkező gépkocsikra.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez. A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

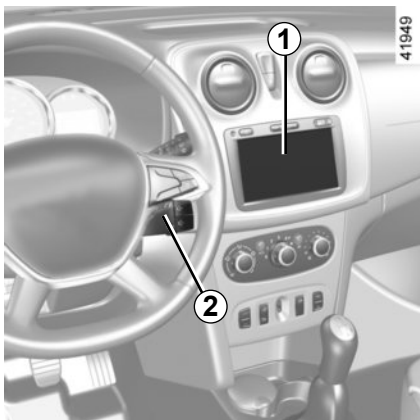
Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsni papírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** tájékozódjon a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselőhöz.

## MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Rádió vagy navigációs rendszer;
- 2 Kormánykerék alatti kapcsoló;
- 3 Mikrofon.



### Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezekkel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont **3** és a kormánykerék alatti kapcsolót **2**.

Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.



#### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

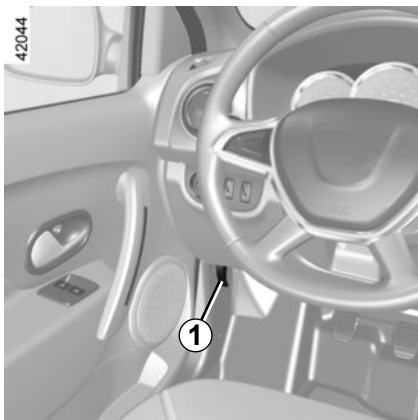




# 4. fejezet: Karbantartás

Első motorháztető . . . . .	4.2
Motorolajszint: általánosságok . . . . .	4.4
Motorolaj-szint: utántöltés, feltöltés . . . . .	4.6
Folyadékszintek: . . . . .	4.10
Fékfolyadék-szint . . . . .	4.10
Motor hűtőfolyadék . . . . .	4.11
Ablakmosó tartály . . . . .	4.11
Kormányszervo-olaj . . . . .	4.13
Szűrők . . . . .	4.13
Akkumulátor . . . . .	4.14
A gumiabroncsok levegőnyomása . . . . .	4.16
Karosszéria karbantartása . . . . .	4.18
Belső kárpitok karbantartása . . . . .	4.21

## MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

### A motorháztetél biztonsági zárja

A nyitáshoz kissé emelje fel a motorháztetőt, és nyomja a nyelvet **2** a nyíl **A** irányába a kampó **3** elengedéséhez.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



### A motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt és kísérvé végig a mozgását, a rögzítőszerkezet **4** megtartja felemelt helyzetben.

### A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt középen, és kísérvé végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva záródik be.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

## MOTORHÁZTETŐ (2/2)



Soha ne aktiválja a távoli motorindítási funkciót vagy annak programozását a motorháztető kinyitása előtt, vagy ha az nyitva.

**Égés- vagy sérülésveszély.**



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



A motortérben végzett mindenfajta beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott ott (rongy, szerszám stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



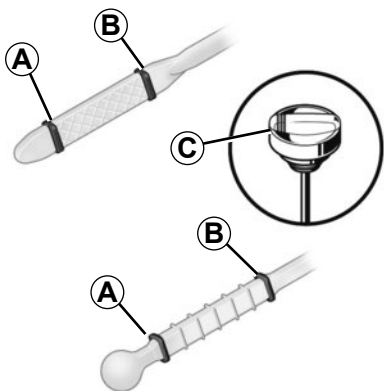
Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.



Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



### Az olajsztint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajsztint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajsztintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelzőpálcát.** Tájékozzdjon a következő oldalakon.

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérőzárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajsztintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

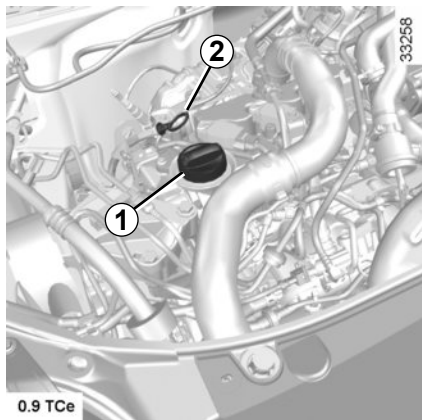


### A maximum motorolajsztint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet **B** túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajsztintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

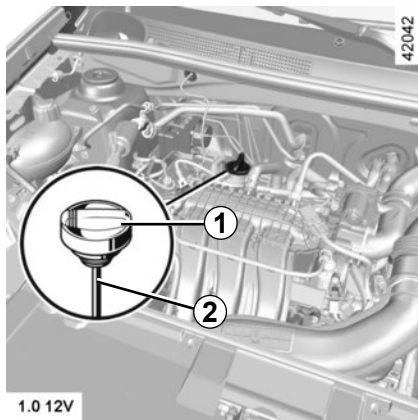
## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/4)



### Pótlás - feltöltés

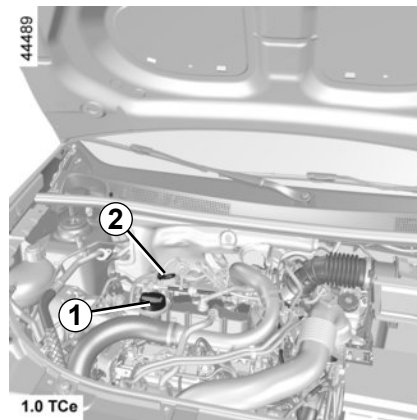
A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcát **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztint (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca **2** „minimum” és „maximum” szintje között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztint a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

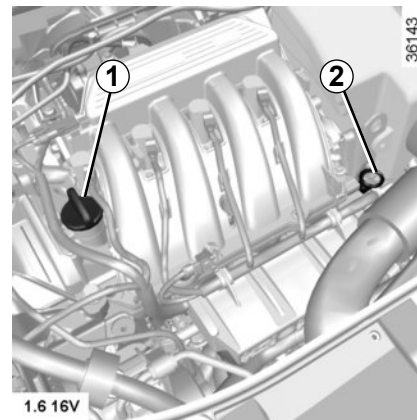
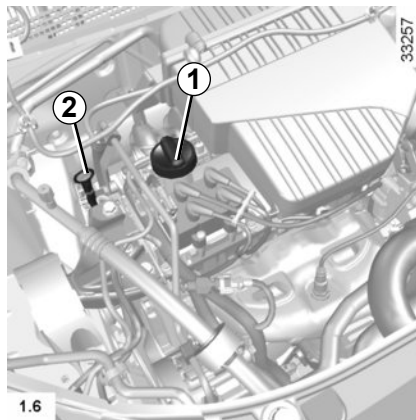
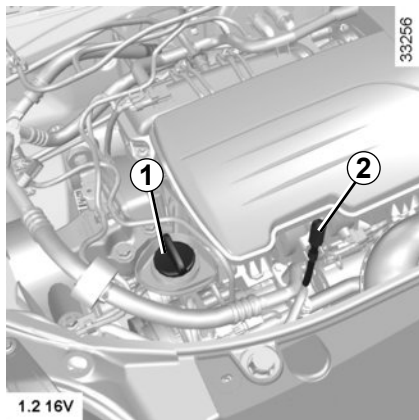


### Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**

## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/4)



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



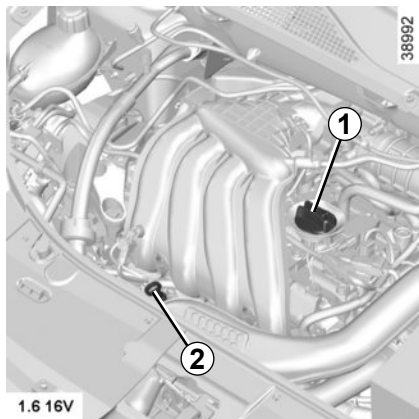
### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

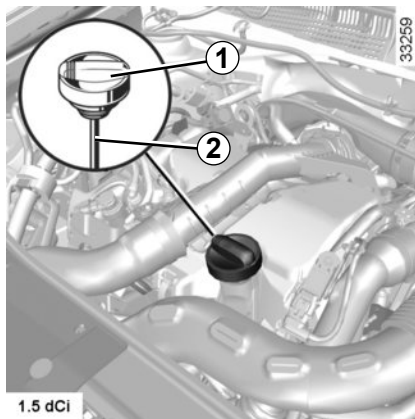
## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (3/4)



### Pótlás - feltöltés

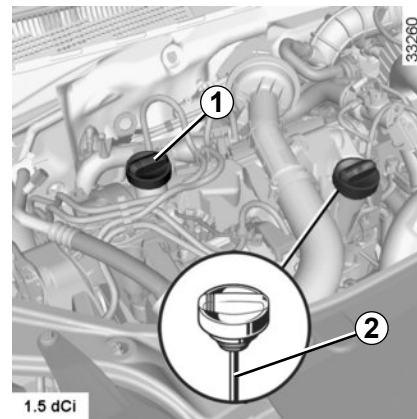
A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcát **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztint (tájékoztató jellellegel: a mérőpálca **2** „minimum” és „maximum” szintje között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztint a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.  
**Sérülésveszély.**



## MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (4/4)

### Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

### Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).

### A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.



Ne járassa a motort zárt térben.  
A kipufogógázok mérgezőek.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leereszteni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



### A maximum motorolajszint túllépése

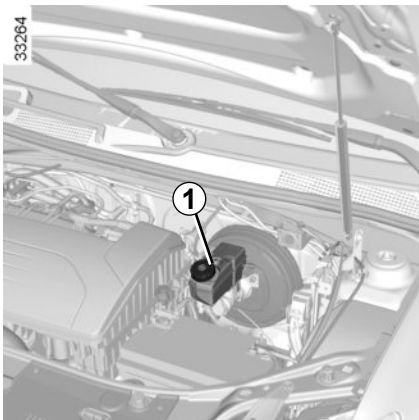
Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

## FOLYADÉKSZINTEK (1/4)



### Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

### Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadék-tartály **1** „MINI” jelzése alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, kérjen a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak olyan folyadékot használjon, amit a műszaki osztály jóváhagyott, és felbontatlan dobozból származik.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

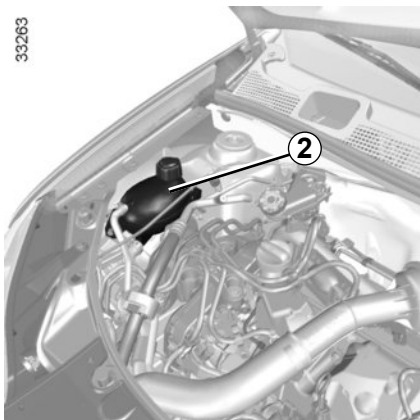
Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

## FOLYADÉKSZINTEK (2/4)

33263



### Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály 2 „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



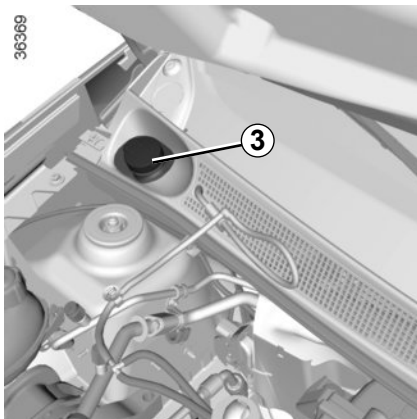
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## FOLYADÉKSZINTEK (3/4)



### Ablakmosó

#### Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **3**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a záró sapkát.

Ez a tartály, ha fel van ilyenrel szerelve a gépjármű, az első és hátsó ablakmosót látja el.

**Folyadék:** Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

**Fűvókák:** A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.




Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



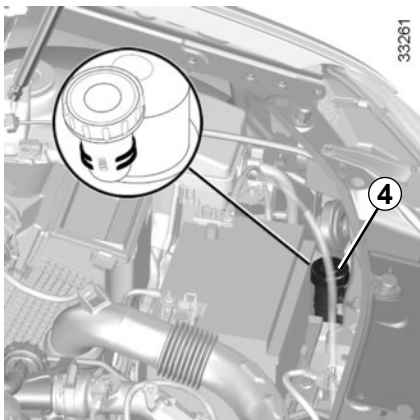
A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.  
**Sérülésveszély.**



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

## FOLYADÉKSZINTEK (4/4)/SZŰRŐK



### Kormány szervó olajtartálya 4 vagy 5

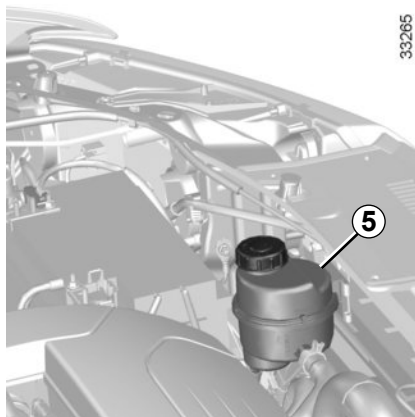
#### Amikor a tartály látható

**Folyadékszint:** a megfelelő beállítás érdekében a szintnek **hidegen**, álló motornál, vízszintes talajon a(z) **4** vagy **5** tartály „MINI” és „MAXI” jelölései között kell látszódnia.

A kormány szervó karbantartási műveleteinek elvégzése érdekében forduljon a márkaképviselethez.

#### Egyéb esetek

Forduljon márkaszervizhez.



Amennyiben a kormány szervó hatékonyságának ingadozását észleli, forduljon a márkaszervizhez.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

## Szűrők

A szűrőbetétek cseréje (légszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartásának része.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.




Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

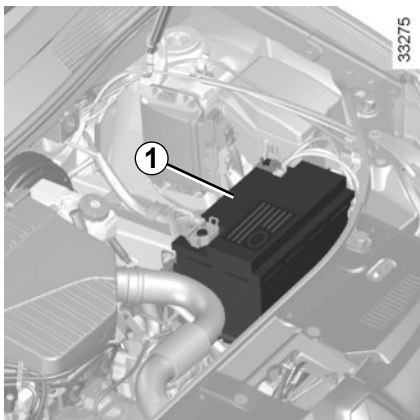


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.  
**Sérülésveszély.**

## AKKUMULÁTOR (1/2)



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Az akkumulátor **speciális** (olyan gázvezető csövet tartalmaz, amely lehetővé teszi a korrodáló- és robbanógázok szabadba vezetését); ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázvezető csőhöz csatlakoztatható. Forduljon a márkaképviselethez



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

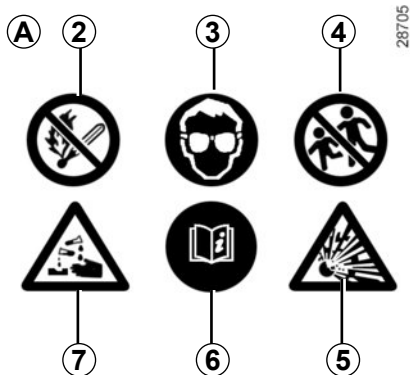
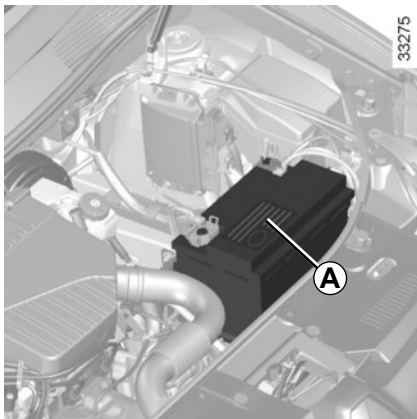
Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió stb.) hosszan tartó használata után stb.

### Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

## AKKUMULÁTOR (2/2)



### Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- 2 Nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- 3 Feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- 4 Gyermekektől elzárva tartandó;
- 5 Robbanásveszélyes anyagok;
- 6 Tájékozódjon az útmutatóban;
- 7 Maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

# A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)

39768



## Címke A


A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

## A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



**Teljes terhelés mellett** (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg) **vontatást végző jármű sajátosságai:**

Legfeljebb **100 km/óra** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



**Gumiabroncs-leválás veszélye.**



A



41108

	B		
	C	D	E
	C	D	E
	ECO	D	E
	o	F 	

**B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C:** előrelátható haladási sebesség.

**ECO:** az üzemanyagfogyasztás optimalizálása érdekében ajánlott nyomásérték.

**D:** a gumiabroncsok légnyomása előtt.

**E:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**F:** pótkerék nyomásértéke.



## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

### A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
  - **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító **hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;** **Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
  - a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

#### Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

### Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszöveggel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**

# BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

## Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

## Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy ki-kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál mindig győződjön meg róla, hogy semmi nem zavarja a vezetést (valami beszorul a pedálok alá, a padlókárpit begyűrődik a sarok alá, stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



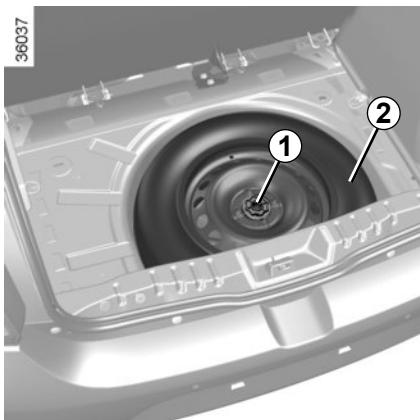
Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

# 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt, pótkerék . . . . .	5.2
Defektjavító készlet . . . . .	5.4
Szerszámok . . . . .	5.7
Díztárcsák – keréktárcsák . . . . .	5.9
Kerékcsere . . . . .	5.10
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . .	5.12
Első fényszórók: izzócsere . . . . .	5.15
Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere . . . . .	5.17
Belső világítás: izzócsere . . . . .	5.25
Biztosítékok . . . . .	5.28
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .	5.33
Akkumulátor . . . . .	5.35
Ablaktörlők: Lapátok cseréje . . . . .	5.37
Vontatás: autómentés . . . . .	5.38
Rádió beszerelése . . . . .	5.40
Segédberendezések . . . . .	5.41
Működési rendellenességek . . . . .	5.42

## DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)



### Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztadjon a következő oldalakon).

### Pótkerék


A pótkerék a csomagtartóban található.

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtartót;
- gépkocsitól függően vegye ki a kalaptartót, vagy hajtsa azt fel teljesen;
- emelje fel a csomagtér szőnyegét függőleges helyzetbe, és támassza a hátsó ülés támlájának vagy a felhajtott kalaptartónak (ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve);
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését **1**;
- távolítsa el a pótkeréket **2**.

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékoztadjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.  
Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.  
Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.




## DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

### **A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:**

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékre, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.
- A kijelzőegység kijelzőjén megjelenik a visszajelzőlámpa , mely néhány másodpercig villog, majd égve marad.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes**

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

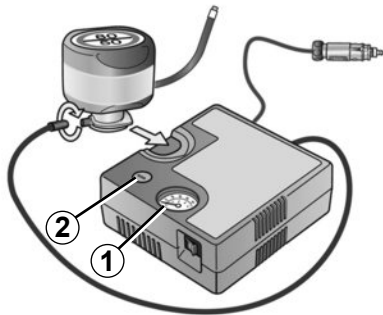
A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)

35749




Bizonyos járműveken defekt esetén használja a csomagtérben vagy a csomagtér padlószőnyege alatt található készletet.

A kép eltérhet a járműhöz adott készlettelől.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

**A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű** Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

**Működő motor, parkoló-fék behúzva:**

- Csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- **kövesse a gépkocsi csomagtérében található kompresszor javítókészlet utasításait;**
- fújja fel a gumiabroncsot az előírt nyomásra (tájékozódjon a „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részben);
- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **1**);

**Megjegyzés:** a palack kiürülésig (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő **1** rövid ideig **6** bar nyomást jelez, majd a nyomás lecsökken.

- Állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg a **2** gombot.

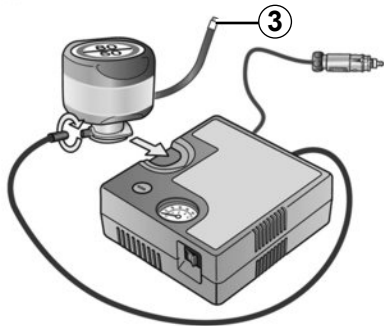
**Ha a minimum 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne vezesse a járművet. Forduljon márkaszervizhez.**



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

35749



Az abroncs megfelelő felfújása után távolítsa el a készletet: lassan csavarja le a felfújóadapert a tartályról **3**, hogy ne fröcskölhessen szét anyag, és tárolja a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne ömölhessen ki.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi eresztani fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon; 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

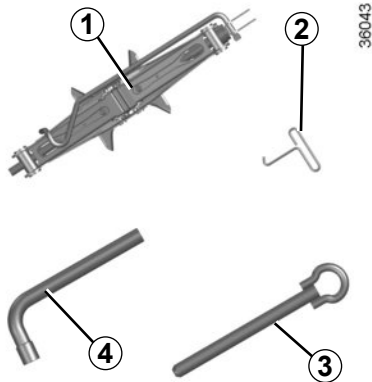
A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

## SZERSZÁMOK (1/2)



### A szerszámok elérése

A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

### Emelő 1

Az emelő megfelelő használatához csavarja le az anyát **5**. A visszahelyezéskor hajtsa össze megfelelően az emelőt, mielőtt visszateszi a helyére. Csavarja be az anyát **5** az emelő rögzítéséhez.

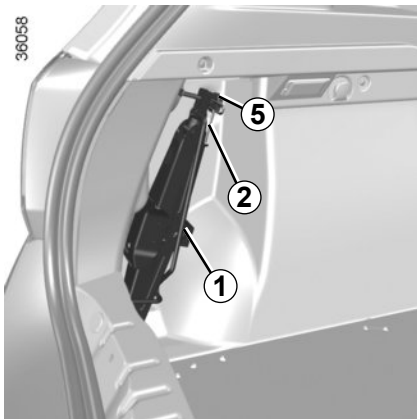


Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.

Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.

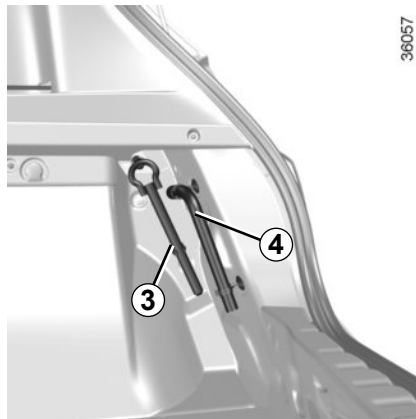
Az emelő a kerékcsereére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## SZERSZÁMOK (2/2)



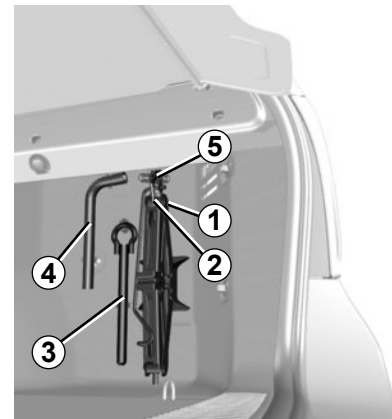
### Díztárcsakulcs 2

Lehetővé teszi a díztárcsák levételét.



### Vonószem 3

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás: autómentés” részében.



### Kerékcsavarkulcs 4

Lehetővé teszi a kerékcsavarok rögzítését/kioldását.

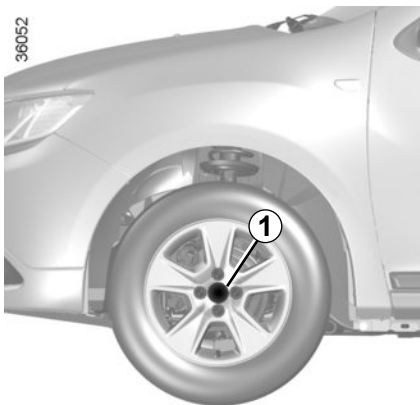


Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.

Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.

Az emelő a kerékcsere szolgálatára szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

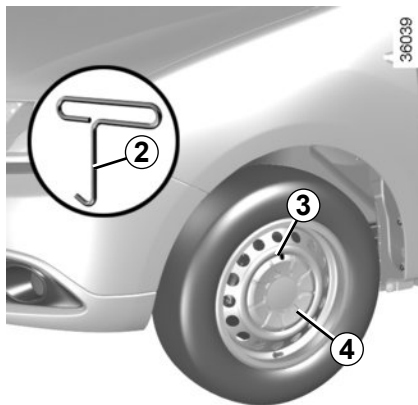
## KERÉKTÁRCSÁK - DÍSZTÁRCSÁK



### Központi díztárcsa látható csavarokkal

(példa: 1 díztárcsa)

A csavarok közvetlenül elérhetők.

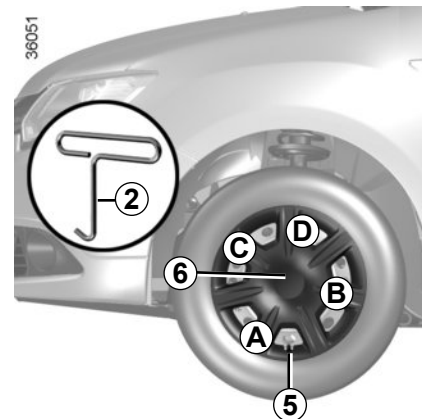


### Díztárcsa rejtett csavarokkal

(példa: 4 díztárcsa)

Szerelje le a díztárcsakulccsal 2: a kulcsot az erre a célra kialakított helyre 3 akassza be.

A visszatételhez állítsa a keréktárcsához és pattintsa be.



### Díztárcsa rejtett csavarokkal

(példa: 6 díztárcsa)

Szerelje le a díztárcsakulccsal 2, a kulcsot a szelep helyére akasztva 5.

A visszahelyezéskor igazítsa a díztárcsát a szelephez 5. Akassza be a rögzítőhorgokat először az A, majd B és C szelep felőli oldalán, és legvégül a szeleppel szemközti oldalán D.

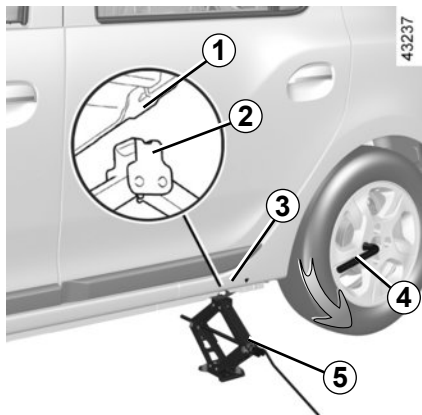


Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsoncsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## KERÉCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket, és kapcsoljon sebességbe (első fokozat vagy hátramenet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

### Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a dísztarcsát.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **4**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerécsavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviselőnél.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Helyezze **5** vízszintesen az emelőt; az emelő fejét **2** igazítsa a küszöbhez **1**, a lehető legközelebb az érintett kerékhez, a gépkocsi típusától függően a nyilakkal jelölt helyen **3**.

Csúsztassa az emelő felső részét a karosszérián lévő alsó bevágásba, amely a kerékhez legközelebb esik. Az emelő talapatának megfelelő beállításához (enyhén befelé dőljön a gépjármű alá) először csavarja kézzel az emelőt **5**.

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.



## KERÉCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.


Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását és nyomását.

### Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, a csavar elhelyezéséhez használja a dísztárcsa belső részébe vésett mintát (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki. A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.  
Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.  
Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

### Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumiabroncsok legyenek jó állapotban, mintázatuk megfelelő mélységű; a műszaki osztályunk által ajánlott gumiabroncsokba a **gyártás során a futófelületbe** kopásjelzőket **1** építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első és hátsó futómű elállítódását is okozhatják.

Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

**Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, az előírt értéket növelje 0,2 - 0,3 barral.**

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**




**Figyelem, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepszapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.**

A szelepszapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és mindig teljesen csavarja vissza.

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

### A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Defekt” és „Kerékcseré” című részeiben.

## GUMIABRONCSOK (3/3)

### Gumiabroncs cseréje



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezek: terhelhetősége és sebességindexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszervíz által előírt kell, hogy legyen.** Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

### Téli használat

#### Hóláncc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.



A hóláncc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető. Forduljon márkaszervízhez.

#### Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy kerékre** téli gumikat szereltetni.

**Figyelem: ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.**

#### Szöges gumik

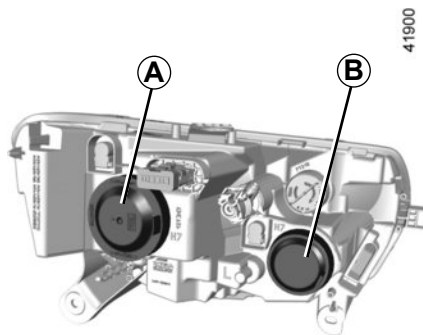
Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi szakszervíz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

## ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (1/2)



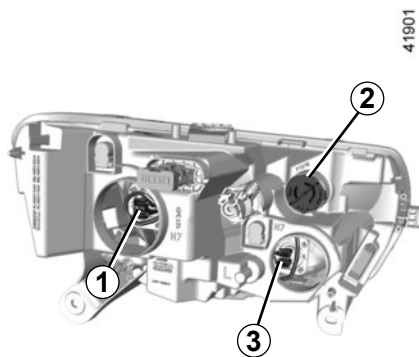
A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajtatóknak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

### Tompított fényszóró

Szerelje le a fedelet **A**.

Akassa ki a csatlakozót **1**, vegye ki az egységet a házból, majd vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H7.**



### Országúti reflektorfény

Szerelje le a fedelet **B**.

Akassa ki a csatlakozót **3**, vegye ki az egységet a házból, majd vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H7. Feltétlenül** U.V. 55W-szűrős típusú izzókat használjon, hogy a fényszóró műanyag burkolata ne károsodjon.

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

### Irányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **2** az izzóhoz való hozzáférés érdekében.

**Izzó típusa: PY21W.**

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



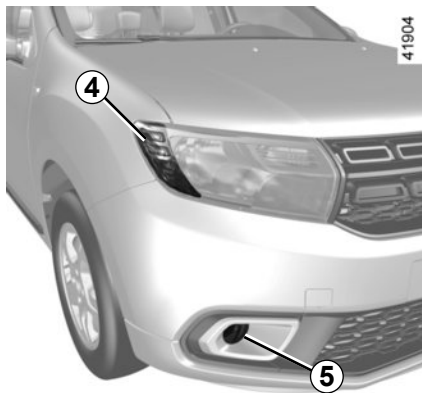
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

## ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (2/2)



### Nappali LED világítás és helyzetjelző lámpák 4

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### Első ködlámpa 5

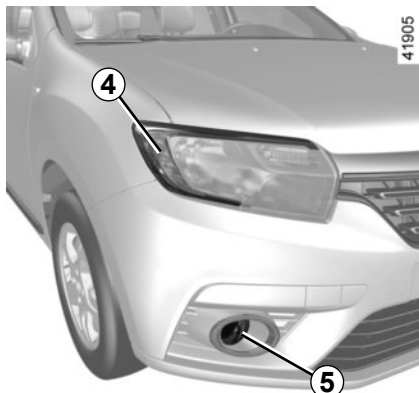
Forduljon a márkaképviselőhöz.

Izzó típusa: H16LL.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**



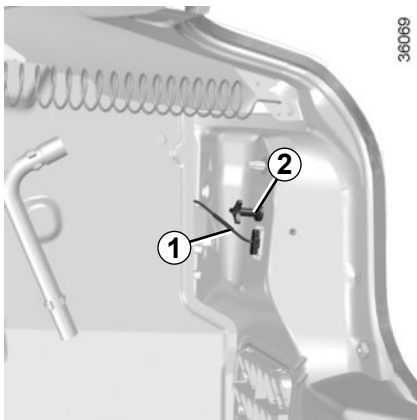
### Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert a hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/8)



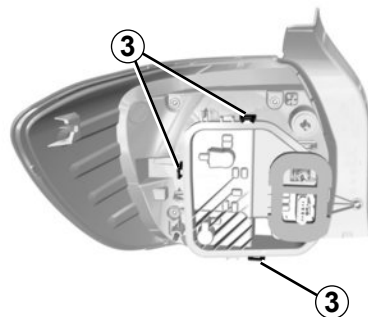
### Négyajtós változat

#### Oldalsó lámpa / féklámpa és irányjelző lámpa

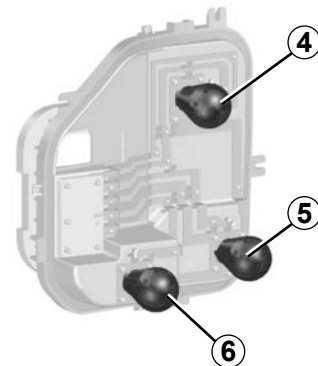
(Gépjárműtől függően)

Jegyezze meg a kábelek helyzetét **1** a le szerelés előtt, hogy a visszaszerelés során azok a helyükre kerüljenek.

Távolítsa el a csavart **2**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.



Akassza ki a foglatokat a nyelvekkel **3**.



**4** Helyzetjelző lámpa és féklámpa

izzó típusa **4: P21/5W.**

**5** Irányjelző lámpa

izzó típusa **5: PY21W.**

**6** Tolatólámpa

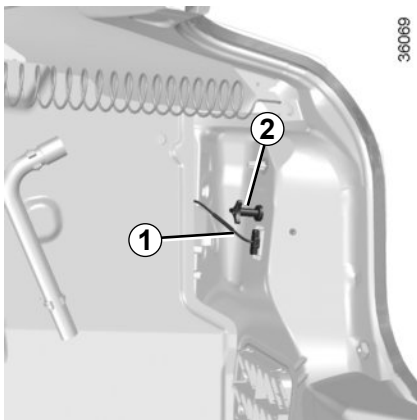
izzó típusa **6: P21W.**

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/8)

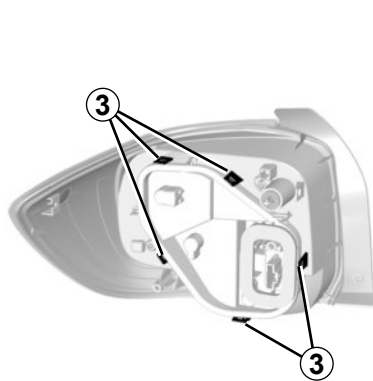


### Négyajtós változat (folytatás)

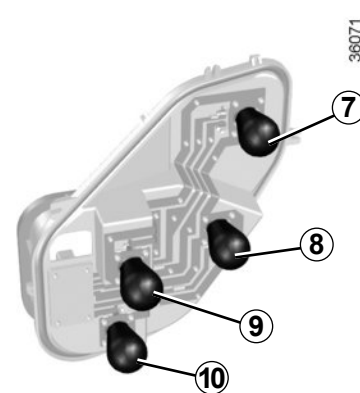
**Helyzetjelző lámpa/féklámpa, irányjelző lámpa és hátsó ködlámpa**  
(Gépjárműtől függően)

Jegyezze meg a kábelek helyzetét **1** a le-szerelés előtt, hogy a visszaszerelés során azok a helyükre kerüljenek.

Távolítsa el a csavart **2**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.



Akassza ki a foglatokat a nyelvekkel **3**.



**7** Helyzetjelző lámpa és féklámpa

**7.** izzótípus: P21/5W.

**8** Irányjelző lámpa

**8.** izzótípus: PY21W.

**9** Tolatólámpa

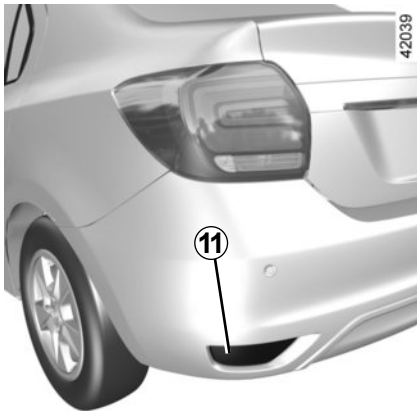
**9.** izzótípus: P21W.

**10** Ködlámpa

**10.** izzótípus: P21W.



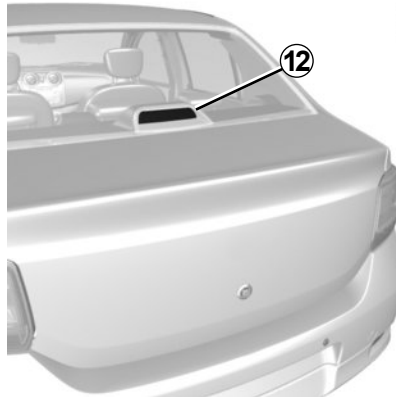
## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/8)



### Hátsó ködlámpák 11

A hátsó lökhárító eltávolítására szükséges, ezért forduljon márkaszervizhez.

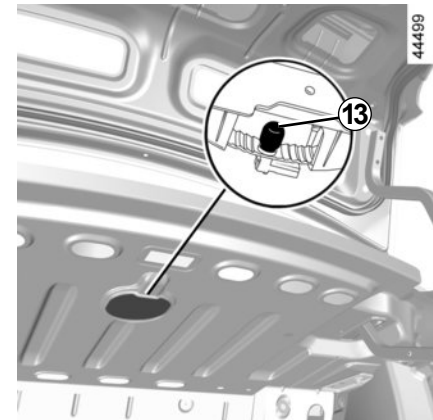
**11. izzótípus: P21W.**



### Harmadik féklámpa 12

A **13** izzó a **12** harmadik féklámpa esetén a csomagtartón keresztül érhető el.

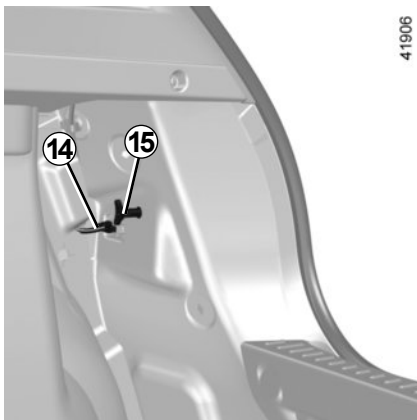
**13-as izzótípus: W16W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/8)



### Ötajtós változat

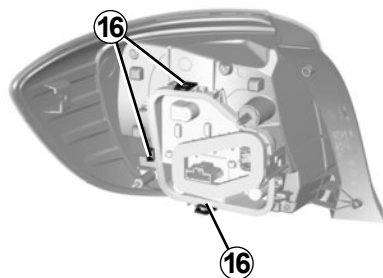
#### Oldalsó lámpa / féklámpa és irányjelző lámpa

(Gépjárműtől függően)

Jegyezze meg a kábelek helyzetét **14** a leszerelés előtt, hogy a visszaszerelés során azok a helyükre kerüljenek.

Távolítsa el a csavart **15**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.

Akassza ki a foglalatokat a nyelvekkel **16**.



#### 17 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

17. izzótípus: **P21/5W**.

#### 18 Irányjelző lámpa

18. izzótípus: **PY21W**.

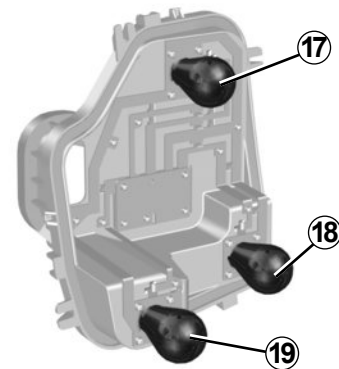
#### 19 Tolatólámpa

19. izzótípus: **P21W**.

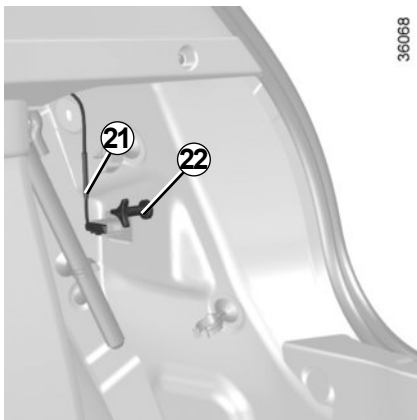
#### Hátsó ködlámpák 20

A hátsó lökhárító eltávolítására szükséges, ezért forduljon márkaszervizhez.

20. izzótípus: **P21W**.



## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (5/8)

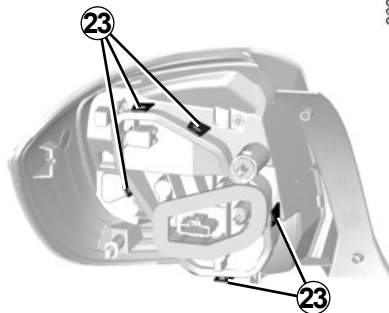


### Ötajtós változat (folytatás)

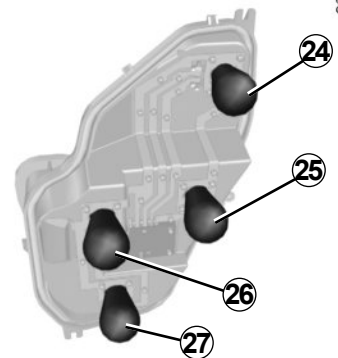
#### Helyzetjelző lámpa/féklámpa, irányjelző lámpa és hátsó ködlámpa (Gépjárműtől függően)

Jegyezze meg a kábelek helyzetét **21** a le szerelés előtt, hogy a visszaszerelés során azok a helyükre kerüljenek.

Távolítsa el a csavart **22**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.



Akassza ki a foglatokat a nyelvekkel **23**.



**24** Helyzetjelző lámpa és féklámpa

**24.** izzótípus: P21/5W.

**25** Irányjelző lámpa

**25.** izzótípus: PY21W.

**26** Tolatólámpa

**26.** izzótípus: P21W.

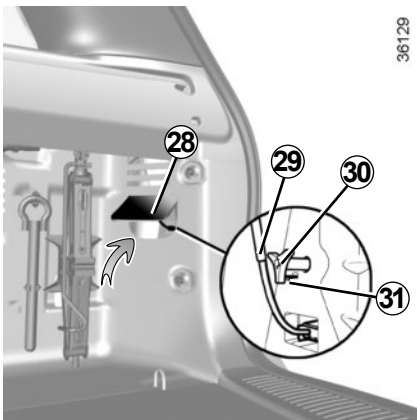
**27** Ködlámpa

**27.** izzótípus: P21W.

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (6/8)

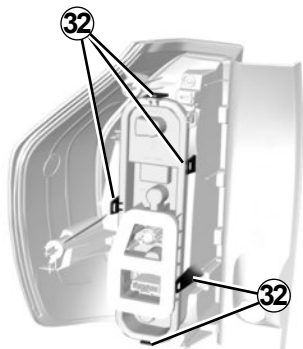


### Kombi változat

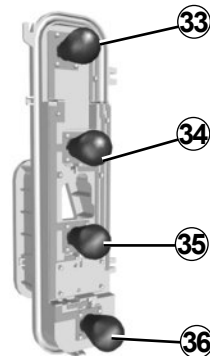
#### Helyzetjelző lámpa/féklámpa, irányjelző lámpa és hátsó ködlámpa

Emelje fel a szőnyeget **28**. Leszerelés előtt jegyezze meg a kábelek helyzetét **29**, hogy a visszaszerelés során azok a helyükre kerüljenek.

Távolítsa el a csavart **30**, nyomja meg a nyelvet **31**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.



Akassza ki a foglalatokat a nyelvekkel **32**.



#### 33 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

33. izzótípus: P21/5W.

#### 34 Irányjelző lámpa

34. izzótípus: PY21W.

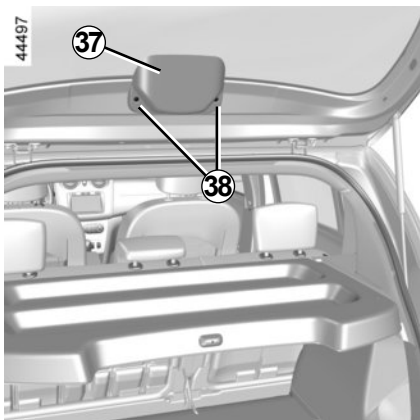
#### 35 Tolatólámpa

35. izzótípus: P21W.

#### 36 Ködlámpa

36. izzótípus: P21W.

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (7/8)

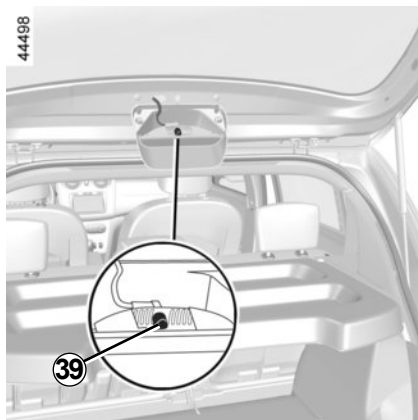


### Ötajtós és kombi változat (folytatás)

#### Harmadik féklámpa

A harmadik féklámpa **39** izzója a csomagtartón keresztül érhető el.

Csavarja ki a csavarokat **38**.  
Óvatosan akassza ki a **37** fedelet.



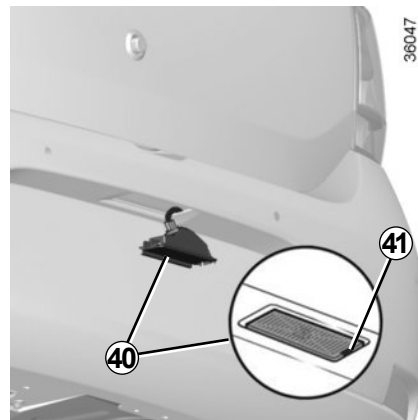
Cserélje ki a **39** izzót.

Szerelje vissza a **37** fedelet, és húzza meg a **38** csavarokat.

**39-es izzótípus: W16W.**

Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



### Négy- és ötajtós változatok

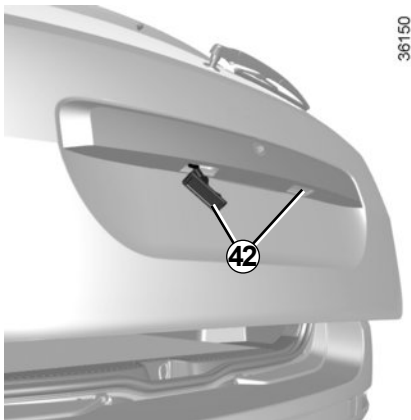
#### Rendszám tábla világítása 40

Akassza ki a világítótestet **40**, megnyomva a nyelvet **41** egy laposvégű csavarhúzóval.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzó típusa: W5W.**

## HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (8/8)

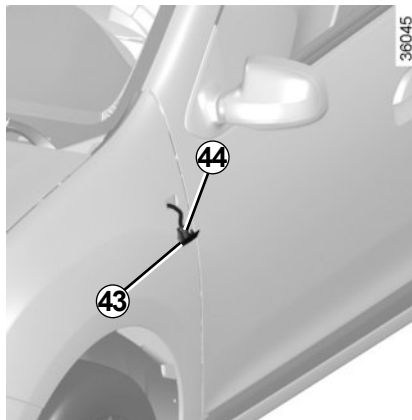


### Kombi változat

Pattintsa le egy lapos végű csavarhúzó segítségével a világítótestet **42** úgy, hogy megnyomja a nyelvet.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzó típusa: W5W.**



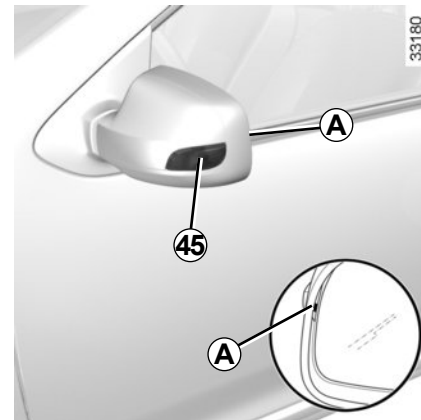
### Oldalsó irányjelzők 43

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt **43** (egy laposvégű csavarhúzóval).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **44**, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W5W.**

vagy **WY5W** (gépkocsitól függően).



### Oldalsó irányjelzők 45

Pattintsa ki az irányjelzőt **45** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével **A**, az irányjelzőt mozgassa a gépjármű eleje felé).

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

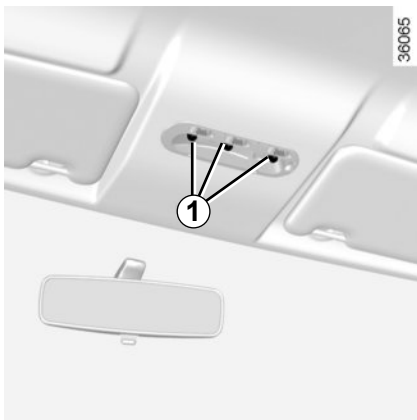
**Izzótípus: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)

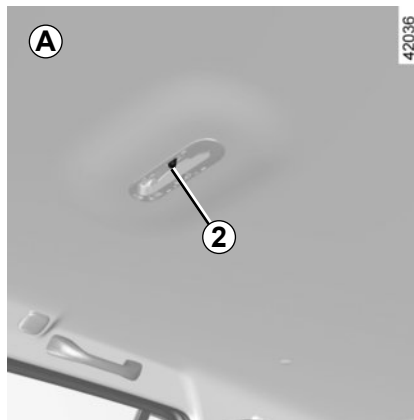


### Első utastérvilágítás

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

**Izzótípus 1: W5W.**

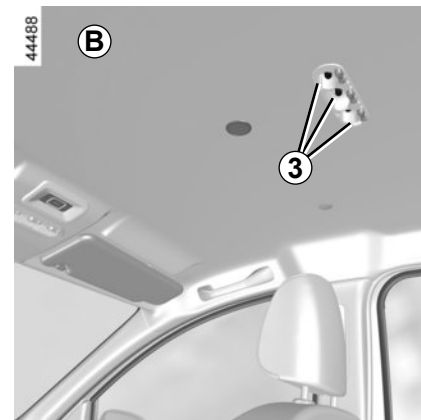


### Hátsó utastérvilágítás A vagy B (típustól függően)

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

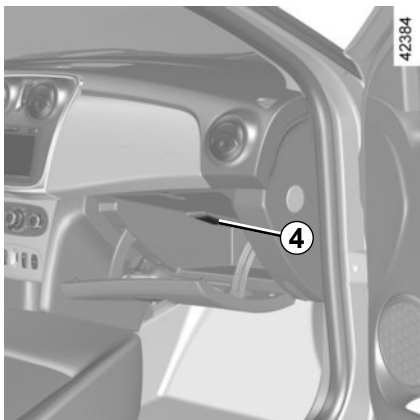
**Izzótípus 2 vagy 3: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócseré (2/3)

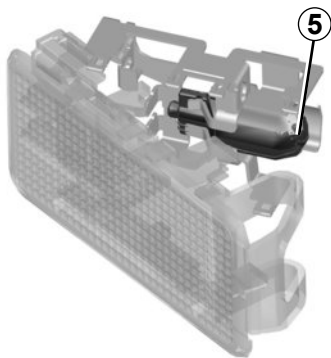


### Keszyűtartó világitása

(típustól függően)

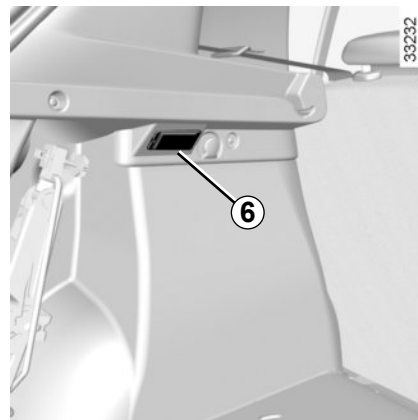
Akassza ki a lámpát **4** a nyelv megnyomásával (hasznájon laposfejű csavarhűzót, vagy hasonló szerszámot), hogy a lámpát az egység belseje felé tudja tolni.

Húzza szét a csatlakozást.



Keresse meg az izzót **5**.

Izzótípus **5: W5W**.



### Ötajtós változat

#### Csomagtartó-világítás

Akassza ki a lámpát **6**, megnyomva a fület egy laposvégű csavarhűzóval, vagy hasonló szerszámmal.

Húzza szét a csatlakozást.

Keresse meg az izzót **5**.

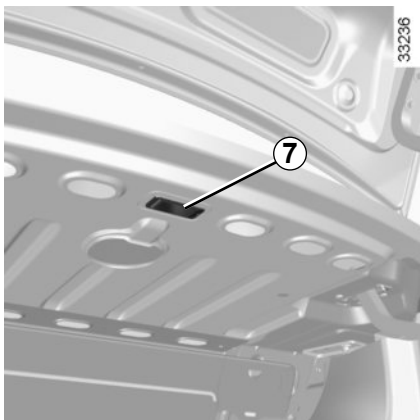


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



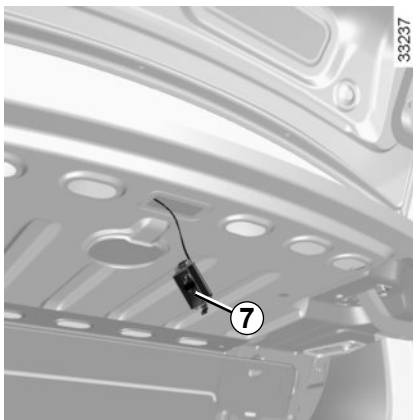
## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócseré (3/3)



### Négyajtós változat

#### Csomagtartó-világítás

Akassza ki a lámpát 7 a nyelv megnyomásával (használjon laposfejű csavarhúzó, vagy hasonló szerszámot), hogy a lámpát a csomagter belseje felé tudja tolni.

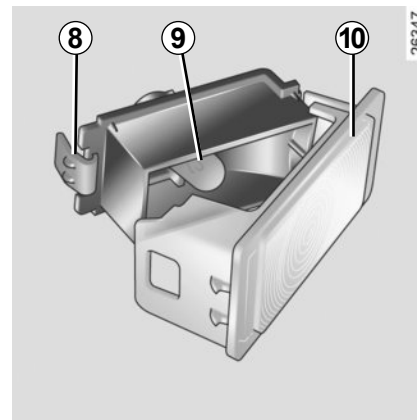


Kösse le a világítótestet 7.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

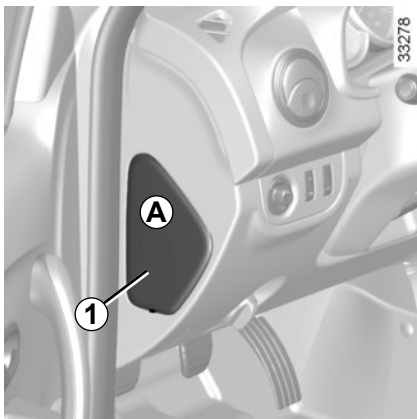
**Fennáll a sérülés veszélye.**



Nyomja le a nyelvet 8, hogy kipattintsa a foglalatot 10 és hozzáférjen az izzóhoz 9.

**Izzótípus 9: W5W.**

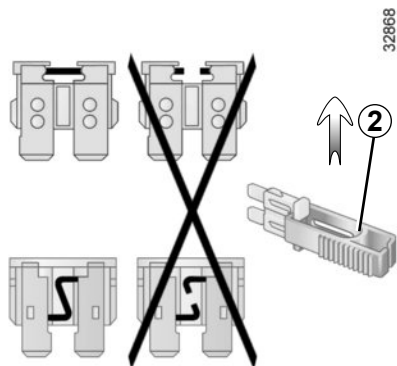
## BIZTOSÍTÉKOK (1/5)



### Biztosítékok az utastérben A

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat. Akassza ki a fedelet **A** a nyílás **1** segítségével.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékészletet.



### Fogó 2

Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **2**, amely a fedél **A** hátoldalán található. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

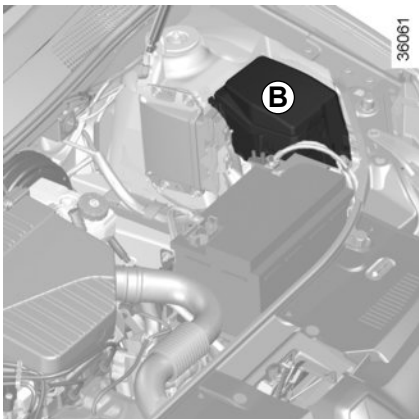
A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálnál többet fogyaszt.

## BIZTOSÍTÉKOK (2/5)



### Biztosítékok a motortérben B

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd, amely a dobozban **B** található.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.**

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



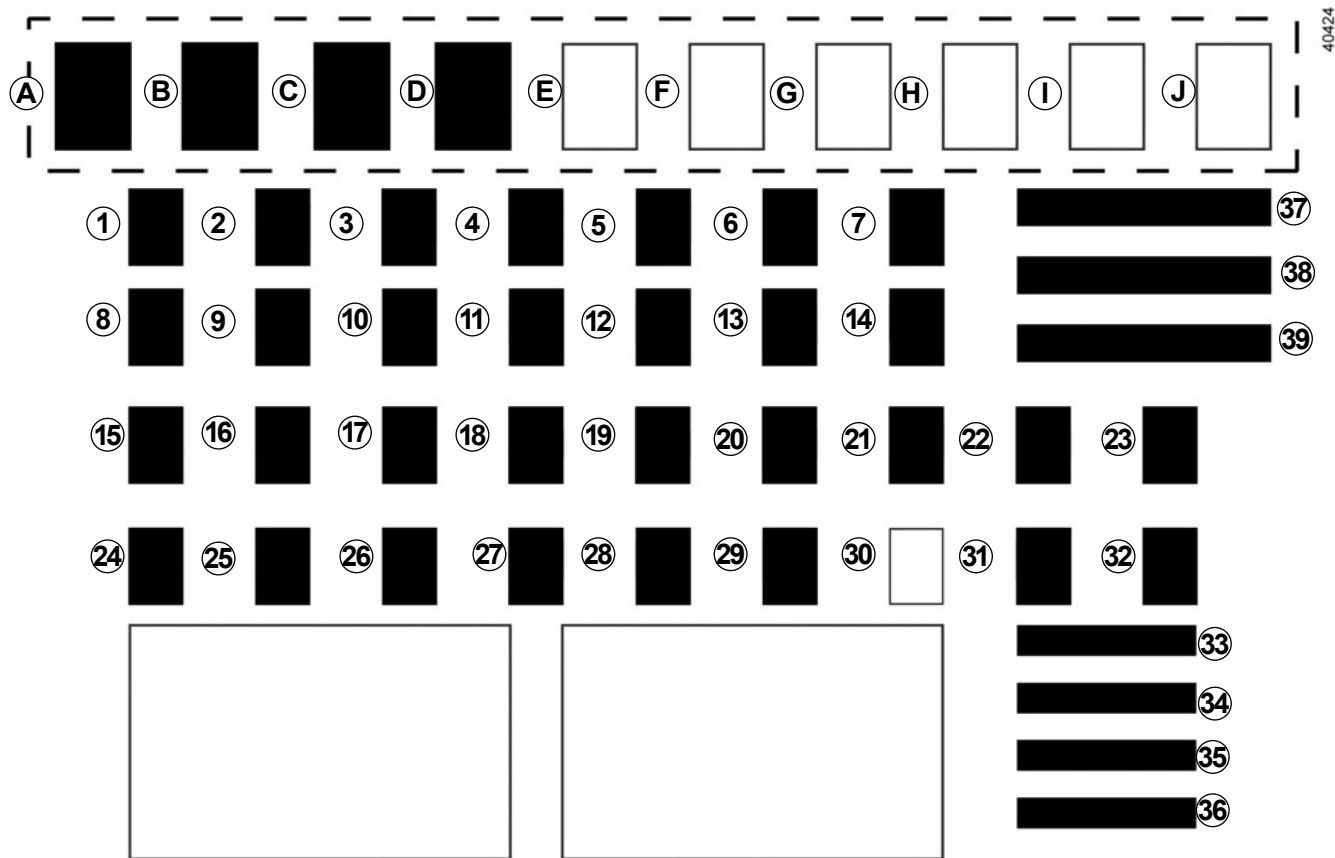
A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

# BIZTOSÍTÉKOK (3/5)

## A biztosítékok rendeltetése az utastérben

(a biztosítékok megléte és elhelyezkedése A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)



## BIZTOSÍTÉKOK (4/5)

Szám	Funkció
<b>A</b>	Az LPG-körhöz vagy az LPG- és benzinkörhöz tartozó biztosíték
<b>B</b>	Impulzusos vezetőoldali ablakemelő
<b>C</b>	Hátsó segédberendezés-csatlakozó
<b>D</b>	Indítás, távoli motorindítás
<b>E – J</b>	Üres helyek
<b>1</b>	Első elektromos ablakemelő
<b>2</b>	Bal oldali távolsági fényszóró
<b>3</b>	Jobb oldali távolsági fényszóró
<b>4</b>	Bal oldali tompított fényszóró
<b>5</b>	Jobb oldali tompított fényszóró

Szám	Funkció
<b>6</b>	Bal oldali lámpák, hátsó helyzetjelző lámpa
<b>7</b>	Jobb oldali lámpák, első helyzetjelző fények
<b>8</b>	Hátsó elektromos ablakemelő
<b>9</b>	Hátsó ködlámpák
<b>10</b>	Hangkürt
<b>11</b>	Ajtók automatikus zárása
<b>12</b>	ABS - ESC, fékpedálkapcsoló

Szám	Funkció
<b>13</b>	Mennyezeti lámpa, légkondicionálás, csomagtér világítás
<b>14</b>	Sebességtartó és sebességkorlátozó elektronika, szélvédőfűtés, parkolássegítő, hátsó szélvédő, biztonsági öv figyelmeztetés
<b>15</b>	Hátramenet, ablaktörlő
<b>16</b>	Ülésfűtés, multimédia, ECU
<b>17</b>	Nappali világítás
<b>18</b>	Féklámpák

## BIZTOSÍTÉKOK (5/5)

Szám	Funkció
19	Befecskendezés, kijelzőegység, robotizált sebességváltó
20	Légzsák
21	Automata sebességváltó
22	Szervokormány
23 és 28	Kiegészítő berendezések részére fenntartott hely
24	Rakodórekesz világítása, ajtó, csomagterajtó, légkondicionáló, utastér-világítás
25	ECU (Segélyhívás)
26	Utastéri csatlakozódoboz (irányjelző lámpák)
27 és 29	Kormánykerék alatti kapcsoló
30	Üres hely

Szám	Funkció
31	Kijelzőegység
32	Rádió, hátsó segédberendezés-csatlakozó
33	Szivargyújtó
34	Diagnosztikai csatlakozó és rádió
35	Jégtelenítő visszapillantó tükör
36	Elektromos állítású visszapillantó tükör
37	Önindító
38	Ablaktörlő
39	Az utastér szellőzése

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (1/2)

43859



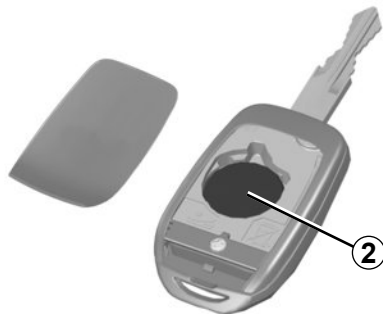
### Az elem cseréje

Nyissa ki a burkolatot a nyílásnál **1** egy laposvégű csavarhúzó vagy egy ahhoz hasonló szerszám segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedél alján jelzett típust és a polaritást.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).

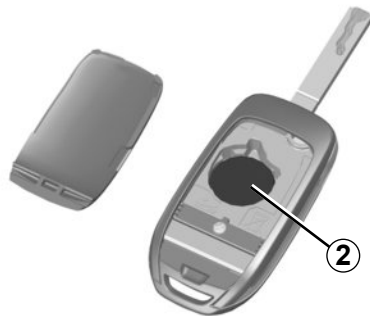
40619



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

43860



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (2/2)

### Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „Az ajtók központi zárása és nyitása” című részében).

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

### Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az elemeket;

### **Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.**

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve. **robbanásveszély.**
- ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.



# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

## A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

## A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Az egyes akkumulátorok a feltöltési idő tekintetében eltérőek lehetnek, kérje a márkaszerviz tanácsát. Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

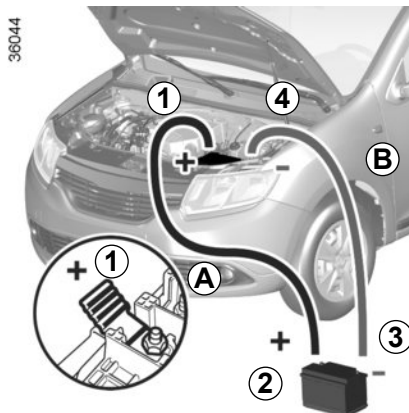
### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviselőtnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámom.



Rögzítse a pozitív kábelt (+) **A** a (+) **1** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron, majd a (+) **2** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt (-) **B** a (-) **3** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron.

Indítsa szokásosan a motort. Amint beindult, kösse le az **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**4-3-2-1**).

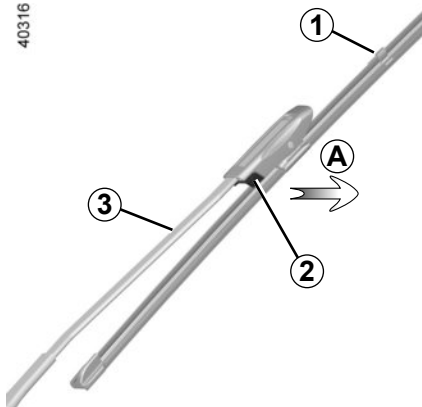


Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐK: Lapátok cseréje

40316



## Első ablaktörő-lapátok 1

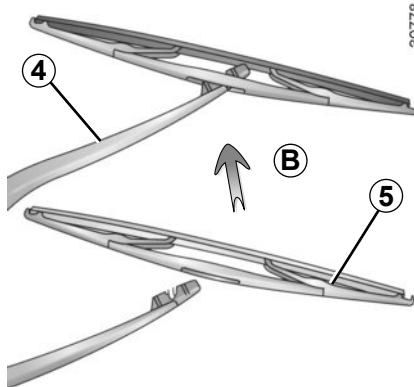
**Bekapcsolt gyújtással, álló motorral** súlylyessze le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel a lapát karját **3**, húzza meg nyelvet **2 (A)** mozdulat) és tolja fölfelé a lapátot.

## Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést. Helyezze az ablaktörő kapcsolókart kikapcsolt helyzetbe. A vezetőoldali ablaktörőkarnak mindig felül kell lennie.

30778



## A hátsó ablaktörő lapát cseréje 5

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörőkart **4**;
- forgassa a lapátot **5** addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot maga felé húzva (**B** mozdulat).

## Az első vagy hátsó ablaktörő lapát visszaserelése

Az ablaktörő lapátok felszerelésekor a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő-lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (a motor túlmelegedhet).

- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő-lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## VONTATÁS: autómentés (1/2)

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló legyen „M” állásban (gyújtás), lehetővé téve a jelzőberendezések működtetését (féklámpa és elakadásjelzőlámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Ezenkívül feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó közlekedési szabályait, valamint - ha Ön a vontató jármű vezetője - ügyelnie kell arra, hogy ne lépje túl az Ön járművével vontatható megengedett legnagyobb tömeget. Forduljon márkaszervizhez.



- Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Minden esetben ajánlott, hogy ne lépje túl **25 km/h** sebességet.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

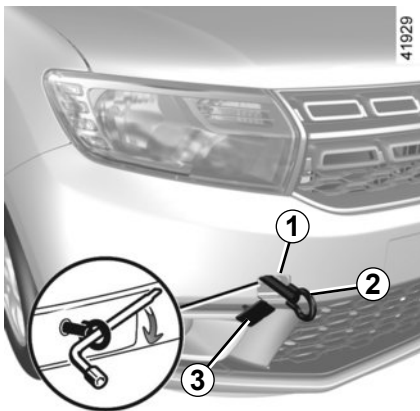


A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



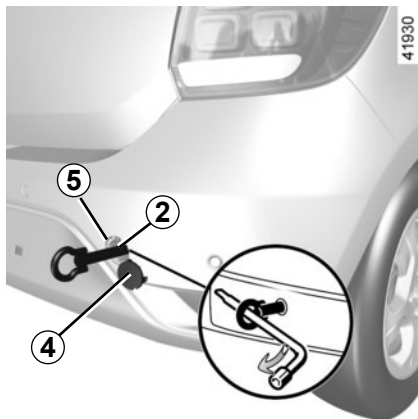
Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.

## VONTATÁS: autómentés (2/2)



Csak a vontatásra kiképzett első **1** és hátsó **5.** vontatási pontokat használja.

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

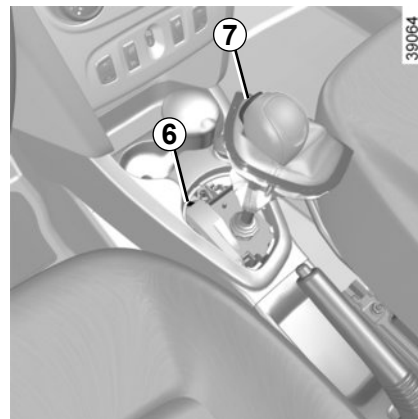


### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a **3**-mal vagy **4**-tel jelölt burkolatot, egy lapos végű szerszámot vezetve be a burkolat alá.

**Csavarja be teljesen a 2 -vel jelölt vonószemet:** először ütközésig kézzel, majd a szerszámkészletben található kerécsavarkulccsal húzza meg.

Kizárólag a csomagtartóban található vonószemet **2** és kerécsavarkulcsot használja (tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámok” című részében).



### Automata sebességváltóval szerelt változatok

Indításkor, ha a választókar a(z) **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt. Ehhez pattintsa ki a kar alját, majd helyezzen egy szerszámot (meverúd) a nyílásba **6** és ezzel egy időben nyomja meg a gombot **7** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

# RÁDIÓ-ELŐKÉSZÍTÉS



Amennyiben gépjárművében nincs audio rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió **1**;
- ajtóknban lévő hangszórók **2**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

## Az autórádió helye 1

Pattintsa ki és vegye ki a rakodórészt **1**.



## Elülső 2 vagy hátsó hangszóró 3 helye

Akassza ki a fedelet **2** vagy **3** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.



- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatába vagy a rádió áramkörébe való mindenféle beavatkozást csak a márkaszakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



## **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.** Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

## **A diagnosztikai csatlakozó használata**

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

## **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

## **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

## **A vezetés zavarása**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/6)

Az alábbi tanácsok segítik Önt a gyors hibaelhárításban. A biztonság kedvéért forduljon mielőbb márkaszervizhez.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor beindítása/leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A nyitáshoz óvatosan mozgassa meg a kulcsot és a kormányt (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében).



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/6)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?	
Rezgések.	Roszfelfújtgumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását; ha nem ez az ok, ellenőriztesse állapotukat márkaszervizben.	
A folyadék bugyog a hűtőfolyadék tartályában.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.	
	A hűtőventilátor nem működik.	Forduljon márkaszervizhez.	
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.	
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:	kanyarban vagy fékezéskor	A motorolajszint túlságosan alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint - pótlás és feltöltés” című részében).
	alpjáraton	Az olajnyomás nem megfelelő.	Keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
	Az olajnyomás visszajelzőlámpája hosszú idő után alszik ki vagy gázadás esetén égvé marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/6)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rendellenes fehér füst a kipufogóból	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott vagy Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.  Tájékozódjon a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
A szervokormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez



**Radiátor:** ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül szervizeink előírásainak megfelelő anyagot használjon.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/6)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Sípoló hang	Rosszul elhelyezett tetőantenna.	Állítsa be az antenna helyzetét.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető lámpa kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépkocsival, állítsa le a motort és ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A motorolajcsere figyelmeztető lámpája az olajcsere után tovább világít	A figyelmeztetés olajcsere utáni alaphelyzetbe állítása nincs elvégezve.	Végezze el a figyelmeztetés alaphelyzetbe állítását a motor olajcseréje után, tájékozódjon az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részében.



**Radiátor:** ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül szervizeink előírásainak megfelelő anyagot használjon.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/6)

<b>Elektromos segédberendezések</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett izzó.	Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki az akkumulátort; részletekért lásd a „Biztosíték” című részt

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/6)

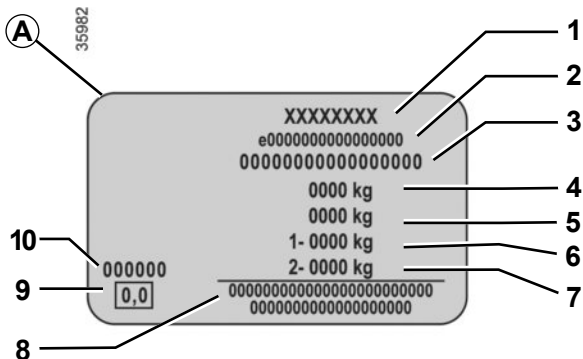
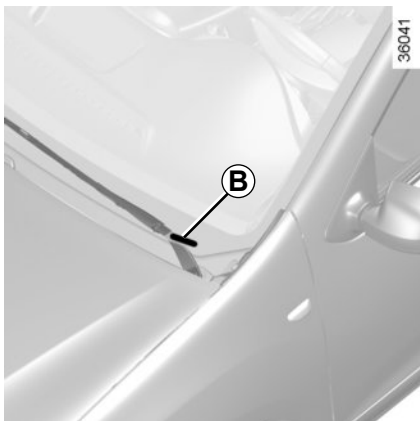
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiegett biztosíték.	Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.
Leccsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A leccsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség.  Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.	



## 6. fejezet: *Műszaki adatok*

Gépjármű azonosító tábla .....	6.2
Motorazonosító tábla .....	6.3
A motor jellemzői .....	6.5
Méretetek .....	6.7
Tömegadatok (kg) .....	6.10
Cserealkatrészek és javítás .....	6.13
Karbantartás igazolása .....	6.14
Rozsdásodás elleni átvizsgálás .....	6.20

# GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.**

**Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.**

## **Gyártmánytábla A**

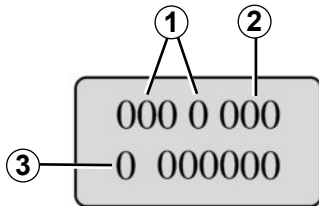
- 1** A gyártó neve.
- 2** Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3** Azonosító szám.  
**Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.**

- 4** MMAC (engedélyezett maximális rakodó tömeg).
- 5** MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6** MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7** A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8** A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9** Nem használatos.
- 10** Fényezés kódja (színkód).



## MOTORIZONOSÍTÓ TÁBLÁK (1/2)

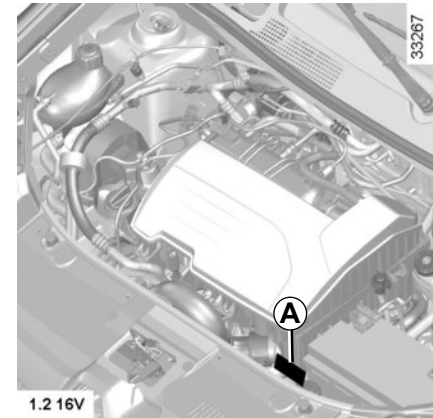
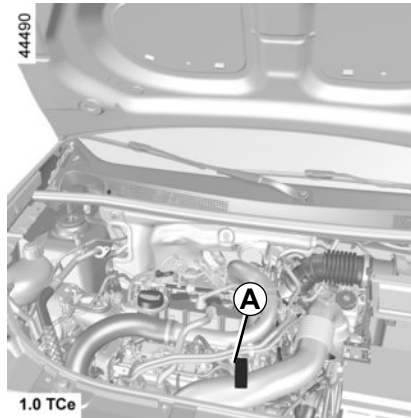
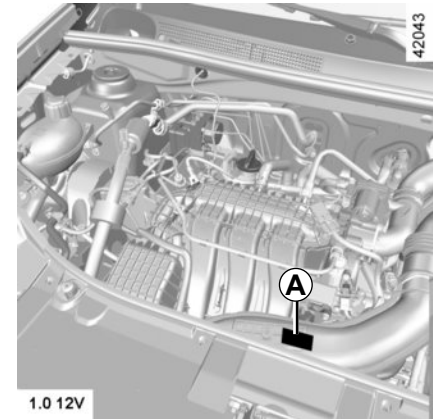
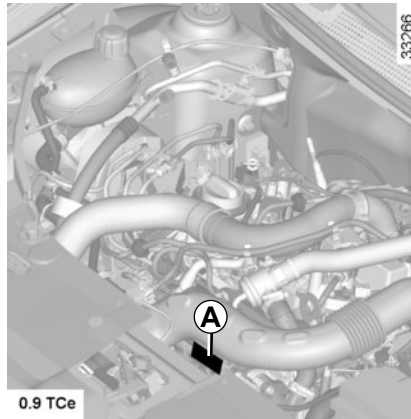
33293



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.**

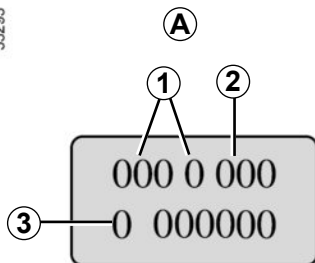
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



## MOTORAZONOSÍTÓ TÁBLÁK (2/2)

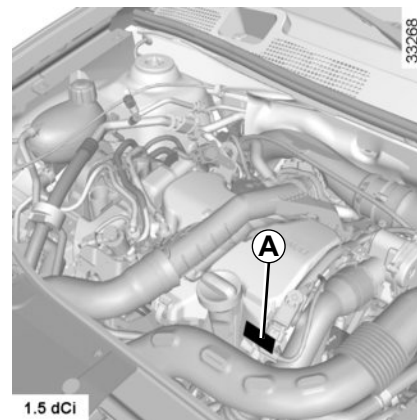
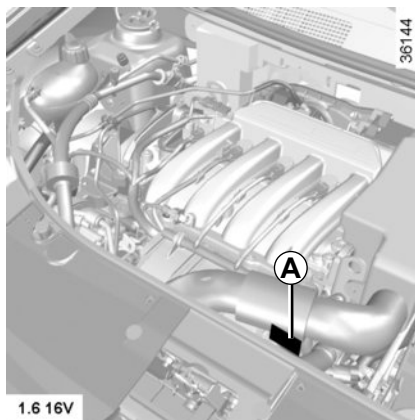
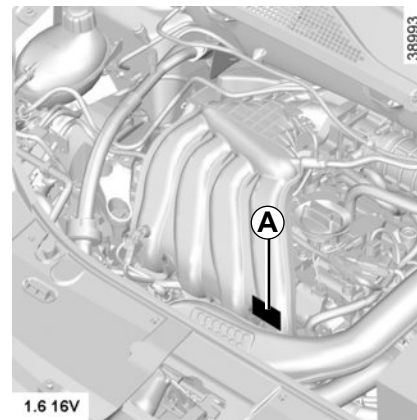
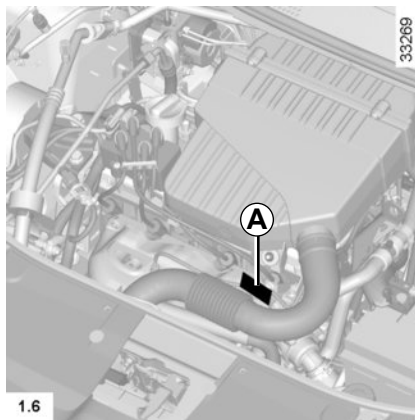
33293



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.**

(a tábla helye a motor típusától függ)







- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (1/2)

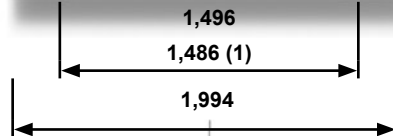
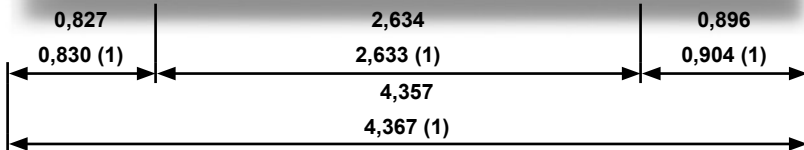
Változatok	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (Amotorazonosítótáblaszerint)	H4B Turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K Turbo
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	899	999		1149	1598		1 461	
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	<p>Benzin</p> <p>Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b>, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi.</p> <p>Lásd az „Üzemanyag tartály”-ra vonatkozó információkat az első fejezetben.</p>						<p>Gázolaj</p> <p>Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.</p>	
<b>Gyertyák</b>	<p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p>						-	

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (2/2)

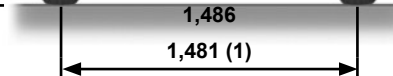
Változatok	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1,6	1,6 16V	1,6 16V	1.5 dCi	
<b>Motortípus</b> (a motor azonosító táblája szerint)	H4B turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K	
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	899	999		1149	1598		1 461		
<b>Üzemanyag típusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).			Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5% (térfogat) etanolt tartalmaz.						Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.
			Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10% (térfogat) etanolt tartalmaz.						Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 10% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.
									Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) sav-metilésztert tartalmaz.

# MÉRETEK (méterben megadva) (1/3)

42051



1,517 (\*)  
1,576 (1)

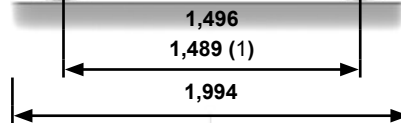
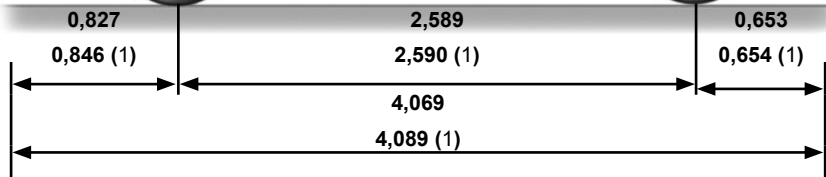


(\*) üresen

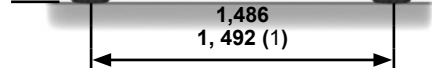
(1) típustól függően

## MÉRETEK (méterben megadva) (2/3)

42050



1,519 (2)  
1,615 (3)



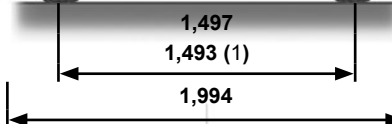
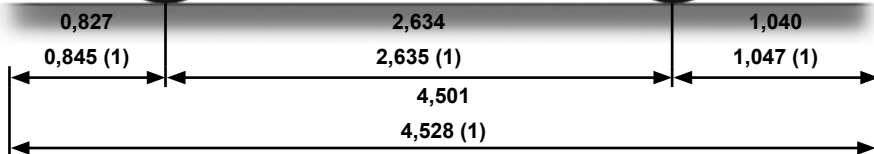
(1) típustól függően

(2) üresen, tetőcsomagtartó nélkül

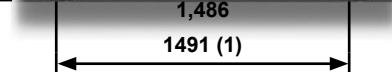
(3) üresen, tetőcsomagtartóval

## MÉRETEK (méterben megadva) (3/3)

42052



1,590 (1)  
1,521 (2)  
1,552 (3)



(1) a gépkocsitól függően

(2) terheletlen, tetőrudak nélkül

(3) terheletlen, tetőrudakkal

## TÖMEGEK (kg-ban megadva) (1/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselethez

Négyajtós változatok	
<b>Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC) Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegadatok (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
<b>Fékezett vontatmány tömege*</b>	a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>	520
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>	75
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	80 (beleértve a tartóeszközt is)

### \* Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

– Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.**

Kivételt képez:

– a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;

– az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

– Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

### **Terhelés-áthelyezés** (a helyi szabályozástól függően)

Ha nem érik el a jármű Maximális Engedélyezett Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.



## TÖMEGEK (kg-ban megadva) (2/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Ötajtós változatok	
<b>Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC) Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegadatok (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
<b>Fékezett vontatmány tömege*</b>	a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>	520
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>	75
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	80 (beleértve a tartóeszközt is)

### \* Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

– Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össz-tömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.**

Kivételt képez:

– a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;

– az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

– Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

### Terhelés-áthelyezés (a helyi szabályozástól függően)

Ha nem érik el a jármű Maximális Engedélyezett Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

## TÖMEGEK (kg-ban megadva) (3/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselethez.

Kombi változat	
<b>Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC) Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegadatok (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
<b>Fékezett vontatmány tömege*</b>	a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>	525
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>	75
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	80 (beleértve a tartóeszközt is)

### \* Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össz-tömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
  - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).
- Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

### **Teherátelyezés kombi változatok esetén** (a helyi szabályozástól függően)

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		



# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

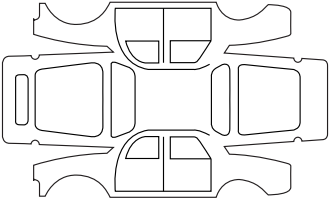
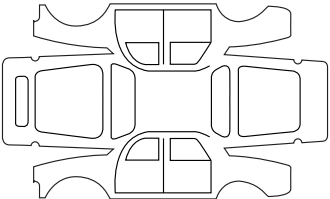
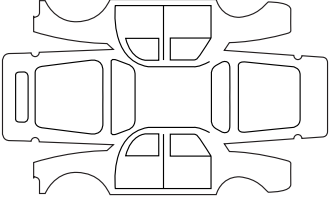
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

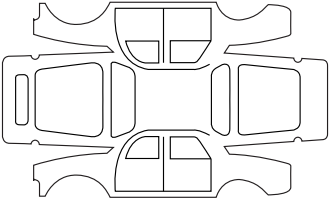
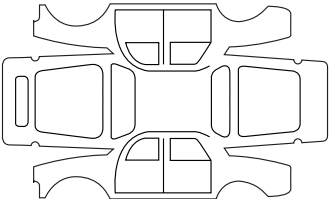
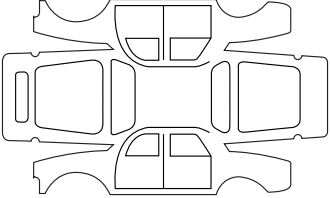
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

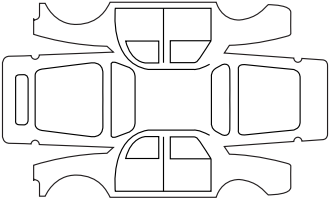
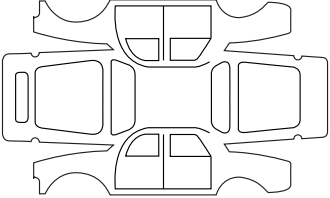
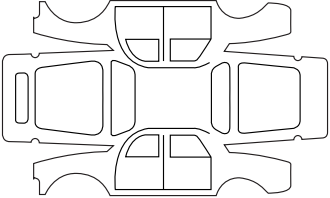
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

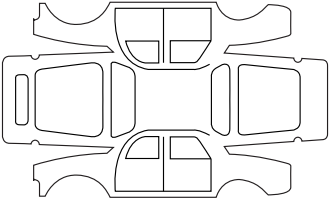
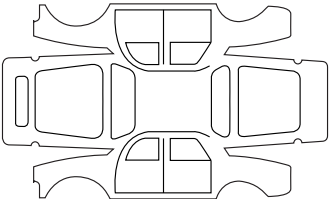
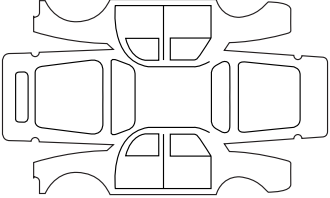
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

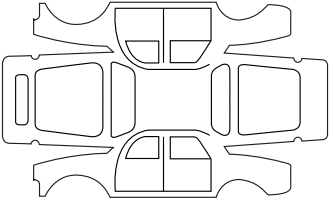
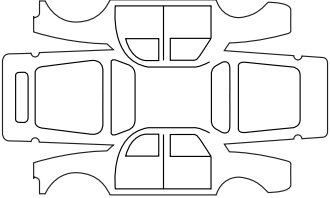
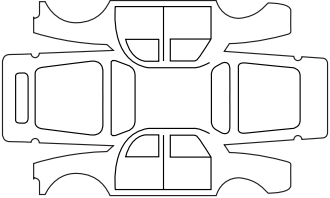
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

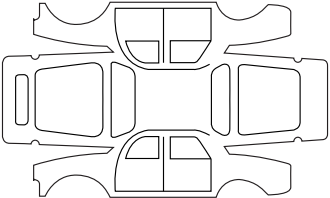
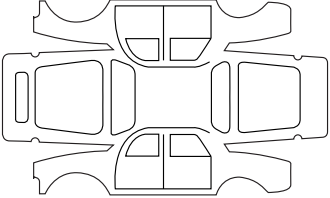
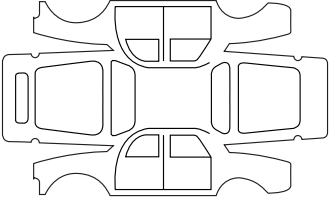
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		





# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

## A

ablakemelők .....	3.14 → 3.17
ablakmosó .....	1.80 – 1.81, 4.11
ablakok .....	3.14 → 3.17
ablaktörlő .....	
ablaktörlő lapátok .....	5.37
ablaktörlő .....	1.80 – 1.81, 5.37
ablaktörlő lapátok .....	5.37
adalékanyag (reagens).....	1.86 → 1.89
ajtók .....	1.6 → 1.10
ajtók bezárása .....	1.5, 1.9
ajtók zárása .....	1.6 – 1.7, 1.9 – 1.10
ajtónyitás .....	1.9 – 1.10
ajtózár távirányítója .....	1.2 → 1.4
akkumulátor .....	
hibaelhárítás.....	5.35 – 5.36
akkumulátor .....	4.14 – 4.15
automata sebességváltó (használat).....	2.46 → 2.49
automata sebességváltó választókarja.....	2.46 → 2.49
autórádió .....	
rádióelőkészítés .....	5.40
autórádió.....	3.41
azonosító táblák .....	6.2 – 6.3

## B

bejáratás.....	2.2
belső kárpitok .....	
karbantartás .....	4.21 – 4.22
benzinmotoros változatok különlegességei.....	2.7
biztonsági övek .....	1.14 → 1.27, 1.36 → 1.51
biztonsági övek kiegészítő berendezései .....	1.21 → 1.27
biztonságiöv-feszítők .....	1.21
biztosítékok.....	5.28 → 5.32
blokkolásgátló rendszer: ABS.....	2.28 → 2.31

## C

cseppfolyós gáz.....	1.28, 2.3 → 2.6, 5.28 → 5.32, 6.11 – 6.12
cseppfolyós gázüzemű változatok sajátossága.....	5.28 → 5.32
csererealkatrészek.....	6.13

## csomagok szállítása

csomagok szállítása csomagtérben .....	3.34
csomagtartó.....	3.31 → 3.33
csomagtérajtó .....	3.31 – 3.32
csomagterfedél.....	3.37

## D

defekt.....	5.2 – 5.3, 5.10 – 5.11
defektjavító készlet.....	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC .....	2.28 → 2.31
díszítőelemek .....	5.9
dísztárcsakulcs .....	5.7 – 5.8
dízel változatok különlegességei.....	2.8

## E

elektromos központi ajtózárr.....	1.6 – 1.7
elektromos központi ajtózárr távirányítója .....	1.5
elem (távirányító).....	5.33 – 5.34
ellenőrző műszerek .....	1.60 → 1.74, 1.78
első biztonsági öv kiegészítő berendezései .....	1.21 → 1.25
első ülések .....	
beállítás.....	1.12 – 1.13
első ülések.....	1.12 – 1.13
első ülések beállítása .....	1.12 – 1.13
első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.52
elválasztóháló .....	3.38 – 3.39
emelő.....	5.7 – 5.8, 5.10 – 5.11
ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer.....	2.28 → 2.31

## F

fedélzeti számítógép.....	1.66 → 1.72
fejtámlák .....	1.11, 3.27 – 3.28
fékfolyadék .....	4.10
felszerelések.....	3.21 → 3.25
feltöltés reagenssel.....	1.86 → 1.89
fényezés .....	
fényezés kódja .....	6.2
karbantartás .....	4.18 → 4.20
fénykürt.....	1.79
fényszóró beállítása.....	1.75 → 1.77

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

fényszórók:	
beállítás.....	1.75 → 1.77
kiegészítő fényszórók.....	5.16
fényszórók:	1.73 → 1.77
folyadékszintek.....	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13
fűtés.....	3.2 → 3.13
fűthető szélvédő.....	3.8 → 3.11
fűthető ülések.....	1.12 – 1.13

## G

gépkocsi azonosítása.....	6.2
gépkocsi felemelése	
kerékcseré.....	5.10 – 5.11
gumiabroncsok.....	2.20 → 2.26, 4.16 – 4.17, 5.12 → 5.14
gumiabroncsok nyomása.....	2.20 → 2.26, 4.16 – 4.17, 5.13
gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer.....	2.20 → 2.26
gyermekbiztonsági eszközök.....	1.28 → 1.51
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.28 → 1.54
gyermekek.....	1.36 → 1.51
gyermekek biztonsága.....	1.2, 1.5, 1.10, 1.28 → 1.54
gyermekek szállítása.....	1.28 → 1.54
gyermekülés.....	1.28 → 1.54
gyermekülések.....	1.28 → 1.51
gyermekülés-magasító.....	1.28 → 1.30
gyorshívás.....	2.43 → 2.45
gyújtáskapcsoló.....	2.2

## H

hamutartók.....	3.26
hangjelzés.....	1.9 – 1.10, 1.73, 1.79
hangjelző.....	1.79
hangszórók	
elhelyezkedés.....	5.40
hasznos tanácsok.....	1.85, 5.15 – 5.16, 5.42 → 5.47
hátramenet	
kapcsolás.....	2.13, 2.50 → 2.55
hátsó dupla ülés.....	3.29 – 3.30
hátsó szélvédő	
páramentesítés.....	1.62

hátsó ülések	
működés.....	3.29 – 3.30
hegymeneti emelkedő rendszer.....	2.28 → 2.31
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.42 → 5.47
hőmérséklet szabályozás.....	3.8 → 3.13
hűtőfolyadék.....	4.11

## I

indítás.....	2.2 → 2.6
indításgátló berendezés (kapcsoló).....	2.2
irányjelző-lámpa.....	1.79, 5.15 – 5.16
Isifix.....	1.31 → 1.35
izzócseré.....	5.15 → 5.24
izzók	
cseré.....	5.15 → 5.27

## J

jégmentesítés	
hátsó ablak.....	1.81

## K

kalaptartó.....	3.36
kapaszkodófogantyú.....	3.20
kapcsolók.....	1.56 – 1.57
karbantartás.....	2.18
karbantartás igazolása.....	6.14 → 6.19
karbantartás:	
belső kárpitok.....	4.21 – 4.22
karosszéria.....	4.18 → 4.20
mechanika.....	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13, 6.14 → 6.19
katalizátor.....	2.7
kerékcsavarkulcs.....	5.7 – 5.8
kerékcseré.....	5.10 – 5.11
kesztyűtartó.....	3.21
kezelőszervek.....	1.56 – 1.57
kézi üzemanyag-szivattyú.....	1.85
kézifék.....	2.27
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.27
kijelző.....	1.64 – 1.65

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kijelzőegység .....	1.60 → 1.72
kijelzőegység üzenetei .....	1.66 → 1.72
kipörgésgátló .....	2.28 → 2.31
ködfényszóró .....	1.74
könyöktámasz .....	3.21 → 3.25
kormánykerék	
beállítás .....	1.78
kormányszervo-szivattyú .....	4.13
környezetvédelem	
tanácsok .....	2.18
környezetvédelem .....	2.19
környezetvédelmi tanácsok .....	2.18
korrozíóvédelem .....	4.18
korrozíóvédelmi ellenőrzés .....	6.20 → 6.25
központi ajtózár távirányítója	
elemek .....	5.33 – 5.34
kulcs/rádiófrekvenciás távirányító	
használat .....	1.2, 1.5
kulcsok .....	1.2 → 1.5

### L

#### lámpák:

beállítás .....	1.75 → 1.77
féklámpa .....	5.17 – 5.18
helyzetjelző lámpák .....	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
irányjelzőlámpák .....	1.79, 5.15 – 5.16, 5.16
ködlámpa .....	1.74
távolsági fényszórók .....	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
tolatólámpa .....	5.17
tompított fényszórók .....	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
vésvillogó .....	1.79
légkondicionálás .....	3.2 → 3.13
légkondicionáló .....	3.5 → 3.13
légszák	
első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.52
első utasoldali légszák működésbe lépése .....	1.54
légszák .....	1.21 → 1.27
légszák .....	1.21 → 1.27, 1.36 → 1.51

### M

mechanikus szerkezeti elemek feltöltési mennyiségei .....	4.4
megengedett súly a tetőn .....	6.10 → 6.12
mennyezetlámpa .....	3.18 – 3.19
méretetek .....	6.7 → 6.9, 6.8 – 6.9, 6.9
mosás .....	4.18 → 4.20
motor	
műszaki adatok .....	6.5 – 6.6
motor beindítása .....	2.3 → 2.6
motor elindítása .....	2.9 → 2.12
motor készenléti üzemmódba helyezése .....	2.9 → 2.12
motor távolról történő beindítása .....	1.2 → 1.4
motoradatok .....	6.5 – 6.6
motorháztető .....	4.2 – 4.3
motorolaj .....	4.4 → 4.9
motorolaj minősége .....	4.6 → 4.9
motorolajcsere .....	4.6 → 4.9
motorolajszint .....	4.6 → 4.9
működési rendellenességek .....	5.42 → 5.47
multimédia felszereltség .....	3.41
műszaki adatok .....	6.2, 6.5 – 6.6, 6.13
műszerfal .....	1.56 – 1.57

### N

napellenző .....	3.20
navigáció .....	3.41
navigációs rendszer .....	3.41
nyílászárók automatikus bezárása menet közben .....	1.8

### O

olajsint-ellenőrző pálca .....	4.4 → 4.9
oldalsó biztonsági berendezések .....	1.26

### Ó

óra .....	1.78
-----------	------

### P

páramentesítés	
hátsó ablak .....	3.8 → 3.11
szélvédő .....	3.7 → 3.11

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

parkolást segítő rendszer.....	2.39 → 2.42
pótkerék.....	5.2 – 5.3, 5.12 → 5.14

### R

rádió beszerelése.....	5.40
rádió előkészítése.....	5.40
rakodóhelyek.....	3.21 → 3.25, 3.33
rakodórész.....	3.21 → 3.25
reagens (tartály).....	1.86 → 1.89
reagens minősége.....	1.86 → 1.89
reagens tartálya.....	1.86 → 1.89
reagens tartályának fedele.....	1.86 → 1.89
reagens tartályának kapacitása.....	1.86 → 1.89
robotizált sebességváltó.....	2.50 → 2.55
rögztítőgyűrűk.....	1.31 → 1.33

### S

SCR: szelektív katalitikus reduktor.....	1.86 → 1.89
sebességhatároló.....	2.32 → 2.34
sebességtartó automatika.....	2.35 → 2.38
sebességtűllépésre figyelmeztető hangjelzés.....	1.64
sebességváltás.....	2.13, 2.46 → 2.55
sebességváltó kar.....	2.13
segédberendezések.....	5.41
segédberendezések csatlakozója.....	3.26
Stop és Start.....	2.9 → 2.12
Stop és Start funkció.....	2.9 → 2.12
szellőzés	
légkondicionálás.....	3.5 → 3.7
szellőzés.....	3.8 → 3.13
szellőzőnyílások.....	3.2 → 3.4
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.8 → 3.11
szervokormány.....	2.27, 4.13
szivargyűjtő.....	3.26
szűrő	
gázolajszűrő.....	1.85
szűrők:	
részecskeszűrő.....	2.8

### T

takarékos vezetés.....	2.14 → 2.17
tartály	
ablakmosó.....	4.11
fékfolyadék.....	4.10
hűtőfolyadék.....	4.11
telefon.....	3.41
telefon-kihangosító beépített kapcsolója.....	3.41
tetőcsomagtartó	
tetőcsomagtartó.....	3.40
tetőcsomagtartó.....	3.40
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.21 – 4.22
tolatókamera.....	2.41 – 2.42
tolatóradar.....	2.39 – 2.40
tömegadatok.....	6.10 → 6.12
tűkrök.....	3.20

### Ü

üzemanyag	
feltöltés.....	1.84
fogyasztás.....	2.14 → 2.17
üzemanyagminőség.....	1.83, 6.5 – 6.6
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.14 → 2.17
üzemanyag megtakarítás.....	2.14 → 2.17
üzemanyag minősége.....	1.83
üzemanyag-betöltőnyílás fedele.....	1.82
üzemanyag-fogyasztás.....	2.14 → 2.17
üzemanyagszint.....	1.65
üzemanyagtartály.....	1.82 → 1.85
üzemanyagtartály mérete.....	1.82
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.82

### V

vészfékezés.....	2.28 → 2.31
vészfékezést segítő rendszer.....	2.28 → 2.31, 2.31
vészvillogó.....	1.79
vezetés.....	2.2 → 2.8, 2.14 → 2.17, 2.27 → 2.40, 2.43 → 2.55
vezetési pozíció beállítása.....	1.14 → 1.20
vezetési tanácsok.....	2.14 → 2.17

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

vezetést segítő berendezések.....	2.43 → 2.45
vezetést segítő rendszer .....	2.43 → 2.45
vezetőülés beállítása .....	3.27 – 3.28
világítás .....	1.73 – 1.74
világítás:	
belső.....	3.18 – 3.19, 5.25 → 5.27
külső.....	1.73 – 1.74, 5.15 → 5.24
világítótestek.....	3.18 – 3.19
visszajelzőlámpák.....	1.60 → 1.63, 1.66 → 1.72
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők .....	1.79
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.64 → 1.72
visszapillantó tükrök .....	1.55
vonószem .....	5.7 – 5.8, 5.38 – 5.39
vontatás	
hibaelhárítás.....	5.38 – 5.39
vonóhorog .....	3.35
vontatás .....	6.10 → 6.12
vontatható tömeg.....	6.10 → 6.12

